LUNDI 26 OCTOBRE 2015 | GRANBY, 81e ANNÉE, N° 104

lavoixdelest.ca

Josef Hüsler

PHOTO CATHERINE TRUDEAU

REDÉCOUPAGE PROJETÉ DES SECTEURS SCOLAIRES

Le maire de Farnham mécontent

PAGE 2

BROME-MISSISQUOI

MARIE-CLAUDE LANDRY PERSONNALITÉ DE L'ANNÉE

PAGES 4 ET 5

laVoixdel'Est

PHOTO CATHERINE TRUDEAU

UN HOMME ARMÉ ET BARRICADÉ A TENU LES POLICIERS EN HALEINE À FARNHAM

10 HEURES DE SIÈGE

PAGE 3

Profitez des offres spéciales sur l'unique fourgon commercial 4x4 au Canada.

LE FOURGON MERCEDES-BENZ SPRINTER 4X4 2015 À EMPATTEMENT DE 144 PO
PRIX TOTAL* : 50 270 $ INCLUS UNE REMISE EN ARGENT DE 3 000 $$

Taux de location	Mensualité	Comprend
5,99 % par mois sur 60 mois	599 $** avec versement initial de 4 665 $	3 000 $ remise en argent

COMPREND 3 ANS D'ENTRETIEN DE ROUTINE SANS FRAIS†

†À la location ou au financement à l'achat

PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES DU VÉHICULE :
- Bouton-poussoir ADAPTIVE ESP®†† /4ETS pour une traction et une stabilité améliorées
- Différentiel de rapport inférieur 4x4 en option qui aide à circuler sur des terrains difficiles
- Suspension relevée pour plus de garde au sol

Le Groupe Bernier Daigle — Mercedes-Benz Granby 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2015. Fourgon Sprinter 2500 modèle 2015 à empattement de 144 po. Prix total : 50 270 $. * Le prix d'achat de 50 270 $ inclut le PDSF et tous les frais applicables (frais de transport et de préparation de 3 195 $, droits de manutention sur les pneus de 15 $, taxe sur les climatiseurs de 100 $, frais d'enregistrement au RDPRM de 55,49 $) pour un montant total de 49 770 $, avant d'une remise de 3 000 $. Taxes en sus. ** Offres de location et financement basées sur le fourgon Sprinter 2500 4x4 modèle 2015 à empattement de 144 po proposées uniquement par l'intermédiaire des Services financiers Mercedes-Benz (SFMB) sur approbation du crédit, pendant une durée limitée. Exemple de location basé sur 599 $ par mois sur 60 mois, un TAP sur location de 5,99 % avec un versement initial de 4 665 $ (incluant les frais du concessionnaire) ou une valeur de reprise équivalant à ce montant. Le paiement du premier mois, dépôt de garantie de 700 $ lors de la signature. Obligation totale de 60 766,49 $ incluant une valeur résiduelle en fin de bail de 19 461 $. Le concessionnaire peut choisir de vendre à prix moindre. Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement et taxes en sus. Remise de 3 000 $ applicable sur les fourgons Sprinter 2015 seulement. † Les 3 ans d'entretien prévu couvrent les 3 premiers services d'entretien prévus par l'usine ou les 3 premières années, selon la première éventualité sous des conditions normales d'utilisation, le tout d'une valeur de 1 799 $. L'intervalle d'entretien prévu pour un Sprinter Mercedes-Benz 2015 est de 1 an ou de 30 000 km, selon la première éventualité. Les services d'entretien spécifiques inclus sont décrits dans le Manuel du propriétaire/d'utilisation et le Livret d'entretien/de service. L'offre est non transférable, non remboursable et n'a aucune valeur en espèces. Applicable uniquement sur les offres de location et de financement. †† Aucun système, aussi sophistiqué soit-il, ne peut déjouer les lois de la physique ni pallier les effets d'une conduite imprudente. Portez toujours votre ceinture de sécurité. La performance est limitée par l'adhérence, laquelle peut être compromise par la neige, la glace et d'autres conditions. La prudence est toujours de rigueur. Adaptez votre conduite aux conditions de la route. Les meilleures performances sur chaussées enneigées sont obtenues avec des pneus d'hiver. Certaines conditions s'appliquent. Pour de plus amples renseignements, rendez-vous chez votre concessionnaire Mercedes-Benz de Granby ou communiquez avec le service à la clientèle de Mercedes-Benz au 1 800 387-0100. Les offres prennent fin le 31 octobre 2015.

3821944

83 € + tx

« Pourquoi on ne remplit pas nos écoles ? »

Le maire de Farnham, Josef Hüsler, s'insurge contre le projet de redécoupage des secteurs scolaires de la CS du Val-des-Cerfs

CYNTHIA LAFLAMME
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

FARNHAM — Le maire de Farnham, Josef Hüsler, dit avoir à coeur l'éducation des enfants de sa municipalité. C'est pourquoi il s'insurge contre le projet de redécoupage des secteurs scolaires proposé par la Commission scolaire du Val-des-Cerfs. Il souhaite voir une meilleure collaboration à long terme entre la CSVDC et les municipalités et qu'on remplisse les écoles primaires de Farnham avant celles des municipalités voisines.

Les familles qui s'installent à Farnham sont en droit de s'attendre à y trouver tous les services essentiels, dont les écoles, maintient le maire Hüsler. Selon les informations qu'il a obtenues, « on va sortir de l'école Saint-Romuald entre 40 et 50 enfants qu'ils vont envoyer à Mgr-Douville. Ils vont en sortir 100 de Mgr-Douville et en envoyer une partie à Notre-Dame-de-Stanbridge et l'autre à Bedford. On a des écoles. Pourquoi on ne remplit pas nos écoles ? , s'insurge le maire. Il reste au moins de la place pour 2 ou 3 classes à Saint-Romuald. À Mgr-Douville, est-ce qu'il reste de la place ? On a une école anglophone qui est à moitié vide. Pourquoi ne pas partager notre école anglophone avec des francophones ? »

Il propose aussi de faire la classe aux jeunes de sixième année à la polyvalente, comme celle-ci accueille moins d'élèves qu'auparavant.

Selon lui, le plan proposé n'a aucun sens. Il croit que la situation régresse plutôt que de progresser.

MOUVEMENT DANS LES ÉCOLES

Le président de Val-des-Cerfs, Paul Sarrazin, se réjouit pour sa part que la proposition soulève les passions puisqu'il espère que les parents s'impliqueront dans le processus décisionnel.

Dans les documents publiés en ligne, on indique qu'on songe à retirer 48 élèves de l'école St-Romuald lors de l'année scolaire 2016-2017, 27 à St-Joseph, à Notre-Dame-de-Stanbridge, et 140 à St-Jacques/Mgr-Douville. En contrepartie, on ajouterait 80 élèves à St-Joseph, 87 à Premier-Envol/Mgr-Desranleau, à Bedford, et 48 à St-Jacques/Mgr-Douville.

Ces scénarios sont présentés dans les documents destinés aux parents qui voudraient déposer un mémoire, soit un document dans lequel ils expliquent pourquoi ils s'y opposent ou qu'ils approuvent ce qui est suggéré.

M. Sarrazin rappelle que le processus veut inclure les parents. Une consultation publique aura lieu, puis des mémoires seront déposés et la décision sera prise par les commissaires en fonction des commentaires reçus. « Les gens tiennent pour acquis que ce qu'on présente, c'est ce qu'on va faire, regrette-t-il. On va en consultation pour les entendre. »

Le projet de redécoupage des secteurs scolaires dans la région de Farnham ne fait pas le bonheur du maire Josef Hüsler. — PHOTO CATHERINE TRUDEAU

INVITATION AUX CONSULTATIONS

Le redécoupage des secteurs scolaires est régi par la loi et doit se faire en fonction de plusieurs facteurs comme la démographie, les mouvements de la population et la diminution ou l'augmentation du nombre d'élèves dans les classes.

« À Farnham, il y a une croissance de la population qui fait en sorte que dans les cinq prochaines années, il va devoir y avoir du mouvement parce que l'école ne sera pas en mesure d'accueillir ce boom démographique », explique Paul Sarrazin.

La semaine dernière, la commission scolaire a tenu trois périodes d'information, les 20, 21 et 22 octobre. La première concernait le secteur commun (où les parents ont le choix de l'école que fréquentent leurs enfants) de Standbridge East et a attiré environ 200 à 250 personnes. « Ça a brassé, dans le sens où il y a eu beaucoup d'interrogations, confie M. Sarrazin. Le lendemain, à Farnham, je crois que les gens comprenaient mieux la situation, mais je ne dis pas qu'ils étaient d'accord. » Cette fois, il y a eu autour de 60 personnes. Puis, à Waterloo, seulement une quinzaine de personnes sont allées s'informer du scénario les concernant.

« J'invite les gens de Farnham et de toutes les municipalités concernées, s'ils croient que quelque chose ne fait pas de sens, à venir le dire. C'est rare qu'on ait un exercice aussi démocratique que ça, où la parole des parents concernés peut être prise en considération », dit Paul Sarrazin.

Les consultations publiques ont lieu les 11, 16 et 17 novembre, selon les secteurs concernés. Un avis pour s'exprimer lors des consultations doit être donné dix jours avant par les différents comités, dont le comité de parents. La date limite pour le dépôt d'un mémoire est le 28 novembre. La décision sera prise le 8 décembre.

LE MOT DU JOUR ANTIDOTE
offert par laVoixdel'Est

UBIQUITÉ, *nom féminin*

Définition – [religion] Attribut de Dieu, présent partout dans un même instant. [courant] Faculté, possibilité d'être présent en plusieurs lieux à la fois. *L'ubiquité de l'atmosphère. Avoir le don d'ubiquité.*
Étymologie – Du latin *ubique*, 'partout'.
Phonétique – La syllabe *-qui-* se prononce comme l'adjectif *cuit*.

DÉFI!
Utilisez ce mot aujourd'hui et enrichissez votre vocabulaire!

Beaucoup plus qu'un correcteur
AntiDote
Définitions • Synonymes • Antonymes • Conjugaisons
Phonétique • Rimes • Difficultés • Cooccurrences
Champs lexicaux • Citations • Familles

3822179

SOMMAIRE

Affaires	10
Arts	12
Horoscope	33
Jeux	22
Loterie	17
Nécrologie	34
Opinions	18
Petites annonces	31
Sports	35

NOUS JOINDRE

FACEBOOK facebook.com/lavoixdelest
TWITTER @lavoixdelest

NUMÉRO GÉNÉRAL
450-375-4555
Abonnement et livraison
450-375-4555, option 2
Les Petites annonces
450-375-8888
Événements urgents
450-375-9081
Bell mobilité (gratuit)
#172 66

TÉLÉCOPIEURS
Rédaction 450-777-4865
Publicité 450-777-7221
Petites annonces 450-375-2195

COURRIEL
Rédaction *redaction@lavoixdelest.ca*
Abonnement *abonnement@lavoixdelest.ca*
Publicité *publicite@lavoixdelest.ca*
Annonces classées *classees@lavoixdelest.ca*

MÉTÉO

Ève,
École Parkview,
Granby

AUJOURD'HUI
Alternance de soleil et de nuages.
Max. 6 **Min. -6**

DEMAIN
Ensoleillé.
Max. 8 **Min. -7**

Farnham sous tension

CYNTHIA LAFLAMME
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

Un homme a tenu en haleine une importante équipe de policiers pendant près de dix heures, dimanche, à Farnham. Il s'est barricadé vers 6 h 30 pour finalement se rendre à 16 h 15. — PHOTO CATHERINE TRUDEAU

FARNHAM — Un homme a semé l'émoi dans un quartier résidentiel de Farnham et tenu en haleine une importante équipe de policiers pendant près de dix heures, dimanche. Armé, il s'est barricadé à l'intérieur de sa maison, rue Saint-Joseph, vers 6 h 30. Sa conjointe et ses deux enfants ont réussi à partir sans opposition. Le forcené s'est rendu vers 16 h 15.

Sous haute tension, plusieurs policiers se sont positionnés pour agir si l'homme décidait de sortir arme en main. Plus d'une dizaine de voitures de patrouille étaient sur place. Les agents ont finalement été rejoints, en début d'après-midi, par le groupe tactique d'intervention (GTI) de la Sûreté du Québec, qui a réussi à convaincre l'homme de se rendre en communiquant par haut-parleur avec lui.

« L'individu s'est rendu sous l'œil attentif et les consignes du groupe d'intervention », relate le sergent Claude Denis, porte-parole de la Sûreté du Québec.

Selon un témoin, l'homme de 29 ans aurait tiré deux coups de feu tôt en matinée. Il serait propriétaire de plusieurs armes de chasse.

Les représentantes de *La Voix de l'Est* ont par ailleurs entendu une troisième détonation, en milieu d'avant-midi, qui pouvait s'apparenter au bruit d'une arme à feu. L'enquête permettra de savoir combien de coups de feu ont été tirés, finalement. La maison sera passée au peigne fin.

ÉVACUATION

Le secteur a été évacué, mais plusieurs curieux se sont massés près des rubans du périmètre de sécurité. Le nombre de personnes qui ont dû quitter leur logis rapidement, sous la protection de la SQ, n'est pas confirmé. Chose certaine, elles ont toutes pu réintégrer leur demeure une fois que l'homme barricadé a pris la direction de l'hôpital, où il a été pris en charge.

On saura lundi si des accusations seront portées contre lui. Personne n'aurait été blessé au terme de l'opération.

EN BREF

Gravement blessée dans un accident

BOLTON-OUEST — Une femme a été gravement blessée dans un accident de la route, après avoir voulu éviter un amas de branches sur la chaussée, route 243, à Bolton-Ouest, vers 2 h 30 dimanche. Elle a fait une sortie de route avant de faire un capotage. Si elle a subi des blessures importantes, on ne craint cependant pas pour sa vie. L'alcool n'est pas en cause dans cet accident, selon le porte-parole de la Sûreté du Québec, le sergent Claude Denis. **CYNTHIA LAFLAMME**

› INCENDIE SUSPECT RUE DENISON

GRANBY — Environ 25 pompiers ont été dépêchés sur la rue Denison, à quelques pas de la Place de la Gare, samedi soir, pour combattre un incendie considéré comme suspect: le bâtiment, en effet, était inoccupé et n'était pas alimenté en électricité. L'intervention a débuté quelques minutes après minuit et s'est poursuivie jusqu'au milieu de la nuit, soit 2 h 45 du matin. Les dommages sont estimés à plusieurs milliers de dollars et l'enquête, qui se déroulera dans les prochains jours, donnera des éclaircissements sur l'origine et les circonstances de l'incendie. **MARIE-CLAUDE BARRETTE**

— PHOTO CATHERINE TRUDEAU

9e GALA EXCELLENCE BROME-MISSISQUOI

Me Marie-Claude Landry personnalité de

Me Marie-Claude Landry, accompagnée de Marc Blanchette de Raymond Chabot Grant Thorton et de Patrick Boucher de LB avocats (ami et ancien associé), a reçu le prix de la personnalité de l'année. — PHOTO KARINE GOYETTE DU STUDIO NALA

MARIE-CLAUDE BARRETTE
marie-claude.barrette@lavoixdelest.ca

La Chambre de commerce de Cowansville et région a récompensé samedi 12 lauréats à l'occasion du 9e Gala Excellence Brome-Missisquoi. Les deux grands gagnants de la soirée ont été Le Domaine Pinnacle, couronné entreprise de l'année, et Me Marie-Claude Landry, qui a reçu le prix de la personnalité de l'année.

Il s'agit d'un deuxième honneur en quelques jours pour la présidente de la Commission des droits de la personne, qui a été nommée dernièrement ambassadrice de la Ville de Cowansville. La lutte a été chaude entre Me Landry et Benoit Desgens d'Athéna Construction (entrepreneur de Dunham) », mentionne la coordonnatrice de l'évènement, Mélanie Gobeille. Le jury avait soumis une liste de huit noms aux membres de la Chambre de commerce, qui pouvaient voter par l'intermédiaire d'un sondage.

La thématique de la soirée, « Rayonner sous les projecteurs », a pris toute son importance pour la nouvelle entreprise bromontoise Les Z'Enfantillages, récompensée dans les catégories nouvelle entreprise et innovation. Le deuxième prix constituait une nouveauté cette année. L'entreprise avait été également honorée par le CLD de Brome-Missisquoi au Concours québécois en entrepreneuriat en avril dernier pour son initiative et son apport au développement économique de la région.

Douze entreprises ont été récompensées : outre Les Z'Enfantillages, le CPE le Papillon Bleu s'est illustré dans la catégorie OSBL, LX-Sim inc. comme entreprise de services professionnels, le Domaine Pinnacle comme entreprise agroalimentaire, Au Diable Vert comme entreprise art, culture et touristique, Migué Arpenteur-Géomètre dans la nouvelle catégorie dédiée à la relève d'entreprise, Pompex comme entreprise manufacturière et industrielle de 1 à 10 employés et Armoires Cuisines Action comme entreprise de 11 employés et plus, Papeterie

JUSQU'AU 15 DÉCEMBRE 2015

PRENEZ LA ROUTE SANS STRESS

TOYO TIRES®

RECEVEZ UNE REMISE POSTALE DE 70$
à l'achat de 4 pneus
Observe GSi5 de Toyo Tires

Pneu de tourisme, camionnette et fourgonnette

- La technologie Microbit procure une meilleure traction sur surface glacée
- La solution pour chaussée enneigée, gadoueuse, glacée ou glissante

point S
point-s.ca

PNEUS CONCEPT
483, rue Boivin
Granby, QC
(450) 378-9915

CAA QUÉBEC Recommandé

3832171

l'année

Cowansville inc. comme entreprise de détail de 1 à 10 employés et Deragon Auto Cité comme celle de 11 employés et plus. Finalement, Alarme Supérieur sécurité incendie a été honoré comme entreprise de service de 1 à 10 employés et St-Hubert Express Cowansville comme celle de 11 employés et plus.

UNE ÉDITION RENOUVELÉE

Pour cette 9e édition, la procédure de sélection a été simplifiée. Quant à la sélection par le jury, le processus a été des plus dynamiques puisque 43 entreprises ont été retenues (parmi environ 70 en lice) pour une entrevue filmée. Une nouveauté bien accueillie par les différents entrepreneurs puisque l'organisation et la présentation étaient plus faciles et rapides. De ce lot, 37 entreprises et organismes répartis dans 12 catégories, en plus de la personnalité d'affaires, ont été nominés en vue du gala, qui s'est déroulé samedi soir au Centre de santé Euro-Spa à St-Ignace-de-Stanbridge.

La soirée a commencé par l'arrivée de différents entrepreneurs de la région de Brome-Missisquoi, des membres de la chambre de commerce et des nominés en lice sur le tapis rouge. Nourriture, décor et activités suivaient la thématique de la soirée, qui s'est amorcée au rythme des percussions du groupe Samajam. « Tout était très festif », décrit Mélanie Gobeille. Un mot repris maintes fois par la coordonnatrice pour décrire les facettes de cette édition.

Le Marché de Granby a connu un été exceptionnel, selon le président Francis Laroche. — PHOTO CATHERINE TRUDEAU

Un bel été au marché

CYNTHIA LAFLAMME
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

GRANBY — « Ça a été sensationnel ! » Les mots ne manquent pas au président du Marché public de Granby, François Laroche, pour qualifier le dernier été. L'événement, qui a occupé la place Johnson tous les samedis de l'été jusqu'à samedi dernier, a connu une augmentation du nombre d'exposants et de sa clientèle.

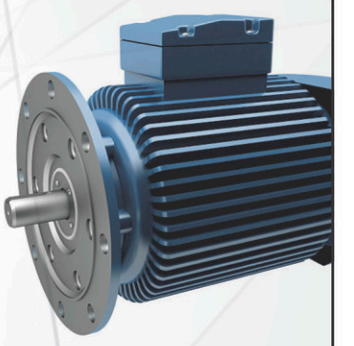
« On a même dû refuser des demandes pour des exposants, ajoute M. Laroche. Le Marché de Granby est en bonne position pour sa 8e année. » Ce qui pourrait expliquer cette augmentation de popularité est qu'il est de plus en plus connu et reconnu. L'amélioration de l'affichage, rue Principale, a également porté ses fruits.

« L'écoute du client fait que le Marché de Granby est capable de rester attrayant et intéressant pour la clientèle », estime son président. Pour la première fois cette année, l'organisation a compté les entrées une fois par mois. M. Laroche estime qu'il y a eu entre 1500 et 1600 visiteurs chaque samedi.

La clientèle a été fidèle tout l'été, selon Kim Lam, qui cuisine et vend des mets asiatiques. S'il pleuvait, les clients venaient tout de même faire leur tour, s'attardant simplement moins longtemps. « C'est un de mes marchés qui fonctionne le mieux, dit-elle. J'en ai fait plusieurs cette année. »

Sami, copropriétaire avec sa conjointe des Petits trésors, vend pour sa part des produits sans gluten, sans lactose, mais avec du goût, explique-t-il en souriant fièrement. Pour le couple, qui a fondé son entreprise il y a un an, c'était une première participation au marché. « Ça s'est très bien passé, dit-il. On était là aux deux semaines. Ça nous a été très favorable. »

Le marché estival a pris fin samedi. Qu'à cela ne tienne, le marché hivernal à la ferme Héritage Miner débute le 19 décembre, juste après la tenue des Marchés de Noël à Waterloo (28 novembre), Roxton Pond (29 novembre) et Granby (5 et 6 décembre).

MEC PRECISION
SPÉCIALISTE DU MOTEUR ÉLECTRIQUE
RÉPARATION – VENTE
45 ANS D'EXPERTISE
COMMERCIAL
RÉSIDENTIEL
INDUSTRIEL
AGRICOLE
ESTIMÉ GRATUIT
GARANTIE 1 AN
LIVRAISON INCLUSE

Moteurs électriques
industriels CA/CC (0.2 HP à 500 HP)
pompes • compresseurs
pompes à piscine et spa • ventilateurs
moteurs-réducteur • moteurs frein
moteurs monophasés • transformateurs
665 RUE LAURENT
GRANBY
450 263.5215
MEC-PRECISION.COM

CONCOURS
RENDEZ-VOUS EN FAMILLE OU ENTRE AMIS CHEZ SCORES ET
COUREZ LA CHANCE DE VOUS FAIRE PAYER LE SOUPER PAR JEAN-FRANÇOIS BARIL
D'ICI LE 6 NOVEMBRE PROCHAIN.
Détails en restaurant !
mira
PRÉSENTENT
LA JOURNÉE QUI A DU CHIEN LE 9 NOV.
REGARDEZ POUR DONNER SUR VPOURMIRA.CA
925, RUE PRINCIPALE
GRANBY • 450 770-2000
SCORES
Poulet et côtes levées
Scores et le logo Scores sont des marques de commerce déposées de PDM Royalties Limited Partnership utilisées sous licence. © Groupe Restaurants Imvescor Inc., 2015. Tous droits réservés

SiriusXM Les Recrues DODGE
FIER COMMANDITAIRE DU HOCKEY MINEUR PARTOUT AU CANADA

L'ÉVÉNEMENT

LIQUIDATION TOTALE

Prix de départ du modèle Jeep Grand Cherokee Summit 4X4 2015 montré : 64 850 $**

JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 4X4 2015

À PARTIR DE :

40 495 $‡

LE PRIX INCLUT LES FRAIS DE TRANSPORT ET LES FRAIS SUR LE CLIMATISEUR.

OU PASSEZ AU MODÈLE **SUMMIT** ET OBTENEZ

SANS FRAIS **MOTEUR V6 ECODIESEL DE 3,0 L** VALEUR DE 4 995 $*

DU **22** AU **26 OCTOBRE**

OBTENEZ UN **BONI AU COMPTANT ADDITIONNEL** DE **1 000 $**•

SUR LES MODÈLES **JEEP GRAND CHEROKEE** ET **RAM 1500** 2015 SÉLECTIONNÉS

SEULEMENT

RAM 1500 2015

FINANCEMENT À PARTIR DE :

0 %‡ JUSQU'À **72 MOIS**

SUR LA PLUPART DES MODÈLES RAM 1500 2015

PLUS

OBTENEZ DES RABAIS TOTAUX ALLANT JUSQU'À **10 000 $**°

INCLUANT 1 500 $ EN BONI DE FIDÉLISATION ET DE CONQUÊTE

SI VOUS POSSÉDEZ ACTUELLEMENT UN RAM OU TOUT AUTRE CAMION DE MARQUE CONCURRENTE OU SI VOUS ÊTES UN TRAVAILLEUR SPÉCIALISÉ DÉTENANT UNE CARTE DE COMPÉTENCE OU D'APPRENTI^. *À l'exclusion des modèles Ram 1500 2015 à cabine simple.*

Prix de départ du modèle Ram 1500 Laramie Quad Cab 4X4 2015 montré, incluant les rabais totaux de 10 000 $° (qui consistent en une remise au comptant de 8 500 $* et un boni de fidélisation et de conquête de 1 500 $^) : 45 250 $**

Prix de départ du modèle Dodge Journey Crossroad 2015 montré : 30 650 $**

LE MULTISEGMENT PRÉFÉRÉ AU PAYS†

DODGE JOURNEY SE 2015

À PARTIR DE :

19 995 $‡

LE PRIX INCLUT 2 000 $* DE REMISE AU COMPTANT, LES FRAIS DE TRANSPORT ET LES FRAIS SUR LE CLIMATISEUR.

OU CHOISISSEZ

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE : **111 $**‡ AUX DEUX SEMAINES @ **3,49 %**‡ POUR **96 MOIS** ET AUCUN ACOMPTE

FRAIS DE TRANSPORT ET FRAIS SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER | DODGE | JEEP® | RAM DU QUÉBEC

jeep.ca/offres • camionram.ca/offres • dodge.ca/offres

CHRYSLER DODGE Jeep RAM

3838840

Le consommateur avisé lit les petits caractères : 0, ° ‡, ± , ** , ▲ , ^ ★ Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés auprès des concessionnaires participants du 22 octobre au 2 novembre 2015 seulement, et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Les frais de transport (1 695 $) et les frais sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 $) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à l'achat. Un acompte peut être demandé. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule (lorsque applicable). Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. ◊ Dans la limite des stocks. Les quantités sont limitées à 441 camions Ram 1500 2015 dans la province de Québec en date du 1er octobre 2015. Les quantités peuvent différer d'un concessionnaire à l'autre. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. ^ Le boni au comptant de fidélisation et de conquête de 1 500 $ est offert aux clients admissibles à l'achat au détail d'un modèle Ram 1500 2015 sélectionné (à l'exclusion des modèles à cabine simple) et consistent en une combinaison de 8 500 $ en remises au comptant (déduites du prix négocié avant l'application des taxes) et de 1 500 $ en boni au comptant de fidélisation et de conquête. Certaines conditions s'appliquent. L'offre est valide pour le mois en cours seulement. ★ Remise au comptant applicable sur les modèles Jeep Grand Cherokee 2015 neufs sélectionnés équipés du moteur V6 EcoDiesel de 3,0 L disponible uniquement sur les modèles Overland et Summit : 4 995 $. Cette remise est déduite du prix négocié avant l'application des taxes. Voyez votre concessionnaire participant pour obtenir les détails et conditions. ‡ Selon les données tirées du recensement de *IHS Automotive: Polk* disponibles en date du mois de juillet 2014 sur les véhicules en service au Canada, selon la définition des catégories de multisegments de FCA Canada Inc. ® Jeep est une marque déposée de FCA US LLC utilisée sous licence par FCA Canada Inc. ℠ Le logo SiriusXM est une marque de commerce enregistrée de SiriusXM Satellite Radio Inc. **Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep® • RAM** du 22 octobre au 2 novembre 2015 seulement, et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Les frais de transport (1 695 $) et les frais sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 $) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à l'achat. Un acompte peut être demandé. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule (lorsque applicable). Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. ◊ Dans la limite des stocks. Les quantités sont limitées à 441 camions Ram 1500 2015 dans la province de Québec en date du 1er octobre 2015. Les quantités peuvent différer d'un concessionnaire à l'autre. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. ^ Le boni au comptant de fidélisation et de conquête de 1 500 $ est offert aux clients admissibles à l'achat au détail d'un modèle Ram 1500 2015 sélectionné (à l'exclusion des modèles à cabine simple) et consistent en une combinaison de 8 500 $ en remises au comptant (déduites du prix négocié avant l'application des taxes) et de 1 500 $ en boni au comptant de fidélisation et de conquête. Certaines conditions s'appliquent. L'offre est valide pour le mois en cours seulement. ★ Remise au comptant applicable sur les modèles Jeep Grand Cherokee 2015 neufs sélectionnés équipés du moteur V6 EcoDiesel de 3,0 L disponible uniquement sur les modèles Overland et Summit : 4 995 $. Cette remise est déduite du prix négocié avant l'application des taxes. Voyez votre concessionnaire participant pour obtenir les détails et conditions. ‡ Selon les données tirées du recensement de *IHS Automotive: Polk* disponibles en date du mois de juillet 2014 sur les véhicules en service au Canada, selon la définition des catégories de multisegments de FCA Canada Inc. ® Jeep est une marque déposée de FCA US LLC utilisée sous licence par FCA Canada Inc. ℠ Le logo SiriusXM est une marque de commerce enregistrée de SiriusXM Satellite Radio Inc. **Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep® • RAM** 0 ° ‡ ± ** ▲ ^ ★ Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés auprès des concessionnaires participants du 22 octobre au 2 novembre 2015 seulement, et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Les frais de transport (1 695 $) et les frais sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 $) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à l'achat. Un acompte peut être demandé. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule (lorsque applicable). Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. ◊ Dans la limite des stocks. Les quantités sont limitées à 441 camions Ram 1500 2015 dans la province de Québec en date du 1er octobre 2015. Les quantités peuvent différer d'un concessionnaire à l'autre. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. ^ Le boni au comptant de fidélisation et de conquête de 1 500 $ est offert aux clients admissibles à l'achat au détail d'un modèle Ram 1500 2015 sélectionné (à l'exclusion des modèles à cabine simple) et consistent en une combinaison de 8 500 $ en remises au comptant (déduites du prix négocié avant l'application des taxes) et de 1 500 $ en boni au comptant de fidélisation et de conquête. Certaines conditions s'appliquent. L'offre est valide pour le mois en cours seulement. ★ Remise au comptant applicable sur les modèles Jeep Grand Cherokee 2015 neufs sélectionnés équipés du moteur V6 EcoDiesel de 3,0 L disponible uniquement sur les modèles Overland et Summit : 4 995 $. Cette remise est déduite du prix négocié avant l'application des taxes. Voyez votre concessionnaire participant pour obtenir les détails et conditions. ‡ Selon les données tirées du recensement de *IHS Automotive: Polk* disponibles en date du mois de juillet 2014 sur les véhicules en service au Canada, selon la définition des catégories de multisegments de FCA Canada Inc. ® Jeep est une marque déposée de FCA US LLC utilisée sous licence par FCA Canada Inc. ℠ Le logo SiriusXM est une marque de commerce enregistrée de SiriusXM Satellite Radio Inc. **Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep® • RAM** 0 ° ‡ ± ** ▲ ^ ★ Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés auprès des concessionnaires participants du 22 octobre au 2 novembre 2015 seulement, et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Les frais de transport (1 695 $) et les frais sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 $) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à l'achat. Un acompte peut être demandé. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule (lorsque applicable). Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. ◊ Dans la limite des stocks. Les quantités sont limitées à 441 camions Ram 1500 2015 dans la province de Québec en date du 1er octobre 2015. Les quantités peuvent différer d'un concessionnaire à l'autre. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. ^ Le boni au comptant de fidélisation et de conquête de 1 500 $ est offert aux clients admissibles à l'achat au détail d'un modèle Ram 1500 2015 sélectionné (à l'exclusion des modèles à cabine simple) et consistent en une combinaison de 8 500 $ en remises au comptant (déduites du prix négocié avant l'application des taxes) et de 1 500 $ en boni au comptant de fidélisation et de conquête. Certaines conditions s'appliquent. L'offre est valide pour le mois en cours seulement. ★ Remise au comptant applicable sur les modèles Jeep Grand Cherokee 2015 neufs sélectionnés équipés du moteur V6 EcoDiesel de 3,0 L disponible uniquement sur les modèles Overland et Summit : 4 995 $. Cette remise est déduite du prix négocié avant l'application des taxes. Voyez votre concessionnaire participant pour obtenir les détails et conditions. ‡ Selon les données tirées du recensement de *IHS Automotive: Polk* disponibles en date du mois de juillet 2014 sur les véhicules en service au Canada, selon la définition des catégories de multisegments de FCA Canada Inc. ® Jeep est une marque déposée de FCA US LLC utilisée sous licence par FCA Canada Inc. ℠ Le logo SiriusXM est une marque de commerce enregistrée de SiriusXM Satellite Radio Inc. **Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep® • RAM** 0 ° ‡ ± ** ▲ ^ ★ Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés auprès des concessionnaires participants du 22 octobre au 2 novembre 2015 seulement, et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Les frais de transport (1 695 $) et les frais sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 $) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à l'achat. Un acompte peut être demandé. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule (lorsque applicable). Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. ◊ Dans la limite des stocks. Les quantités sont limitées à 441 camions Ram 1500 2015 dans la province de Québec en date du 1er octobre 2015. Les quantités peuvent différer d'un concessionnaire à l'autre. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. ^ Le boni au comptant de fidélisation et de conquête de 1 500 $ est offert aux clients admissibles à l'achat au détail d'un modèle Ram 1500 2015 sélectionné (à l'exclusion des modèles à cabine simple) et consistent en une combinaison de 8 500 $ en remises au comptant (déduites du prix négocié avant l'application des taxes) et de 1 500 $ en boni au comptant de fidélisation et de conquête. Certaines conditions s'appliquent. L'offre est valide pour le mois en cours seulement. ★ Remise au comptant applicable sur les modèles Jeep Grand Cherokee 2015 neufs sélectionnés équipés du moteur V6 EcoDiesel de 3,0 L disponible uniquement sur les modèles Overland et Summit : 4 995 $. Cette remise est déduite du prix négocié avant l'application des taxes. Voyez votre concessionnaire participant pour obtenir les détails et conditions. ‡ Selon les données tirées du recensement de *IHS Automotive: Polk* disponibles en date du mois de juillet 2014 sur les véhicules en service au Canada, selon la définition des catégories de multisegments de FCA Canada Inc. ® Jeep est une marque déposée de FCA US LLC utilisée sous licence par FCA Canada Inc. ℠ Le logo SiriusXM est une marque de commerce enregistrée de SiriusXM Satellite Radio Inc. **Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep® • RAM**

Lise Thériault est insatisfaite d'une proposition concernant la facturation à acheminer aux organisateurs d'événements pour les services de sécurité et d'encadrement policiers qui leur sont fournis.
— PHOTO ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE

FACTURATION D'ÉVÉNEMENTS TOURISTIQUES PAR LA SQ

La ministre veut en savoir plus

JEAN-MARC SALVET
Le Soleil

Retour à l'expéditeur : la ministre de la Sécurité publique du Québec a renvoyé le dossier de la facturation des événements récréotouristiques à la Sûreté du Québec.

Lise Thériault est insatisfaite d'une proposition d'un comité tripartite, dont la Sûreté du Québec était partie prenante, concernant la facturation à acheminer aux organisateurs d'activités de toutes sortes pour les services de sécurité et d'encadrement policiers qui leur sont fournis.

Elle vient de renvoyer le projet à la direction de la Sûreté du Québec dans l'espoir d'obtenir des informations plus complètes sur son impact. Interrogée à ce sujet la semaine dernière par *Le Soleil*, M^me^ Thériault a dit craindre qu'« on tue des événements en région ».

« Je veux qu'on regarde l'impact [de ce qui a été proposé par le comité] sur tous les événements qui existent, parce que je ne veux pas que la facture d'un petit événement grimpe. Je veux voir les impacts. »

Débuté il y a de nombreux mois, le travail de réflexion devra donc se poursuivre et être approfondi.

INIQUITÉS

Le nombre d'activités récréotouristiques requérant des services d'encadrement et de sécurité des corps policiers a explosé ces dernières années au Québec. Tant et si bien qu'un comité regroupant des fonctionnaires du ministère de la Sécurité publique, du ministère des Transports et de la Sûreté du Québec — laquelle est souvent sollicitée sur le terrain — a été mis sur pied en 2014 afin d'établir des balises et facturer en conséquence.

> La situation actuelle est jugée inéquitable. Car des activités semblables se déroulant dans des régions différentes du Québec ne sont pas soumises aux mêmes critères. Elles ne reçoivent donc pas des factures comparables de la Sûreté du Québec.

La situation actuelle est jugée inéquitable. Car des activités semblables se déroulant dans des régions différentes du Québec ne sont pas soumises aux mêmes critères. Elles ne reçoivent donc pas des factures comparables de la Sûreté du Québec.

Certains organisateurs, comme ceux du Grand Défi Pierre Lavoie à vélo, en reçoivent. D'autres, organisant des événements de moins grande ampleur, aussi. D'autres, pas du tout.

STATU QUO POSSIBLE

Au cours des derniers mois, tous les types d'événements — qu'ils se déroulent à vélo ou à pied — ont été scrutés à la loupe, y compris les randonnées caritatives et les œuvres de bienfaisance. Le comité de réflexion a produit des balises.

Par exemple, sur le coût qui devrait être facturé du kilomètre parcouru sur une route secondaire.

Problème : les balises transmises à la ministre ne lui permettent pas de savoir avec précision ce que paieront ou pas les organisateurs.

« Je veux voir ce que ça donnera comme changement sur les factures », dit encore la ministre de la Sécurité publique.

Des organisateurs commencent à se demander ce qu'ils devront budgéter l'an prochain pour la tenue de leur activité.

Si le gouvernement ne peut statuer rapidement, le statu quo sera prolongé, assure M^me^ Thériault. Elle espère néanmoins que les projections demandées lui seront fournies sous peu.

« Notre mission première, c'est de prévenir le crime », insistait l'an dernier un porte-parole de la Sûreté du Québec.

« Si je décide de prendre 50 millions $ et de le mettre quelque part pour faire de l'encadrement d'activité, eh bien ce 50 millions $ n'est pas disponible pour faire de la prévention du crime ou de la répression des comportements délinquants sur le réseau routier », illustrait-il.

« Ça me déçoit du système québécois »

Brigitte Beaudoin aimerait que le traitement de chimiœmbolisation soit offert au Québec, peu importe le degré de progression du cancer et sa nature. — PHOTO CATHERINE TRUDEAU

Traitée en Allemagne pour un cancer du pancréas qu'on lui disait incurable, une résidante de Roxton Falls critique les propos du ministre Barrette sur le Dr Vogl, qu'il accuse de faire le « commerce de l'espoir »

CYNTHIA LAFLAMME
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

ROXTON FALLS — Si elle n'avait pas eu la rage et l'espoir de vivre et qu'elle n'avait pas fait trois voyages en Allemagne pour être guérie du cancer du pancréas, Brigitte Beaudoin serait aujourd'hui six pieds sous terre. Et c'est elle-même qui le dit.

Aujourd'hui, la résidante de Roxton Falls dit bien se porter. Elle a reçu récemment son dernier traitement en Allemagne — du moins l'espère-t-elle. Et elle n'a pas du tout apprécié les propos du ministre de la Santé, Gaétan Barrette, au sujet du Dr Thomas Vogl, ce médecin allemand accusé de faire le « commerce de l'espoir ».

« Ça me fâche. Ça me déçoit du système québécois, dit-elle en entrevue. Tout ce qu'on se fait dire, c'est qu'il n'y a plus rien à faire, d'aller arranger nos papiers. Si ça lui arrivait (au ministre Barrette), je suis sûre qu'il se servirait d'autres moyens pour pouvoir vivre et ne pas attendre après la mort. En tout cas, pour moi, c'est impossible d'attendre après la mort. Il y a deux ou trois médecins qui ont essayé de me décourager, qui m'ont dit que je me faisais avoir. J'y suis allée et je ne le regrette pas parce que je suis encore là. »

Au printemps dernier, on lui annonçait que sa maladie ne pouvait être soignée. On lui a suggéré de profiter de son été, disant que ce serait son dernier. On lui donnait alors trois mois à vivre. Et sa qualité de vie s'est nettement dégradée.

Elle a alors pris connaissance de l'expérience de Marc-André Michaud, qui s'est fait soigner en Allemagne, à l'hôpital universitaire de Francfort. Et elle a décidé d'emprunter la même voie.

UN COMITÉ POUR PARLER AU DR BARRETTE

Depuis qu'elle s'est confiée dans les pages de *La Voix de l'Est*, en juillet, Brigitte Beaudoin a reçu plusieurs appels et courriels de personnes atteintes du cancer, pour qui le système de santé du Québec ne peut plus rien. Plusieurs Québécois, comme elle, ont fait le voyage. Elle raconte qu'ils étaient cinq dans la même salle, un matin.

« Il y a une dame de Magog qui a le cancer du foie. Les médecins disent avoir la chimiœmbolisation pour le foie au Québec, mais ils ne la lui ont pas offerte. Ils disent la donner quand t'es en soins palliatifs, soutient Mme Beaudoin. J'en connais beaucoup qui aimeraient avoir le traitement, mais c'est comme ça que ça leur a été expliqué. »

C'est justement avec cette patiente de Magog qu'elle veut former un comité pour parler au ministre de la Santé. Elles veulent qu'on leur explique pourquoi la chimiœmbolisation est réservée aux malades en soins palliatifs, plutôt qu'à ceux qui sont au début de maladie. Elles veulent que le traitement offert en Allemagne soit importé au Québec. Et elles veulent que l'assurance maladie leur rembourse le traitement.

MISSION: VIVRE

Quand *La Voix de l'Est* l'a rencontrée, la dame était en forme. Le 2 octobre, elle revenait de son dernier traitement. Après deux voyages pour recevoir quatre traitements de chimiœmbolisation, qui permet de traiter une région spécifique du corps, elle est retournée là-bas pour un traitement au laser pour brûler la masse. Il lui reste un peu plus de deux mois de chimiothérapie (par comprimé) à suivre. Les résultats d'un scan seront ensuite envoyés au Dr Vogl qui évaluera la situation.

L'oncologue lui prédit plusieurs autres belles années à vivre auprès des siens. « Si j'ai dix ans, j'aurai dix ans ! lance-t-elle. C'est beaucoup à comparer à trois mois. Je vais pouvoir faire plein de choses avec ma famille... »

« Avant, je détestais le mot espoir parce que j'étais tannée d'espérer. Ça n'a pas été facile dans mes autres épreuves et j'étais tannée de vivre d'espoir. Mais quand t'as une maladie et que tu penses mourir, t'en veux de l'espoir, ajoute-t-elle, la gorge nouée. Maintenant je vais toujours espérer vivre. S'il faut que je retourne en Allemagne dans six mois, deux ans, dix ans, je vais y aller. Mais j'aimerais tellement que ça se fasse au Québec, qu'on n'ait pas besoin de laisser nos familles, nos maisons, notre vie, notre lit douillet. »

INTERPLUS

VOUS DONNE LE CHOIX

PROGRAMMATION DES COURS
DU 2 NOVEMBRE AU 19 DÉCEMBRE 2015

COURS DE GROUPE INCLUS DANS L'ABONNEMENT

LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
	ASHTANGA YOGA Niv. 2-3 7 h 30 à 9 h		ASHTANGA YOGA Niv. 2-3 7 h 30 à 9 h		ASHTANGA YOGA Niv. 2-3 8 h à 9 h 30
STEP & BODY DESIGN 9 h à 10 h	PILATES 9 h à 10 h	STEP & BODY DESIGN 9 h à 10 h	PILATES Niv. 2 9 h à 10 h		FESSES DE FER 9 h 30 à 10 h 30
	CARDIO SURPRISE 10 h à 11 h		PILATES Niv. 1 10 h à 11 h	CARDIO SURPRISE 10 h à 11 h	PILATES/STRETCHING 10 h 30 à 12 h
ABDO E./PILATES 12 h 05 à 12 h 55	ENTRAÎNEMENT HIIT 12 h 05 à 12 h 55		ENTRAÎNEMENT HIIT 12 h 05 à 12 h 55		
STEP & BODY DESIGN 16 h 30 à 17 h 30		STEP & BODY DESIGN 16 h 30 à 17 h 30			
FESSES DE FER 17 h 30 à 18 h 30		FESSES DE FER 17 h 30 à 18 h 30			
PILATES 18 h 30 à 19 h 30	ASHTANGA YOGA Niv. 1 18 h 30 à 20 h	PILATES 18 h 30 à 19 h 30	ENTRAÎNEMENT SPORTIF 18 h 30 à 19 h 30		

**ASHTANGA YOGA Niv. 1 : places limitées, inscription requise.

COURS SPÉCIALISÉS EN SUS DE VOTRE L'ABONNEMENT

LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
SPIN-KIN 6 h 45 à 7 h 45	SPIN-KIN 7 h à 8 h	SPIN-KIN 6 h 45 à 7 h 45	SPIN-KIN 7 h à 8 h	SPINNING 6 h 50 à 7 h 50	
ZUMBA 10 h à 11 h	SPINNING 12 h 05 à 12 h 55	SPINNING 6 h 50 à 7 h 50	SPINNING 12 h 05 à 12 h 55	POSTURAL-STRECH 9 h à 10 h	SPINNING 9 h à 10 h
		ZUMBA 10 h à 11 h	KANGOOOOOO 16 h 30 à 17 h 30		
SPIN-KIN 17 h 30 à 18 h 30	KINESIS + PILATES 16 h 30 à 17 h 30	SPIN-KIN 17 h 30 à 18 h 30	KINESIS + PILATES 16 h 30 à 17 h 30		
SPINNING 17 h 30 à 18 h 30	ZUMBA 17 h 30 à 18 h 30	SPINNING 17 h 30 à 18 h 30	ZUMBA 17 h 30 à 18 h 30		
ATC 18 h 30 à 19 h 30 (Kinesis)	SPINNING 18 h 30 à 19 h 30		SPINNING 18 h 30 à 19 h 30		

NOUVEAUX COURS

Postural-Strech

Un entraînement doux et adapté à la condition physique et au rythme de chacun, afin de soulager les tensions et les malaises persistants ainsi qu'améliorer votre posture au quotidien.

Un cours du midi à haute intensité? Pourquoi pas le nouveau cours **HIIT**.

Un cours d'entraînement à intervalle sous haute intensité! **H**igh **I**ntensity **I**nterval **T**raining.

Vous avez de l'énergie et vous voulez sauter partout ? Joignez-vous au groupe **KANGOO**.

Un cours unique en région!

Entrez dans la danse avec des bottes Kangoo à vos pieds!

575, RUE DUFFERIN, GRANBY 450 375-2552 • WWW.INTERPLUS.QC.CA

3828435

affaires

› POUR DÉMARRER RAPIDEMENT UNE ENTREPRISE

Inspiré par une conférence donnée par le journaliste de *Les Affaires*, Julien Brault, qui a raconté son expérience de démarrer une Startup en 7 jours avec 700$, Entrepreneuriat Haute-Yamaska est à la recherche de promoteurs en phase de prédémarrage prêts à vivre l'expérience d'un premier groupe Lean-Startup dans la région. Le concept de l'Accélérateur d'entreprises est de tenir un atelier de groupe destiné aux entrepreneurs souhaitant valider leur projet d'affaires. L'occasion leur permettra également d'apprendre à passer le test client. «La plupart des *startups* tombent, non pas à cause de problèmes liés à leur produit, mais à cause de l'absence de clients», explique par voie de communiqué Frédérick Bonner, conseiller à Entrepreneuriat Haute-Yamaska. Le Lean Startup permet donc de vérifier rapidement si le concept d'entreprise tient la route. L'atelier se tiendra en cinq séances dès le 20 novembre. Des outils seront également présentés aux participants pour le web, le marketing, le référencement et les réseaux sociaux. **LA VOIX DE L'EST** — PHOTO PASCAL VISCOGLIOSI, FOURNIE PAR ENTREPRENEURIAT HAUTE-YAMASKA

CHAUFFAGE

Le prix du mazout plus doux

HÉLÈNE BARIL
La Presse

La part du mazout dans le marché de la chauffe continue de se réduire, mais les ménages fidèles à cette source d'énergie peuvent espérer encore cette année une baisse de leur facture.

Alors que la saison de chauffage s'amorce, le litre de mazout se vend en moyenne 77,5 cents le litre au Québec. À pareille date l'an dernier, le litre de mazout valait autour de 95 cents le litre. Pour toute la saison de chauffage, soit de novembre à mars, le mazout a coûté 93,3 cents le litre l'an dernier, un prix moyen qui devrait être inférieur cette année parce que le prix du pétrole brut a baissé.

La part des logements chauffés au mazout n'a cessé de diminuer au cours des dernières années et elle est tombée sous les 10 %.

LE GAZ NATUREL EN ABONDANCE

Les maisons chauffées au gaz naturel restent encore cette année celles qui coûtent le moins cher à chauffer. L'abondance de gaz naturel en Amérique du Nord maintient le prix de la ressource encore très bas.

> La facture d'électricité pour une maison unifamiliale de 160 mètres carrés est passée de 1397 $ en 2013 à 1535 $ en 2015, une augmentation de près de 10 % en deux ans

Cette année, les clients de Gaz Métro paient moins cher pour le gaz naturel, et leur facture sera inférieure à celle de l'an dernier parce que Gaz Métro a demandé à la Régie de l'énergie une réduction de 2,5 % de ses tarifs de distribution.

Quelque 10 % des foyers québécois utilisent le gaz naturel pour la chauffe.

Les deux derniers hivers ont été durs pour les clients d'Hydro-Québec, qui ont dû encaisser deux hausses de tarifs et deux saisons de froid intense. Les factures qui en ont résulté ont fait mal au budget des familles.

La facture d'électricité pour une maison unifamiliale de 160 mètres carrés est passée de 1397 $ en 2013 à 1535 $ en 2015, une augmentation de près de 10 % en deux ans, selon les chiffres compilés par Hydro-Québec.

Cet hiver, l'électricité coûte 2,9 % plus cher que l'hiver dernier, mais à moins que la température descende encore plus bas que lors des deux dernières années, la facture de chauffage advenant un hiver moins rigoureux risque d'être moins douloureuse pour les Québécois, dont près de 75 % utilisent l'électricité pour chauffer leur logement.

Il s'agit d'une anomalie dans le nord-est du continent, où seulement 7 % des foyers se chauffent à l'électricité.

Parmi les trois principales sources d'énergie utilisées par les Québécois pour se chauffer, l'électricité est devenue la plus coûteuse.

Selon Hydro-Québec, il faut aussi tenir compte des coûts d'acquisition et d'entretien des systèmes de chauffage au gaz naturel et au mazout, qui font grimper la facture totale.

« Par exemple, une fournaise au gaz naturel peut coûter autour de 10 000 $ et les frais d'entretien pour un système au gaz, de l'ordre de 215 $ annuellement, comblent essentiellement la différence entre le gaz et l'électricité », fait valoir Marc-Antoine Pouliot, porte-parole de la société d'État.

Décoration Ouellet
DESIGN D'INTÉRIEUR — ARTICLES DE DÉCORATION
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
Tout à fait mon style !
Tout à fait abordable !

GRANDE PROMOTION D'OUVERTURE
~~du 10 au 24 octob~~ Faites vite ! Prolongation jusqu'au 31 octobre
Obtenez 35% de rabais sur tous nos
STORES alternés Alvéole Diaphane Horizontaux
TOILES à rouleaux Opaques Décoratives
Et 15% de rabais sur TOUS nos tissus et voilages en commande
Photo à titre indicative
SERVICES DE DESIGN - CONFECTION - INSTALLATION
7, rue Irwin, Granby (adjacent à Tapis Eddy) 450 378.3514
3830344

FRONT COMMUN INTERSYNDICAL

Débrayages cette semaine partout au Québec

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Dans le but de dénouer l'impasse dans les négociations du secteur public, le Front commun intersyndical amorcera lundi une première série de débrayages dans l'ensemble des régions du Québec.

Le Front commun a obtenu au cours des dernières semaines un mandat de grève de six jours.

Des enseignants, des professionnels de la santé, et des fonctionnaires, entre autres, observeront des arrêts de travail d'une journée dès lundi.

Des débrayages auront lieu lundi en Outaouais, en Abitibi-Témiscamingue, dans les Laurentides, dans Lanaudière, au Saguenay-Lac-Saint-Jean et dans le Nord-du-Québec.

Mardi, des grèves se tiendront à Québec, dans Chaudière-Appalaches, dans le Bas-Saint-Laurent, sur la Côte-Nord, en Gaspésie et aux Îles-de-la-Madeleine.

Mercredi, les régions de l'Estrie, de la Montérégie, du Centre-du-Québec et de la Mauricie seront touchées, et jeudi, celles de Montréal et Laval seront affectées.

Les dates et les sites de grève peuvent être consultés sur le site web frontcommun.org/greve.

Le Front commun regroupe des organisations qui représentent plus de 400 000 travailleurs des réseaux de la santé et des services sociaux, de l'éducation, de l'enseignement supérieur et de la fonction publique du Québec. Les conventions collectives du secteur public sont échues depuis le 31 mars dernier.

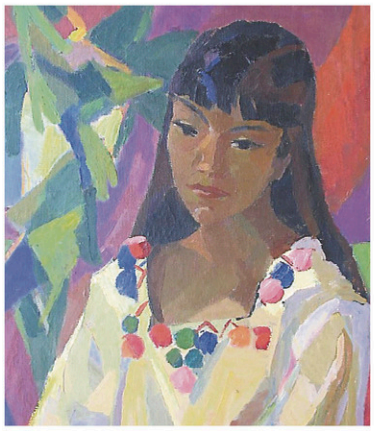
Le Front commun accuse le gouvernement de faire preuve d'intransigeance dans les négociations.

Programme de location au détail et de financement à l'achat offert par Toyota Canada inc. et conditionnel à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sur les pneus sont en sus. Sous réserve des conditions applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent un véhicule du 1er octobre au 2 novembre 2015 chez un concessionnaire participant du Québec, où tous les détails peuvent être obtenus. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis. * Offres applicables aux modèles Corolla CE 2016 (BURCEM A) / RAV4 2RM LE 2015 (ZFREVT AA) / Yaris HB CE 2015 (JTUD3M A) de base neufs en stock. PDSF de 17 720 $ / 26 360 $ / 16 295 $ avant taxes, frais de concessionnaire de 165 $ avant taxes (applicables chez certains concessionnaires), frais de transport et préparation et frais de climatisation (si applicables) inclus. Le montant total payable mensuellement est soumis à un taux de location annuel de 2,0 % / 1,49 % / 0,49 % et tient compte des frais de concessionnaire, de la contribution du concessionnaire de 20 $ / 210 $ / 855 $, des frais de transport et préparation, des frais de climatisation (si applicables) et de l'assistance à la location de 0 $ / 250 $ / 1 000 $ (incluant les taxes applicables sur l'assistance à la location, le paiement desquelles sera requis à la livraison). Franchise annuelle de 21 094 km / 20 000 km / 20 000 km. Frais de 0,07 $ / 0,15 $ / 0,07 $ du kilomètre excédentaire. À la livraison, le paiement d'un montant de 189,48 $ / 275,66 $ / 159,49 $ avant taxes (équivalant au premier versement mensuel) ainsi que des droits sur les pneus et des taxes applicables sera requis. Le PDSF des modèles illustrés Corolla S 2016 (BURSEM AA) / RAV4 4RM Limited 2015 (DFREVT AA) / Yaris HB SE 2015 (KTUS3P A) est de 21 605 $ / 35 705 $ / 19 515 $. † La remise à l'achat comptant ne s'applique qu'à certains modèles 2015 sélectionnés et varie entre 500 $ et 4 500 $ pour les véhicules passagers (la remise maximale de 4 500 $ est applicable à la Venza AWD et V6 AWD 2015). Les taxes sont exigibles sur le montant total du prix de vente avant la déduction de la remise.

3830685

› LE COUPLE PLOMTEUX AU MUSÉE BRUCK

Véritables pionniers dans le développement des arts visuels en Estrie, Raymonde et Léon Plomteux ont marqué l'histoire du Centre d'art de Cowansville dans les années 50 et 60. Pour rendre hommage à leur œuvre, le Musée Bruck présente jusqu'au 13 décembre une exposition rétrospective intitulée « Raymonde et Léon Plomteux: l'amour de la peinture ». Les visiteurs pourront y admirer un ensemble exceptionnel de 28 tableaux créés entre les années 30 et 70. La plupart de ces toiles proviennent de collections privées.



Les œuvres du couple Plomteux sont présentes dans plusieurs collections en Europe et au Canada, certaines faisant partie de la collection permanente du Musée Bruck. Remplies de couleurs, ces toiles vont du portrait au paysage et à la nature morte, dans un style alliant l'impressionnisme à la modernité. Situé au 225, rue Principale à Cowansville, le Musée Bruck est ouvert du mardi au jeudi de 10 h à 18 h, le vendredi de 9 h à 17 h et le samedi de 10 h à 16 h. L'entrée est libre. **LA VOIX DE L'EST**

› NOUVELLE SCULPTURE AU CINLB

GRANBY — Le Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin (CINLB) a inauguré une nouvelle sculpture à côté de son pavillon principal, samedi. C'est la fille de l'artiste Lewis Pagé, Anne-Marie Simard-Pagé, qui a fait don de l'œuvre, faite d'aluminium et intitulée *Les chicots*. « J'étais avec Anne-Marie et son conjoint, je voyais cette sculpture au fond de la cour sur un cap de roche, et je me suis dit que ça devait venir au CINLB », raconte Gérald R. Scott, instigateur du projet. Artiste de Québec, Lewis Pagé, décédé en 2007, s'est inspiré des épinettes de tourbières pour créer *Les chicots*. « C'est un honneur pour nous. On a essayé de représenter son environnement naturel, en l'installant sur de la roche », a lancé le président du CINLB, Jean-Marie Lemoy. Celui-ci prendra sa retraite à titre de président en mars, après 13 ans de mandat. **CYNTHIA LAFLAMME** — PHOTO CATHERINE TRUDEAU

BRIDGESTONE
Le pneu officiel de la LNH^MC
OBTENEZ 70 $
PAR LA POSTE, SOUS FORME DE
*CARTE PRÉPAYÉE VISA^MD BRIDGESTONE
À L'ACHAT D'UN JEU DE QUATRE
PNEUS D'HIVER BLIZZAK
OFFRE EN VIGUEUR DU 15 OCTOBRE AU 15 DÉCEMBRE 2015
DÉCOUVREZ LE NOUVEAU BLIZZAK DM-V2
* La carte prépayée est émise par Peoples Trust Company en vertu d'une licence octroyée par Visa Int. La carte prépayée vous est offerte en tant que récompense, prime ou cadeau, et vous ne l'avez nullement obtenue en guise d'échange contre des espèces, ou toute autre valeur en contrepartie. La carte ne peut faire l'objet d'un encaissement en argent et ne peut être utilisée pour des paiements récurrents. La carte est valide jusqu'à concurrence de six (6) mois; les fonds inutilisés sont annulés à compter de minuit HE le dernier jour du mois de validité inscrit sur la carte. Les modalités et conditions relatives à la carte s'appliquent; voir MyPrepaidCenter.com/site/Bridgestone-CAN.
^ Les pneus doivent être achetés chez un détaillant participant entre le 15 octobre et le 15 décembre 2015. La soumission d'un formulaire de demande est requise par la poste ou par téléversement à BridgestoneRewards.com. Limite de deux (2) demandes par foyer. Voir un associé aux ventes pour les détails. **L'offre exclut les achats effectués chez Costco.**
NHL et l'emblème NHL sont des marques de commerce déposées; et LNH et l'emblème LNH sont des marques de commerce de la Ligue Nationale de Hockey. ©LNH 2015. Tous droits réservés.
Informez-vous sur notre Politique du meilleur prix
robertbernard.com
POLITIQUE DU MEILLEUR PRIX
- DANIEL CÔTÉ
Conseiller technique
ROBERT BERNARD
PNEUS & MÉCANIQUE
MEMBRE DU RÉSEAU TIRECRAFT
GRANBY
1 015, RUE PRINCIPALE
450 378-7968
SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD
765, RUE PRINCIPALE
450 379-5757
3820471

Briller avec élégance!
FORFAIT VIP
Réservez tôt votre place V.I.P., avec service de valet pour l'entretien extérieur-intérieur de votre véhicule, pour la saison automne-hiver et tout cela avec soins personnalisés de grande qualité.
NANO INNOV
363 Boivin, Granby
450 577-0930
nanoinnov@hotmail.com
Michel Labbé, propr.
3766174

LA MARQUE AUTOMOBILE QUI CONNAÎT LA CROISSANCE LA PLUS RAPIDE AU CANADA
Selon le volume des ventes au détail des marques à gamme complète et calculé de façon continue sur une période de 12 mois.

NISSAN
Innover pour exalter

L'ÉVÉNEMENT
MAÎTRISEZ TOUTES LES CONDITIONS DE NISSAN

TRACTION INTÉGRALE INTUITIVE SANS FRAIS≠

À l'achat au comptant ou au financement sur VUS Nissan 2015 et 2016 sélectionnés.

Rogue SL avec Ensemble Privilège, TI intuitive et barres transversales pour galerie de toit illustré**

NISSAN **ROGUE S** 2016

BOUCLIER DE SÉCURITÉ NISSAN AVEC SYSTÈME DE FREINAGE D'URGENCE[1]

LOCATION À PARTIR DE **280$*** / MOIS POUR 60 MOIS | COMPTANT INITIAL **0$** Sur le Rogue S 2016 à traction avant. | C'EST COMME PAYER **65$** / SEMAINE POUR 260 SEMAINES*

OU

TRACTION INTÉGRALE INTUITIVE SANS FRAIS≠
Une valeur de 2 000 $. À l'achat au comptant sur autres modèles Rogue 2016 sélectionnés. (À l'exception des modèles Rogue S et SV Édition Spéciale à traction avant)

NISSAN **PATHFINDER** 2015

2015 IIHS TOP SAFETY PICK MEILLEUR CHOIX SÉCURITAIRE[2]

FINANCEMENT À PARTIR DE **0%+** JUSQU'À **72 MOIS** sur le Pathfinder S 4X2 2015

OU

JUSQU'À **5 250$±** DE RABAIS au financement sur le Pathfinder S 4X4 2015

INCLUANT LA TRACTION INTÉGRALE INTUITIVE SANS FRAIS≠
Une valeur de 2 500 $ (à l'exception du modèle Pathfinder S 4x2)

Pathfinder SL illustré**

Juke SV avec couleur personnalisée et traction intégrale intuitive illustré**

NISSAN **JUKE** 2015

FINANCEMENT À PARTIR DE **0%+** JUSQU'À **84 MOIS** sur le modèle Juke SV 2015 à traction avant avec boîte manuelle.

OU

TRACTION INTÉGRALE INTUITIVE SANS FRAIS≠
Une valeur de 2 180 $. (À l'exception du modèle Juke SV 2015 à traction avant et boîte manuelle)

NISSAN **MURANO S** 2015 à traction avant

À PARTIR DE **29 998$** (Frais de transport et préparation) **+ 1860$ = 31 858$¥**

L'offre de la traction intégrale sans frais n'est pas applicable sur les modèles S et SV à TA.

OU OBTENEZ LA

TRACTION INTÉGRALE INTUITIVE SANS FRAIS≠
Sur les modèles Murano SL et SV à TI 2015. Une valeur de 2 000 $.

Murano Platine à TI illustré**

PROPRIÉTAIRE DE NISSAN ? NOTRE PROGRAMME FIDÉLITÉ A BEAUCOUP À VOUS OFFRIR++.

CONSULTEZ **CHOISISSEZNISSAN.CA** POUR PLUS DE DÉTAILS | L'ASSOCIATION DES CONCESSIONNAIRES NISSAN DU QUÉBEC

Ces offres sont en vigueur du 20 octobre au 2 novembre 2015 chez les concessionnaires Nissan participants. Les offres s'appliquent aux modèles 2015 et 2016 sélectionnés en inventaire seulement, sont exclusives et peuvent être modifiées, prolongées ou annulées sans préavis et ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception des dollars d'exploitation additionnables. Ces offres n'ont pas de valeur d'échange au comptant. Les offres sont d'une durée limitée et sont soumises à l'approbation de crédit par Nissan Canada Finance. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Visitez votre concessionnaire Nissan du Québec participant pour tous les détails. * L'offre à la location s'applique au Rogue S 2016 (Y6RG16 AA00) à traction avant pour un terme de 60 mois, ce qui équivaut à 60 mensualités de 280 $ pour 60 mois avec 0 $ en comptant initial lorsque loué par l'entremise de NCF. Premier paiement requis à la signature du contrat. Les frais d'enregistrement auprès du RDPRM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 0,10 $ le km. Le modèle Rogue S 2016 (Y6RG16 AA00) à traction avant n'est pas éligible à l'offre de crédit de la « Traction intégrale intuitive sans frais ». Les frais de transport et de prélivraison, la surcharge sur le climatiseur (100 $) (si applicable), les rabais du manufacturier et les contributions des concessionnaires sont inclus. Le permis de conduire, l'immatriculation, les assurances, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 $) et les taxes sont en sus et exigés à la signature du contrat. Certaines conditions s'appliquent. ** Le prix de vente à l'achat au comptant des modèles illustrés suivants en inventaire: Rogue SL 2016 (Y6DG16 BK00) avec Ensemble Privilège, TI intuitive / Pathfinder SL 2015 (5XDG15 AA00) 4x4 avec moteur V6 et boîte CVT / Juke SV 2015 (N5AT15 AA00) avec couleur personnalisée et TI intuitive / Murano Platine 2015 à TI (LXEG15 TE00) est de 35 108 $ / 38 658 $ / 26 620 $ / 45 358 $. Le prix inclut un rabais total de 2 000 $ / 3 500 $ / 2 430 $ / 0 $ basé sur des dollars d'exploitation non additionnables. Les rabais de 2 000 $ / 3 500 $ / 2 430 $ / 0 $ sont uniquement applicables à l'achat au comptant et seront déduits du prix de vente négocié avant les taxes et ne peuvent être combinés à des taux subventionnés de financement à l'achat ou à la location ni à aucune autre offre. Certaines conditions s'appliquent. ¥ Prix à l'achat à partir de 31 858 $ pour un Nissan Murano S 2015 (LXRG15 NA00) à traction avant (requis à la signature du contrat). Le modèle Murano S (LXRG15 NA00) à traction avant n'est pas éligible à l'offre de crédit de la « Traction intégrale intuitive sans frais ». Frais de transport et préparation (1 860 $) et les taxes sont en sus et exigés à la signature du contrat. Certaines conditions s'appliquent. ¥ Prix à l'achat à partir de 32 558 $ / 22 048 $ pour un terme de 72 / 84 mois, ce qui équivaut à un versement mensuel de 453 $ / 262 $ avec 0 $ / 0 $ en comptant initial (requis à la signature du contrat). Frais de crédit de 0 $ / 0 $ pour une obligation totale de 32 558 $ / 22 048 $. Le modèle Pathfinder S 4x4 2015 (5XRG15 AA00) et Pathfinder S 4x4 Ensemble Platine (5XEG15 AA10) 2015 en inventaire, à des taux standards lorsque financés par l'entremise de NCF. Ce rabais ne peut être combiné à des taux subventionnés de financement à l'achat ou à la location ni avec aucune autre offre. Certaines conditions s'appliquent. ≠ L'offre bonifiée de la traction intégrale intuitive sans frais », Certaines conditions s'appliquent. ≠ L'offre représente un crédit qui peut uniquement être utilisé au moment initial de l'achat / du financement, et applique : (1) à l'achat (TI) sans frais, d'une valeur de 2 180 $ / 2 000 $ / 2 500 $ / 2 000 $, est applicable à l'un des modèles Nissan neufs suivants : Juke 2015 (excluant le modèle Juke SV (N5RT55 AA00) à traction avant) / Pathfinder 2015 (excluant le modèle Pathfinder S (5XRG15 AA00) 4x2) / Murano 2015 (excluant les modèles Murano S et SV (LXSG15 CC00 / LXRG15 NA00) à traction avant. L'offre est valide pour les véhicules admissibles neufs achetés ou financés par l'entremise de NCF à des taux standards et livrés entre le 20 octobre et le 2 novembre 2015. L'offre représente un crédit qui peut uniquement être utilisé au moment initial de l'achat / du financement, et applique : (1) à l'achat d'un système à traction intégrale provenant d'un concessionnaire Nissan certifié; et /ou (II) à l'achat au comptant du véhicule. ++ L'offre fidélité Nissan (l'« offre ») ne s'adresse qu'aux clients admissibles qui ont ou avaient contracté un financement (un « véhicule existant »). L'admissibilité à l'offre sera établie par Nissan Canada inc. (« NCI ») à son absolue discrétion. Il est obligatoire de présenter une preuve de la propriété, de la location ou du financement actuel ou antérieur. L'offre ne peut être transférée ni cédée, sauf à un copropriétaire ou à un colocataire du véhicule existant qui réside dans le même foyer que la personne ayant l'intention de se prévaloir de l'offre. Si le client admissible choisit de louer ou de financer un véhicule de marque Nissan neuf n'ayant pas été immatriculé auparavant (excluant la gamme des véhicules NV, les parcs de véhicules et les véhicules de location quotidienne) (un « véhicule admissible neuf ») par l'entremise de NCI et de Services Financiers Nissan Canada inc. (collectivement, « SFNC »), il recevra un montant spécifié de Dollars Fidélité pouvant être jumelé à un autre montant (les « Dollars Fidélité »), selon ce qui est indiqué ci-après : I. Micra / Versa / Sentra (500 $); II. Juke / Rogue (600 $); III. Altima / Rogue Select / Pathfinder (800 $); et IV. Maxima / Z / Titan, Armada / GT-R (1 000 $). Les Dollars Fidélité seront appliqués après les taxes, ce qui signifie qu'ils comprennent toutes les taxes applicables. Par ailleurs, si le client admissible choisit d'acheter ou de louer / de faire financer un véhicule admissible neuf (sauf la GT-R et la Leaf) autrement que par l'entremise de SFNC, il recevra un plan de vidange d'huile et de permutation des pneus d'une durée de trois ans ou 48 000 kilomètres (selon l'éventualité qui se produit en premier) qui consiste en un maximum de 6 visites d'entretien comportant chacune 1 vidange d'huile (avec huile à moteur 5W30 classique) et 1 service de permutation des pneus. Veuillez communiquer avec votre concessionnaire pour tous les détails sur le plan de vidange d'huile et de permutation des pneus. Cette offre n'est pas monnayable, mais elle peut être combinée à d'autres offres. L'offre est valide pour les véhicules admissibles neufs achetés / loués / financés et livrés entre le 1er octobre et le 2 novembre 2015. Certaines conditions s'appliquent. 1) Caractéristique livrable. Le système de freinage d'urgence ne peut prévenir les accidents en raison de négligence ou de conduite dangereuse. Il se peut que le système n'émette pas d'avertissement ou n'applique pas les freins dans certaines conditions. Fonctionne au-delà d'une certaine vitesse. 2) Pour plus de détails, consultez www.iihs.org. ©2015 Nissan Canada inc. et Nissan Canada Finance, une division de Nissan Canada inc. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des caractéristiques de Nissan sont des marques de commerce utilisées sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines.

3825910

ROCHELEAU

GMC

LIQUIDATION MODÈLES 2015

GM

Photo à titre indicative seulement

CHEVROLET IMPALA LT 2015

Gr. électr., dém. à distance, caméra de recul et plus
Stock 35219 - PDSF 35 090 $

Rabais de 5696$

VOTRE PRIX 29 394$

+ 4 PNEUS D'HIVER GRATUITS

STOCK	MODÈLE	PDSF	RABAIS FIDÉLITÉ	RABAIS GM	RABAIS ROCHELEAU	RABAIS TOTAUX	PRIX FINAL
	AUTO						
35445	MALIBU LS : CLIM., GR. ÉLECTR., DÉM. DISTANCE, BLUETOOTH	27 665$	0 $	6 695 $	394 $	**7089$**	**20 576$**
35369	MALIBU LT : CLIM., GR. ÉLECTR., DÉM. DISTANCE, BLUETOOTH, CAMÉRA DE RECUL	30 420$	500 $	6 695 $	1 060 $	**8255$**	**22 165$**
35278	SONIC LS : CLIM., BLUETOOTH, TÉLÉDÉVERROUILLAGE	19 830$	500 $	3 000 $	100 $	**3600$**	**16 230$**
35281	SONIC LT : CLIM., GR. ÉLECTR., BLUETOOTH, DÉM. DISTANCE, SIÈGES CHAUFFANTS, CAMÉRA DE RECUL	21 380$	500 $	3 000 $	200 $	**3700$**	**17 680$**
35396	SONIC LT : CLIM., GR. ÉLECTR., BLUETOOTH, DÉM. DISTANCE, SIÈGES CHAUFFANTS, CAMÉRA DE RECUL	21 760$	500 $	3 000 $	378 $	**3878$**	**17 882$**
35336	CRUZE TURBO DIESEL: GR. ÉLECTR., CUIR, SIÈGES CHAUFFANTS, CAMÉRA DE RECUL, NAVIGATION ET +	28 210$	1 000 $	3 000 $	0 $	**4000$**	**24 210$**
35341	CRUZE TURBO DIESEL: GR. ÉLECTR., CUIR, SIÈGES CHAUFFANTS, CAMÉRA DE RECUL, NAVIGATION ET +	28 450$	1 000 $	3 000 $	0 $	**4000$**	**24 450$**
35364	CRUZE 2LT : GR. ÉLECTR., CUIR, TOIT OUVRANT, « MAGS » 18 PO, ET PLUS	28 360$	1 000 $	3 000 $	0 $	**4000$**	**24 360$**
35407	VERANO (DÉMO) : GR. ÉLECTR., DÉM. DISTANCE, CAMÉRA DE RECUL (4 PNEUS D'HIVER GRATUITS)!	26 170$	1 000 $	3 500 $	0 $	**4500$**	**21 670$**
35219	IMPALA LT : GR. ÉLECTR., DÉM. DISTANCE, CAMÉRA DE RECUL ET PLUS (4 PNEUS D'HIVER GRATUITS)!	35 090$	750 $	4 000 $	946 $	**5696$**	**29 394$**
35414	CAMARO CABRIOLET 2LT RS : V6,TOUT ÉQUIPÉ	49 750$	750 $	4 500 $	2 604 $	**7854$**	**41 896$**
	SUV						
35372	TRAX « FWD » LS : AUTOM., CLIM., GR. ÉLECTR., BLUETOOTH	23 795$	500 $	3 000 $	0 $	**3500$**	**20 295$**
35441	TRAX « FWD » LS : AUTOM., CLIM., GR. ÉLECTR., BLUETOOTH	23 955$	500 $	3 000 $	0 $	**3500$**	**20 455$**
35267	CITY EXPRESS : CLIM., GR. ÉLECTR.	28 955$	750 $	3 000 $	300 $	**4050$**	**24 905 $**
	CAMION						
35308	SILVERADO HD « CREW CAB » LT DURAMAX 4 X 4 : GR. ÉLECTR., CAMÉRA DE RECUL, ET PLUS	71 930$	1 000 $	7 772 $	4 144 $	**12 916$**	**59 014$**
35392	SILVERADO HD « CREW CAB » HIGH COUNTRY DURAMAX 4 X 4 : GR. ÉLECTR, CAMÉRA DE RECUL, CUIR, NAVIGATION, TOUT ÉQUIPÉ	83 975$	1 000 $	7 772 $	4 312 $	**13 084$**	**70 891$**
35493	SIERRA 1500 DOUBLE CAB SLE 4 X 4 : V8, 5,3 L, ÉDITION KODIAK	47 670$	1 000 $	8 195 $	1 088 $	**10 283$**	**37 387$**

INCLUS

1 CARTE D'ESSENCE DE 100 $ + **2** ANS D'ENTRETIEN CHANGEMENT D'HUILE INCLUS + **3** ANS GARANTIE COMPLÈTE 60 000 KM

+ **4** CONTENANTS LAVE-VITRE 16 LITRES TOTAL + **5** ANS GARANTIE SUR LE GROUPE PROPULSEUR

Suivez-nous sur facebook.com/pages/Rocheleau-Chevrolet-Buick-GMC

434, rue Rivière, Cowansville
450 263-1541

* Voir détails en concession

rocheleauchevrolet.com

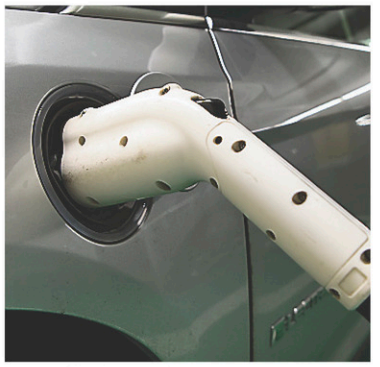
3830513

BORNES DE RECHARGE POUR VOITURES ÉLECTRIQUES

Montréal aura un réseau en plein centre-ville

ANNABELLE BLAIS
La Presse

Montréal deviendra la première ville canadienne à se doter d'un réseau de bornes de recharge pour voitures électriques sur rue en plein centre-ville. La Ville de Montréal et le gouvernement du Québec ont conjointement annoncé hier l'installation, à partir du mois prochain, d'une centaine de points de recharge.



L'installation débutera fin novembre et devrait se terminer au printemps.
— PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Une première phase débutera aujourd'hui lorsque le conseil municipal de Montréal accordera un premier contrat de 415 280,50 $ à la société AddÉnergie pour l'achat de 25 bornes de recharges doubles (soit 50 points de recharges) et trois bornes de recharge rapide.

La Ville accordera ce contrat de gré à gré à l'entreprise québécoise qui a remporté un appel d'offres d'Hydro-Québec. Toutes les voitures électriques actuelles sur le marché pourront utiliser ces bornes.

L'installation débutera fin novembre et devrait se terminer au printemps. Les premières bornes seront installées sur la rue Saint-Antoine près du Palais des congrès. De plus, le gouvernement du Québec a annoncé l'ajout de 53 autres points de recharge qui seront financés conjointement par la Ville et le provincial.

Dans son plan d'électrification des Transports présenté le 9 octobre, le gouvernement du Québec souhaite compter 100 000 voitures électriques ou hybrides d'ici 2020. Au Québec, on enregistre actuellement 7300 voitures électriques, dont la moitié dans la grande région de Montréal.

« Pour y arriver, il n'y a pas 56 moyens, il faut offrir aux automobilistes possédant un véhicule électrique un réseau de bornes de recharges digne de ce nom », a affirmé Denis Coderre, accompagné du ministre des Transports du Québec Robert Poëti et du ministre de l'Énergie et des Ressources naturelles, Pierre Arcand.

L'objectif de Montréal est d'atteindre 1000 points de recharge à travers la Ville d'ici 2020. Ce réseau sur rue se distingue du réseau de bornes hors rue déjà implantées sur l'île de Montréal. À l'heure actuelle, on compte 46 points de recharge sur des terrains de la ville comme des stationnements d'arénas ou des centres communautaires et 34 autres viendront s'ajouter d'ici 2016.

De ce nombre, on compte également deux bornes sur rues dans l'arrondissement de Ville-Marie qui ont été installées dans le cadre d'un projet-pilote. Situés sur la rue Gauvin et Saint-Urbain, ces points de recharges ont connu un « achalandage important », selon Sylvain Ducas, directeur à la Direction de l'urbanisme de la Ville de Montréal, soit environ deux fois par jour.

Certaines bornes seront installées dans des espaces de stationnement tarifées et d'autres sur des places gratuites et seront réservées aux voitures électriques, notamment celle en libre-service. Une borne double représentera donc deux places de stationnement pour les voitures électriques.

Sylvain Ouellet, du parti Projet Montréal souligne que son parti n'est pas contre l'ajout de bornes de rue, mais se questionne sur l'objectif du maire. « Le problème qu'on a est la congestion automobile. Il ne faut pas remplacer un bouchon de voiture à essence par un bouchon de voitures électriques. Il faut plutôt développer le réseau de voiture en libre service, développer le réseau cyclable et d'autobus », croit-il.

CENTRE D'Esthétique
Chagnon HONDA

FORFAIT PROTECTION AUTOMNE
• traitement antirouille écologique (sous le véhicule) qui de coule pas
• lavage extérieur du véhicule avec lustreur pour les pneus
• décontamination de la peinture avec pâte d'argile
• application d'un scellant protecteur de peinture par oscillation
• traitement de pare-brise (Aquapel)
• nettoyage intérieur avec fini luisant intéri
FORFAIT #1 199,95 $ Supplément de 30$ pour les camions

PROTECTION ANTI-CALCIUM
• lavage extérieur du véhicule avec lustreur pour les pneus
• décontamination de la peinture avec une pâte d'argile
• application d'un scellant protecteur de peinture par oscillation
• traitement de pare-brise (Aquapel)
• nettoyage intérieur avec fini luisant intérieur
FORFAIT #2 129,95 $ Supplément de 30$ pour les camions

TRAITEMENT ANTIROUILLE ÉCOLOGIQUE ANNUEL COMPLET
Aucun perçage effectué sur les véhicules de marque Honda
FORFAIT #3 À partir de 129,95 $

FORFAITS AUSSI DISPONIBLES*:
• polissage de la peinture (compound)
• reconditionnement de la peinture (3 étapes)
• reconditionnement des phares
• shampoing intérieur complet par extraction
• shampoing compartiment moteur
• traitement de tissus ou de cuir
• traitement d'odeur à l'ozone
* s'informer auprès d'un de nos conseillers

20 $ DE RABAIS
Applicable sur l'un des forfaits.
Valide jusqu'au 14 novembre 2015

Chagnon HONDA
1711, rue Principale, Granby 450 378-9963 www.chagnonhonda.com
3813398

CENTRE VIDEO-JEUX
10 000 JEUX VIDÉO ET DVD
ON RÉPARE LES CONSOLES DE JEUX/CD/DVD
IPOD- IPAD-TABLETTES-DVD
JEUX-CONSOLES
350 ST-JACQUES, GRANBY
450 378-6499 (DANS LE MAXI, 7 JOURS SUR 7)
VISA MasterCard Interac PAIEMENT DIRECT
3789934

HYUNDAI | NOUVELLES IDÉES. NOUVELLES POSSIBILITÉS.MD

HyundaiCanada.com

L'AVANTAGE HYUNDAI

5 ANS DE GARANTIE

0% D'INTÉRÊT AU FINANCEMENT

+ D'ÉQUIPEMENT DE SÉRIE

SANTAFE SPORT 2016

OBTENEZ LA *TRACTION INTÉGRALE*

SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES

— UNE VALEUR DE 2 000 $ —

FINANCEMENT À 0 % POUR 84 MOIS◊

ELANTRA SPORT 2016

3 200 $ D'AJUSTEMENT DE PRIX†

+ 1 800 $ D'ÉQUIPEMENT SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES

= 5 000 $ D'ÉCONOMIES TOTALES

ACCENT GL 4 PORTES 2016

78 $ AUX 2 SEMAINES SOIT

39 $ / SEMAINE

LOCATION 24 MOIS** POUR 104 SEMAINES

795 $ COMPTANT

INCLUANT 1 750 $ D'AJUSTEMENT DE PRIX†

CLIMATISATION • BLUETOOTH® SIÈGES AVANT CHAUFFANTS

Modèle Limited montré♦

AUTOROUTE : 9,7 L/100 KM▼

Modèle avec ens. d'allure sport montré♦

AUTOROUTE : 6,3 L/100 KM▼

Modèle GLS montré♦

AUTOROUTE : 6,3 L/100 KM▼

- CLIMATISATION
- SIÈGES AVANT CHAUFFANTS
- SYSTÈME BLUETOOTH®
- RÉTROVISEURS DÉGIVRANTS

+ TOIT OUVRANT
+ JANTES DE 16 PO EN ALLIAGE
+ PHARES ANTIBROUILLARD
+ CAMÉRA DE RECUL

GARANTIE 5 ANS††

GARANTIE globale limitée : 5 ans/100 000 km

GARANTIE groupe motopropulseur : 5 ans/100 000 km

GARANTIE sur les émissions : 5 ans/100 000 km

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 heures : 5 ans / km illimité

MD Les noms, logos, noms de produits, noms des caractéristiques, images et slogans Hyundai sont des marques de commerce appartenant à Hyundai Auto Canada Corp. Toutes les autres marques de commerce sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. ♦ Prix des véhicules montrés : Santa Fe Sport 2.0T Limited 2016 à traction intégrale à partir de 42 559 $ / Accent GLS 4 portes 2016, à partir de 21 609 $ / Elantra 2016 avec ens. d'allure sport, à partir de 21 909 $. Frais de 115 $ (taxe de 15 $ sur les pneus et taxe de 100 $ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), livraison et de destination de 1 895 $ / 1 595 $ / 1 695 $ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 $) et taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un réservoir plein de carburant. † Le calcul des ajustements de prix se fait à partir du prix de base de chaque véhicule. Ajustements de prix de 3 200 $ / 1 750 $ disponibles sur les Elantra 2016 avec ens. d'allure sport / Accent GL 4 portes 2016. Les ajustements de prix s'appliquent au prix avant taxes. Cette offre ne peut être combinée ou utilisée en conjonction avec toute autre offre disponible. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule requis. ** Offres de location sur approbation du crédit du Service des Finances de Hyundai Motor sur le modèle neuf suivant : Accent GL 4 portes 2016. 52 paiements de 78 $ aux deux semaines pour 24 mois sans obligation au terme du contrat de location. Comptant initial de 795 $ et premier versement exigés. Cette offre ne peut être transférée ni cédée. Aucun échange de véhicule nécessaire. Kilométrage annuel de 20 000 km, 12 ¢ par km additionnel. L'offre de location comprend les frais de livraison et de destination de 1 595 $, des frais de 115 $ (taxe de 15 $ sur les pneus et taxe de 100 $ sur le climatiseur). Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, RDPRM et toutes les taxes applicables en sus. Les frais de livraison et de destination comprennent les frais de transport et de préparation, d'administration du concessionnaire et un plein de carburant. ◊ Financement à l'achat sur approbation du crédit des Services financiers Hyundai sur les Santa Fe Sport 2.0T Limited 2016 à traction intégrale à partir de 42 559 $ à un taux annuel de 0 % pour 84 mois. Paiement de 453 $ par mois pendant 84 mois. Comptant initial requis de 0 $. Coût de prêt (incluant les frais maximum du RDPRM de 76 $) de 76 $, pour une obligation totale de 42 635 $. Frais de 115 $ (taxe de 15 $ sur les pneus et taxe de 100 $ sur le climatiseur sur les modèles équipés d'un climatiseur), livraison et de destination de 1 895 $ inclus. Frais d'enregistrement, d'assurance, d'immatriculation, du RDPRM (maximum 76 $) et taxes applicables en sus des offres de financement à l'achat et sont payables au moment de la livraison. Tous les détails chez votre concessionnaire Hyundai. ▼ Les cotes de consommation d'essence des Accent GLS 4 portes 2016, manuelle (Autoroute 6,3 L / 100 km; Ville 8,9 L / 100 km) / Elantra SE 2016, manuelle (Autoroute 6,3 L / 100 km; Ville 8,5 L / 100 km) / Santa Fe Sport 2016 Limited (Autoroute 9,7 L/100 km; Ville 12,9 L/100 km) sont basées sur les données des tests du manufacturier. Les consommations réelles peuvent varier selon les conditions de conduite et l'ajout de certains accessoires automobiles. Les données sont présentées aux fins de comparaison uniquement. ♦ † ◊ ** Offres d'une durée limitée pouvant être modifiées ou annulées sans avis préalable. Contactez votre concessionnaire pour tous les détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Les stocks sont limités. †† La garantie globale limitée de Hyundai couvre la plupart des pièces du véhicule contre les défauts de fabrication, sous réserve du respect des conditions normales d'utilisation et d'entretien.

3839767

QUOTAS DE MUSIQUE FRANCOPHONE

Québec « saute aux conclusions », dit le CRTC

VINCENT BROUSSEAU-POULIOT
La Presse

Le gouvernement du Québec et les partis de l'opposition à l'Assemblée nationale « ont sauté aux conclusions » en dénonçant la « volonté du CRTC de revoir » les quotas de musique francophone, estime le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC). L'organisme fédéral trouve aussi « regrettable » que la ministre québécoise de la Culture, Hélène David, ait refusé son invitation à comparaître à ses audiences publiques sur la musique francophone, à Québec, à la mi-novembre.

Le CRTC a été étonné de la réaction du gouvernement Couillard et de l'Assemblée nationale du Québec, qui a adopté le mois dernier une motion « dénonçant la volonté du CRTC de revoir » les quotas de musique francophone à la radio (65 % au total, 55 % durant les heures de grande écoute) en prévision des audiences publiques. « Les gens ont un peu sauté à des conclusions, dit Scott Hutton, directeur exécutif de la radiodiffusion du CRTC. C'est un peu désolant de ce côté-là. [...] L'objectif [des audiences] est tout autre. [...] Nous voulons bien comprendre les changements en radio et en musique, évaluer les outils en place actuellement, et voir s'il n'y a pas des mesures qui pourront supporter la musique francophone. »

RÉDUCTION DE 30 % ?

La ministre Hélène David ne croit pas que les députés de l'Assemblée nationale ont « sauté à des conclusions » dans ce dossier. Surtout dans le contexte où un consortium de propriétaires de radios comprenant Bell Média (Énergie, Rouge FM) et Cogeco (Rythme FM, CKOI) propose au CRTC de réduire les quotas de musique francophone de 65 % à 35 %.

> **« Nous voulons [...] voir s'il n'y a pas des mesures qui pourront supporter la musique francophone. »**
>
> — Scott Hutton, directeur exécutif de la radiodiffusion du CRTC

« Il y a une tendance vers la déréglementation au CRTC, nous l'avons vu avec Parlons télé [la réglementation de la télé], où nous avions déposé un mémoire, dit l'attaché de presse de la ministre Hélène David, Philip Proulx. Ils rouvrent le même débat avec la musique francophone à la radio et les quotas. Ils posent la question pour la musique francophone à la radio tout de suite après qu'on vient de réglementer à la télé. » Le CRTC a aboli en mars dernier les quotas d'émissions de télé canadiennes durant la journée, mais il a conservé ces quotas à heure de grande écoute.

« Il n'y a aucune décision de prise, aucune suggestion qu'on est à réduire cette forme de support [à la musique francophone], dit Scott Hutton du CRTC. Le monde a changé, il faut les évaluer [les moyens de protection de la musique francophone, dont les quotas], savoir s'ils demeurent pertinents. On se dit qu'il doit aussi y avoir d'autres moyens, au-delà du 65 %, qui peuvent toucher à la promotion des artistes, les enjeux de diversité musicale, la musique émergente. »

L'organisme fédéral de réglementation « regrette » aussi l'absence de la ministre québécoise de la Culture et des Communications Hélène David à ses audiences publiques, même si elle a reçu une invitation. « Le gouvernement du Québec a déposé un mémoire qui fait un état des lieux intéressant et qui propose des recommandations, dit Scott Hutton, du CRTC. Ce que nous regrettons, c'est que nous tenons des audiences publiques, à Québec en plus, et nous n'aurons pas le moyen de discuter, de bien comprendre les points de vue émis dans ces documents. »

Le CRTC précise que l'invitation à la ministre David « tient toujours » et espère que cette dernière changera d'avis.

La ministre Hélène David fait valoir que Québec a comme politique de ne pas comparaître devant le CRTC lors d'audiences visant la réglementation. « La ministre a fait connaître son point de vue dans ce dossier [en déposant un mémoire]. Nous espérons que les mémoires ont la même valeur qu'une audition. C'est exceptionnel qu'une ministre du Québec comparaisse devant le CRTC », dit son attaché de presse Philip Proulx. Selon Québec, c'est arrivé une seule fois : la ministre Christine St-Pierre a comparu aux audiences sur la vente de TQS à la famille Rémillard « pour aborder l'importance de l'information régionale, pas dans le cadre d'un débat réglementaire », dit M. Proulx. L'Ontario a comparu à une audience réglementaire du CRTC en 2014, et l'Alberta, à une audience en 2013.

LE CRTC trouve « regrettable » que la ministre québécoise de la Culture, Hélène David, ait refusé son invitation à comparaître à ses audiences publiques sur la musique francophone. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

3832692

LOTO QUÉBEC — Résultats du : SAMEDI 24 OCTOBRE 2015

Lotto 6/49 : 01 13 28 34 37 45 — compl. 32
Québec 49 : 10 18 26 29 40 44 — compl. 25
LOT GARANTI DE 1 000 000 $ — 98674363-01 (Numéro complet non décomposable)
Prochain gros lot (approx.) : 11 000 000 $
Gros lot de 2 000 000 $ chaque tirage
Tout ou Rien : 01 04 05 07 08 10 11 17 19 22 23 24
Extra : 6777892
Loto Poker : 2 ♠ 6 ♡ 7 ◇ V ♡ R ◇
La Quotidienne : 3 587 — 4 5846
Sprint : 06 15 35 38 50
Banco : 02 03 05 08 09 13 19 22 24 29 37 44 46 49 52 58 60 65 66 68
Turbo x3
Lotto-D : 6 2 5 2 5 6 6 4
Astro : Jour - Mois - Année - Signe : 03 MARS 29 VIERGE
Triplex : 02 23 29 34 39
Cadeau Surprise
12 cadeaux à gagner, ça arrive juste une fois par année!
Et toujours le plaisir de choisir son cadeau dans la catégorie gagnante.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.
lotoquebec.com/loteries

opinions

Présidente et éditrice **LOUISE BOISVERT** Rédacteur en chef **MAURICE CLOUTIER** Directeur de l'information **MARC GENDRON**

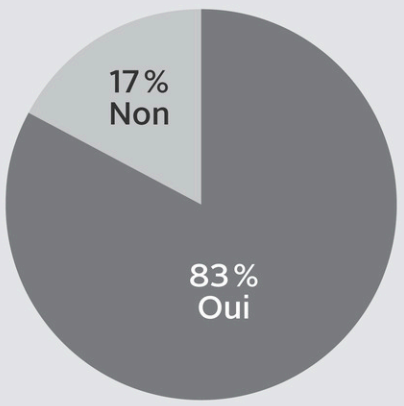
LA QUESTION DE LA SEMAINE

Approuvez-vous la décision de Justin Trudeau de faire cesser les frappes aériennes canadiennes contre le groupe État islamique en Irak et en Syrie ?

Allez répondre à: www.lavoixdelest.ca

> Résultats de la dernière semaine <

La mauvaise santé du lac Champlain et des cours d'eau de la région vous inquiète-t-elle ?



Nombre de répondants: 241 (hier à 19h)

LA VOIX DES LECTEURS

Des propos blessants

En tant que présidente du C.A. de l'organisme en santé mentale L'Autre Versant de Granby, je désire apposer un soulagement à la violence des propos de madame Nicole Martel publiés dans la Tribune de Sherbrooke le 23 juillet 2015.

Madame Martel n'apprécie pas d'avoir eu à partager un voyage en Ontario avec des gens différents. Elle décrit « ces gens différents » comme ayant « différentes conditions particulières visibles ».

Pour avoir une valeur, le concept de différence doit être comparé à un autre concept. À quel concept comparatif fait-elle allusion ? Ces individus différents sont les membres d'un organisme qui a comme mission le développement de l'individu en vue d'une meilleure qualité de vie en collaboration avec son environnement.

Depuis 25 ans, cet organisme fait un travail exceptionnel auprès de ses membres. Ceux-ci participent annuellement à de nombreux événements culturels, artistiques et sociaux dans la communauté.

Ce voyage, comme tous les voyages organisés, fut un succès et démontrait encore une fois le professionnalisme des intervenants et le savoir-vivre des membres.

Madame Martel prétend que « ces individus avec des particularités visibles » ont été « imposés de façon cavalière, forcée et irrespectueuse envers les autres passagers et le guide ».

Elle exige que ces individus consultent pour avoir « (…) la collaboration des partenaires qui ont envie de leur faire une belle place ». Elle dénonce les dirigeants de cet organisme qui imposent ces gens à la société.

Madame Martel propose même de bâtir pour eux des activités d'insertion sociale justes et équitables pour toutes les parties concernées.

Qui sont ces gens différents qui doivent consulter les parties concernées ? Les gens souffrant d'obésité, les homosexuels, les diabétiques, les analphabètes, les adeptes de jeux sexuels, les gens d'une autre culture ?

Nous, les membres du C.A., sommes très fiers d'œuvrer en collaboration avec tous les individus de l'Autre Versant. Nous avons été témoins du cheminement impeccable de l'organisme qui a permis à tous ses membres de s'intégrer activement à la communauté.

Quelle tristesse de faire le constat que des préjugés, des propos discriminatoires et blessants polluent sans fondement l'espace public. Les commentaires de madame Martel en sont un malheureux exemple.

Néanmoins, et malgré ce triste événement, l'Autre Versant poursuit avec dynamisme et créativité sa mission qui est de permettre à chaque membre un accès à une meilleure qualité de vie en collaboration avec son environnement.

Diane Paquette, *présidente du C.A. de l'Autre Versant*
Granby

Merci au grand Pascal de Waterloo

Jeudi soir au Palace de Granby, nous étions plus de 200 personnes choyées à écouter, contempler notre Pascal Gauthier lors du lancement de son CD. Malgré quelques petites erreurs de rodage, il a su reprendre le contrôle de la scène avec tendresse et émotion. Sur scène, il a toujours fait preuve d'une grande générosité envers ses spectateurs et ses musiciens. Il était entouré de quatre excellents jeunes musiciens et du talentueux directeur musical Christian Morissette qui ont su faire preuve d'un grand professionnalisme et d'une très belle complicité qui était belle à voir et à entendre.

La voix puissante et chaude de Pascal nous a permis de réentendre des classiques de la musique française, anglaise et italienne, remodelés avec merveille par les bons soins du directeur musical. En prime, nous avons eu droit, pour le bonheur de nos oreilles, à d'excellentes compositions inédites écrites par Pascal épaulé de Christian.

Merci, Pascal, de nous avoir fait passer une soirée mémorable.

Pascal Gauthier, un trésor local à découvrir ou à redécouvrir.

Ginette Messier
Shefford

SUR LE WEB
SUIVEZ-NOUS SUR
lavoixdelest.ca
facebook.com/lavoixdelest
@lavoixdelest

ÉVÉNEMENT PERFORMANCE ACURA

LA TOUTE NOUVELLE 2016 ILX

Prix de vente à partir de 31 585 $†

Association des Journalistes Automobile du Canada
Meilleure nouvelle technologie de sécurité 2015.
Caractéristiques d'aide à la conduite AcuraWatch^MC

- Moteur de 2,4 litres, 201 chevaux
- Transmission à double embrayage à 8 rapports
- Phares Jewel Eye^MC à DEL
- Démarreur à distance
- Système AcuraLink^MC

Faites votre choix

368 $*/mois
Location 48 mois

OU

168 $*/2 sem.
Location 48 mois

Avec

0 $
Acompte

1,9 %
Taux de location sur 48 mois

500 $
Rabais inclus

Aussi disponible

2000 $‡
Rabais comptant au client
sur les versions Premium, Tech et A-Spec

LA TOUTE NOUVELLE 2015 TLX

Jusqu'à

5 500 $‡
Rabais comptant au client sur les modèles sélectionnés

Association des Journalistes Automobile du Canada
Meilleure nouvelle technologie de sécurité 2015.
Caractéristiques d'aide à la conduite AcuraWatch^MC

AUTO 2015
Voiture intermédiaire de luxe de l'année 2015

ÉLÉGANCE ACURA

1325 Principale, Granby
450 378-4969

*Offre d'une durée limitée du 1er octobre au 2 novembre 2015 applicable à la location pour usage personnel seulement d'un modèle neuf Acura ILX 2016 (DE2F3GJX) par le biais de Services Financiers Acura sur approbation de crédit. Exemple de location pour une période de 48 mois équivaut à 48 paiements mensuels de 368 $ (ou 104 paiements aux deux semaines de 168 $) moyennant un acompte initial de 0 $ et des frais d'inscription au RDPRM de 38,73 $ et des frais d'agent pour l'inscription de 5,25 $. Le rabais de 500 $ est inclus dans le paiement en location de la ILX 2016 et est déduit après les taxes. Une contribution de 186,56 $ du concessionnaire est requise. Le paiement du premier mois, les frais d'inscription au RDPRM et les frais d'agent et l'acompte sont payables dès l'entrée en vigueur du contrat de location. Les frais de transport, de préparation ainsi que la surcharge sur le climatiseur sont inclus. Les taxes, frais d'immatriculation et d'assurance, et droits spécifiques sur les pneus neufs de 15 $ sont en sus. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 48 000 km pour 48 mois au taux de 0,15 $/ km. Les offres se terminent le 2 novembre 2015 et sont sujettes à changement ou annulation sans préavis. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le concessionnaire peut avoir à commander ou à échanger un véhicule. Valide sur les véhicules en inventaire seulement. Offres valides pour les résidents du Québec seulement chez les concessionnaires participants Acura du Québec. Visitez acura.ca ou votre concessionnaire Acura pour tous les détails. ©2015 Acura, une division de Honda Canada Inc. †Prix de vente à partir de 31 585 $ pour un modèle neuf de base Acura ILX 2016 (DE2F3GJX), incluant les frais de transport et d'inspection prélivraison et la surcharge sur le climatiseur. L'immatriculation, permis, assurances, droits spécifiques sur les pneus neufs de 15 $ et taxes sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à plus bas prix. Visitez votre concessionnaire Acura pour les détails. ©2015 Acura, une division de Honda Canada Inc. ‡Le rabais comptant au client de 2 000 $ est offert à l'achat au comptant des versions Acura ILX Premium, Tech et A-Spec 2016 et sera déduit du prix de vente après l'application des taxes. Le rabais comptant au client de 5 500 $ est offert sur les versions Acura TLX 2015 sélectionnées (UB2F5FKN ET UB2F7FKN) et sera déduit du prix de vente après l'application des taxes. Le rabais ne peut être combiné à aucune autre offre et peut être modifié ou retiré en tout temps. Certaines conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Acura pour les détails. ©2015 Acura, une division de Honda Canada Inc.

ACURA
acuraquebec.ca

3836561

HARPER CRISTALLISE LE MÉCONTENTEMENT DES PREMIÈRES NATIONS

L'élection a « réveillé un géant endormi »

CHINTA PUXLEY
La Presse Canadienne

WINNIPEG — Les militants des Premières Nations qui ont passé des mois à mobiliser leurs membres estiment que les affronts du gouvernement Harper contre les Autochtones se sont retournés contre lui: ils ont été si nombreux à se rendre aux urnes que certaines réserves ont manqué de bulletins de vote.

À Kenora, où le vote autochtone a grimpé en flèche, le ministre conservateur des Ressources naturelles Greg Rickford a perdu son siège. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE

Dans quelques communautés, le taux de participation a bondi de 270 % aux élections du 19 octobre malgré l'adoption de la Loi sur l'intégrité des élections, qui complique le processus d'identification des électeurs.

Dans la circonscription de Kenora, qui abrite 40 Premières Nations au nord de l'Ontario, le taux de participation sur les réserves a augmenté de 73 %. Au moins quatre de ces communautés ont manqué de bulletins de vote et ont dû utiliser des photocopies ou attendre que d'autres feuilles soient acheminées au bureau.

C'était encourageant à voir pour Tania Cameron, qui a mené une campagne pour encourager ses concitoyens à exercer leur droit de vote — dont certains l'ont fait pour la première fois de leur vie. Le taux de participation surprendra probablement Stephen Harper, a-t-elle ajouté.

La conseillère de bande de la Première Nation de Dalles, en Ontario, a lancé la page « Rock the Vote » sur Facebook et a organisé plusieurs « cliniques d'identification », où les électeurs pouvaient vérifier s'ils étaient inscrits sur la liste électorale et s'ils avaient les documents nécessaires pour pouvoir voter. La démarche a d'ailleurs fait tache d'huile dans d'autres communautés à travers le pays.

Les Autochtones avaient prouvé leur militantisme avec le mouvement Idle No More et selon l'analyse de M^me^ Cameron, M. Harper s'est dit qu'il ne fallait pas que ces gens-là votent. Elle a voulu lui donner tort.

« L'intention de M. Harper était d'étouffer le vote autochtone et cela m'a motivée. C'est devenu populaire. Je crois que l'empressement de vouloir se débarrasser du gouvernement Harper en montrant que ses tactiques d'oppression ne fonctionneraient pas a été une motivation importante pour les gens qui ont décidé de s'exprimer », a soutenu celle qui a déjà été candidate pour le Nouveau Parti démocratique (NPD).

DIX DÉPUTÉS AUTOCHTONES

Un nombre record de dix députés autochtones ont été élus lors de la victoire du Parti libéral, qui a défait le Parti conservateur au pouvoir depuis près d'une décennie.

À Kenora, où le vote autochtone a grimpé en flèche, le ministre conservateur des Ressources naturelles Greg Rickford a perdu son siège. M. Rickford a même terminé au troisième rang, devancé par le libéral élu Bob Nault et l'ancien chef du NPD de l'Ontario, Howard Hampton.

Bien qu'Élections Canada n'ait pas encore calculé le taux de participation des Premières Nations, les chefs autochtones croient que l'élection « a réveillé un géant endormi » parmi un électorat généralement en retrait.

M^me^ Cameron a relaté que lorsque certains bureaux avaient manqué de bulletins, personne n'a quitté ; les électeurs ont simplement attendu que les nouveaux arrivent.

Leah Gazan, militante autochtone et professeure en éducation à l'Université de Winnipeg, juge que le haut taux de participation prédit est un résultat direct des politiques controversées de Stephen Harper.

La loi C-51 — qui faisait sentir certains militants comme des criminels — et les compressions imposées à leurs organisations, en plus de la faiblesse de la politique environnementale du gouvernement n'a fait que raffermir la conviction des Autochtones à aller voter.

« Il a été plutôt violent avec les Autochtones par des coupes agressives et une loi agressive qui visait à réduire au silence les peuples autochtones. Alors qu'il tentait de diviser, il a plutôt amené les gens (à s'unir) », a-t-elle expliqué.

On ne sait pas encore si cet engagement sera durable, a remarqué M^me^ Gazan, mais les Autochtones ont démontré par cette élection qu'ils ne devaient pas être ignorés et négligés par le gouvernement.

« L'une des raisons pourquoi ils (les politiciens) ne s'y attardent pas est que cela n'a pas d'impact sur leurs privilèges. Avec un haut taux de participation chez les Autochtones, ils vont comprendre qu'ils ne peuvent pas les prendre pour acquis », a-t-elle analysé.

Le Parti libéral avait fait plusieurs promesses touchant les Autochtones, dont celle de lancer une Commission d'enquête sur les femmes autochtones disparues et assassinées.

3821393

« Ce n'est pas juste à Val-d'Or »

D'autres corps policiers que la SQ sont visés par des plaintes, selon Femmes autochtones du Québec

MARIE-MICHÈLE SIOUI
La Presse

De nouvelles plaintes à l'endroit de policiers ont fait surface depuis la diffusion d'un reportage de l'émission *Enquête* dans lequel des femmes autochtones de Val-d'Or ont allégué avoir été agressées sexuellement par des policiers de la Sûreté du Québec (SQ), selon Femmes autochtones du Québec (FAQ). Elles visent d'autres corps policiers que la SQ et concernent des événements qui se seraient déroulés dans diverses villes du Québec.

Au bout du fil, hier soir, la coordonnatrice justice et sécurité publique chez FAQ, Alana Boileau, cachait mal sa désolation. « [Quand on a vu le reportage], on était très touchées, très horrifiées de voir ce qui se passait, et déçues de ne pas être ensemble pour agir », a-t-elle laissé tomber, en expliquant que la présidente de l'organisation, Viviane Michel, est actuellement au Pérou pour assister à une rencontre internationale de femmes autochtones.

« On est désolées d'avoir reçu d'autres dénonciations pour d'autres événements dans d'autres grandes villes du Québec », a-t-elle poursuivi. « Ça implique d'autres corps policiers que la SQ. C'est sûr que ce n'est pas juste à Val-d'Or. »

PAS DE GRANDE SURPRISE

À FAQ, on a accueilli les dénonciations de femmes autochtones — visiblement algonquines et cries — avec admiration, mais peu de surprise. « Une collègue a dit : "Ce n'est pas étonnant que ça arrive, c'est étonnant que ce soit resté caché tout ce temps-là", a résumé Alana Boileau. Ça démontre la solidarité entre policiers, et ça explique notre méfiance face aux enquêtes policières. »

À ce sujet, FAQ a exigé une enquête indépendante, menée en collaboration avec des organisations autochtones. Une demande semblable a été formulée par le chef de l'Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador, Ghislain Picard.

Le chef de l'Assemblée des Premières Nations du Québec et du Labrador, Ghislain Picard , a exigé une enquête indépendante, menée en collaboration avec des organisations autochtones, tout comme Femmes autochtones du Québec. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Mais cette avenue n'a été ni appuyée ni rejetée par le ministre responsable des Affaires autochtones, Geoffrey Kelley.

« Je n'ai fermé la porte à aucune idée », a déclaré le ministre à son départ de Val-d'Or, où il a passé la journée, hier. Dans l'attente de la mise en branle éventuelle d'une enquête sur la mort et la disparition de 1200 femmes autochtones depuis les années 80, comme l'ont promis les libéraux de Justin Trudeau en campagne électorale, le ministre a ajouté que « toute démarche au Québec doit être complémentaire » aux actions entreprises par Ottawa. « On ne veut pas avoir trop d'enquêtes publiques dans le champ », a-t-il affirmé.

« En ce moment, on n'est pas rendu là. On ne dit pas non, on ne dit pas oui », a aussi déclaré à *La Presse* Émilie Simard, porte-parole de la ministre de la Sécurité publique, Lise Thériault.

« Les gestes allégués méritent d'être enquêtés à fond, pour rétablir les faits », a plaidé le maire de Val-d'Or, Pierre Corbeil, avant de nuancer ses propos. « Je ne sais pas si on a les moyens d'attendre encore trois, quatre ans pour poser des gestes concrets, a-t-il ajouté. Il y a 93 recommandations dans le rapport de la commission Vérité et Réconciliation, et à ce que je sache, il n'y en a pas beaucoup qui ont été mises en œuvre. Alors est-ce qu'on doit en faire une de plus ? »

LE MINISTRE KELLEY PARLE DE RACISME

« Il y a des problèmes de fond, comme la place du racisme dans notre société », a aussi observé Geoffrey Kelley. « Il n'y a pas de solution miracle à court terme à ce genre d'enjeu, mais comment on peut s'attaquer à ça, c'est souvent au niveau d'une meilleure éducation, d'une meilleure connaissance de la réalité autochtone », a-t-il avancé.

Sa déclaration a trouvé écho dans les propos d'Alana Boileau. « La violence ne provient pas juste des communautés autochtones et des hommes autochtones, elle vient d'un système raciste et colonial », a-t-elle analysé. Sans dénigrer le travail des corps policiers, qui est délicat et essentiel à son avis, elle a fait état d'un déficit de confiance entre les autochtones et les policiers qui est loin d'être nouveau.

« Le problème, c'est que la confiance des autochtones envers les autorités policières a toujours été moyenne, a-t-elle observé. Mais là, c'est la société en général qui s'en rend compte. Alors il faut faire quelque chose. Mais il aurait fallu le faire quand les autochtones le disaient », a-t-elle plaidé.

Naufrage près de Vancouver: plusieurs morts

La Presse Canadienne

VANCOUVER — Plusieurs personnes ont perdu la vie après qu'un bateau d'observation des baleines qui transportait 27 personnes a coulé dimanche au large de l'île de Vancouver, en Colombie-Britannique.

Le Centre interarmées de coordination des opérations de sauvetage a indiqué que le bateau avait lancé un appel de détresse peu avant 16 h près de Tofino.

Brandon Hilbert, de la société Tofino Water Taxi, a fait savoir que des entreprises locales participaient aux efforts de secours.

Le bureau du coroner de la Colombie-Britannique a déclaré qu'il y avait plus d'un mort, mais que le nombre exact de victimes n'était pas connu dans l'immédiat.

« Nous pouvons confirmer que nous avons été appelés au quai de Tofino et qu'il y a plusieurs décès », a déclaré la coroner Barb McLintock.

Certains médias rapportent que le bateau appartient à l'entreprise Jamie's Whaling Station and Adventure Centres, qui offre des croisières d'observation des baleines sur la côte ouest de l'île de Vancouver.

Un employé qui a répondu au téléphone au siège de l'entreprise a indiqué qu'il ne pouvait répondre à aucune question ni confirmer que l'entreprise est bien propriétaire du bateau.

PORTES & FENÊTRES
NOUVELLE VISION
DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER
Pour un temps limité
NOUS PAYONS L'ÉQUIVALENT DES TAXES* POUR VOUS !
ESTIMATION GRATUITE
· Rénovation · Maison neuve · Multilogement
Pour le confort de votre maison,
EXIGEZ LA MEILLEURE ÉQUIPE EN RÉGION
*Sur toutes nouvelles commandes.
FENÊTRES CONCERTO
1316, rue Principale
Granby
450 994-1818
www.pfnv.ca
3732002

MOTS MYSTÈRES

MM4629

VETEMENTS - Un mot de 7 lettres

ATOURS
AUBE
BAS
BURE
CINTRE
CIRE
CULOTTE
DETACHER
DEVANT
DOS
DOUBLE
ELIME
ERAILLE
ESCOT
ETOFFE
ETOLE
FRANGE
GANT
GILET
IMPER
JUPE
KABIG
LAMEE
LEGER
LEVITE
MANTE
METTRE
MITON
NEUF
NOEUD
NYLON
ORIPEAU
ORLON
OUATE
PAGNE
PAN
PATTE
PLI
POCHE
RAGLAN
RAPE
REBRAS
REMBOURRAGE
REVETIR
ROBE
SAC
SARI
SATIN
SERRE
SIMARRE
SURAH
TARTAN
TCHADOR
TENUE
TISSU
TUTU
UNIFORME

B	E	N	G	A	P	L	I	E	E	T	O	L	E	L
U	T	K	S	A	B	A	E	R	R	P	U	C	N	E
R	O	D	A	H	C	T	T	E	E	T	A	I	R	A
E	C	O	R	B	I	N	R	T	Y	V	T	R	E	E
L	S	U	B	V	I	R	A	S	E	A	E	E	P	G
L	E	B	E	C	A	G	A	U	S	S	I	T	M	A
I	N	L	R	M	U	C	E	J	U	P	E	N	I	R
A	A	E	I	N	A	L	G	A	R	E	T	O	T	R
R	P	S	N	O	L	R	O	L	A	M	N	L	O	U
E	O	R	N	A	T	R	A	T	H	I	A	Y	N	O
T	C	U	F	O	I	M	E	E	T	L	V	N	S	B
O	H	O	U	P	E	L	T	N	T	E	E	O	T	M
F	E	T	E	E	I	U	A	U	B	E	D	G	T	E
F	R	A	N	G	E	G	D	E	T	A	C	H	E	R
E	U	N	I	F	O	R	M	E	E	U	E	B	O	R

Solution du dernier problème: **SCHERZO**

MOTS CROISÉS

Horizontalement

1 Approbations.
2 Conifère –Cousu.
3 Vent léger –Réunion dansante –De vive voix.
4 Opinion des partisans d'une immixtion du clergé dans la politique.
5 Chanteuse –Un sérieux concurrent.
6 Tenir ses séances –Mis à l'épreuve.
7 Langue.
8 Il s'aime beaucoup –Désert rocheux.
9 On en fait des cocktails –Théologien musulman.
10 Ils enquêtent dans les cas de morts suspectes –Astucieux.
11 Gouffre –Reportées au pouvoir.
12 Centaure –Écluse.

Verticalement

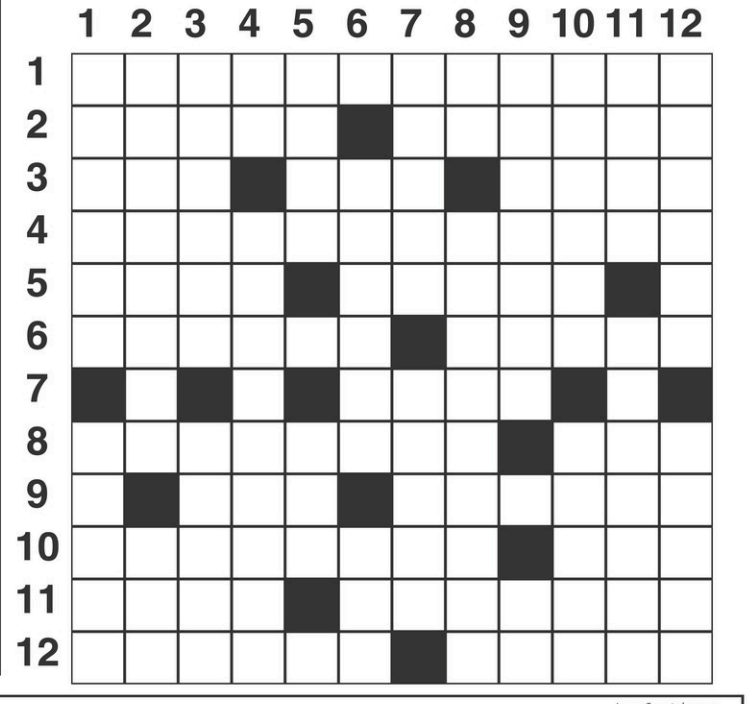
1 Accompagnent bien la dinde du Jour de l'An –Vente au plus offrant.
2 Unité monétaire utilisée dans divers pays –Ovoïde.
3 Garantie –Goinfres.
4 Psychiatre français –Cérémonies destinées à attirer les bénédictions divines sur les récoltes.
5 Prophète hébreu –Rivière d'Autriche.
6 Tranchants –Fourrage.
7 Civilisation musulmane –Devant une fenêtre.
8 Lettre grecque –Elles se battent.
9 Fêlée –Pas ici.
10 Gouvernantes –Rebuffade.
11 Chemin de fer urbain –Mangeoires à poule.
12 Relatif à la Lune –Cordonnet servant à orner.

■ **SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 4628

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	V	A	C	H	E	■	B	A	B	O	R	D
2	A	M	E	U	T	E	R	■	O	R	E	E
3	C	I	R	R	O	C	U	M	U	L	U	S
4	C	E	V	E	N	O	L	■	T	E	N	U
5	I	S	O	■	N	■	E	S	S	A	I	E
6	N	■	I	R	E	N	E	E	■	N	■	T
7	E	S	S	I	E	U	■	M	A	S	S	E
8	R	E	E	S	S	A	Y	E	R	■	E	■
9	■	R	■	O	■	G	A	S	P	A	R	D
10	D	I	C	T	E	E	S	■	E	X	P	O
11	U	N	I	T	■	U	S	A	G	E	E	S
12	R	E	D	O	U	X	■	C	E	S	S	E

MC4629



ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.

SOLUTION

1 Chevelure de la dompteuse plus courte. **2** Le pied gauche de la dompteuse. **3** Son épaulette gauche plus large. **4** Pas de rayure sur la manche droite de la veste. **5** Le coin gauche tabouret est plus long. **6** Un barreau complété à droite du tabouret. **7** Forme de la gueule du lion. **8** Un barreau en moins au-dessus de la tête du lion.

Parce que nous aimons vous rendre heureux...

Surveillez nos concours

La Voix de l'Est CONCOURS

1833672

Jeux26_octobre_15

			4					
				5		8	7	
2						6		
	7		3		2	9		6
6		4		7				
8							3	
			7		4		6	
5				9			1	
		7		3				9

Niveau de difficulté : TRÈS DIFFICILE 3121

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

7	5	9	3	1	6	4	2	8
4	1	2	9	7	8	3	6	5
8	3	6	5	4	2	1	9	7
2	9	3	1	8	5	6	7	4
1	6	7	4	2	3	5	8	9
5	8	4	6	9	7	2	3	1
3	4	1	7	6	9	8	5	2
6	7	8	2	5	1	9	4	3
9	2	5	8	3	4	7	1	6

Par Fabien Savary 3120

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

Simple, sécuritaire et économique

Optez pour le programme de prélèvements automatiques
pour une planification budgétaire simplifiée!
Grâce à ce programme, un seul montant sera prélevé chaque mois
de votre compte bancaire ou de votre carte de crédit.

Livraison par camelot

Seulement **16,45$** /mois (taxes incluses)

Livraison par camelot motorisé

Seulement **17,98$** / mois (taxes incluses)

Pour en savoir plus sur le programme de prélèvements automatiques, communiquez avec le Service des abonnements de *La Voix de l'Est* en composant le 450 375-4555 option 2.

Ce programme est offert seulement aux nouveaux abonnés, aux abonnés payant à leur camelot ou lors du renouvellement.

REDÉFINITION DES FRONTIÈRES AU NORD DU QUÉBEC

Le Nunavut ferme la porte

ALEXANDRE ROBILLARD
La Presse Canadienne

QUÉBEC — Le gouvernement du Nunavut estime qu'il n'a aucune raison de négocier une redéfinition de ses frontières avec le Québec, a indiqué une porte-parole.

Le premier ministre du territoire, Peter Taptuna, a décliné une demande d'entrevue concernant les demandes présentées récemment par le Québec, qui souhaite élargir sa juridiction.

Mais dans une déclaration, son attachée de presse, Yasmina Pepa, a rappelé que les îles des baies James, Hudson et d'Ungava, au nord du Québec, sont sous la juridiction du Nunavut.

Mme Pepa a affirmé que la Loi sur le Nunavut consacre cet état de fait depuis la création du territoire en 1999.

«URGENT», SELON COUILLARD

Dans une lettre adressée en août dernier aux chefs fédéraux, le premier ministre du Québec, Philippe Couillard a écrit qu'il était «urgent» pour le Québec d'élargir ses frontières nord, qui se terminent actuellement à la limite des eaux, ce qui pourrait compliquer le développement économique et la construction d'infrastructures.

Le Québec souhaite que les îles côtières et une partie des mers septentrionales soient rattachées à son territoire «afin d'obtenir une frontière plus appropriée et de corriger les difficultés liées à la configuration actuelle de la frontière».

La semaine dernière, le ministre des Affaires intergouvernementales Jean-Marc Fournier s'est montré confiant d'obtenir un amendement constitutionnel à ce sujet, à la suite de négociations avec les parties impliquées, dont le gouvernement fédéral.

Interpellé, le gouvernement du territoire du Nunavut a cependant montré peu d'intérêt à d'éventuelles discussions sur une modification de ses frontières.

«Nous ne voyons aucune raison pour recommencer des discussions sur les frontières spécifiques au Nunavut, a écrit Mme Pepa dans un courriel. Les frontières du Nunavut incluent les îles de la baie d'Hudson, de la baie James et de la baie d'Ungava.»

La porte-parole a rappelé l'existence d'une entente conclue en 2009 avec les représentants des communautés cries et inuites du nord du Québec, qui accorde à leurs membres des droits sur les zones marines de la Baie James et la Baie d'Hudson.

ENTENTE AVEC LES CRIS ET LES INUITS

«Le Nunavut a conclu des ententes territoriales complètes avec les Cris et les Inuits du Québec afin de préciser la juridiction gouvernementale sur ces îles ainsi que les droits des autochtones du Nunavut et du Québec relativement à ces îles», a-t-elle écrit.

En vertu de cet accord, conclu avec des représentants d'Ottawa et du Nunavut, le Grand conseil des Cris (GCC) et l'Administration régionale Kativik ont convenu d'un partage de la zone marine et des îles qui se trouvent dans les deux baies.

Scène de vie du village de Puvirnituq au Nunavut. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Les Cris et les Inuits ont obtenu des droits de propriété sur la quasi-totalité des îles (incluant leur sous-sol) ainsi que des droits sur l'utilisation de la zone marine, a expliqué Brian Craik, directeur des relations fédérales du GCC.

Dans une entrevue, M. Craik a affirmé que les Cris sont intéressés à participer aux discussions qui pourraient survenir dans ce dossier à la demande du Québec.

«S'il y a des changements à faire ou des limites à décrire, je pense que les Cris pourraient toujours faire quelque chose comme ça, a-t-il dit. On n'a pas négocié les limites du Québec dans le traité, c'est seulement la moitié est de la baie James qui est attribuée aux Cris.»

M. Craik a estimé qu'au-delà des impacts environnementaux de projets éventuels sur la faune, les Cris auraient peu à perdre d'une redéfinition des frontières.

«Est-ce qu'ils perdraient quelque chose? Je ne pense pas qu'ils pourraient perdre grand-chose», a-t-il dit.

Aucun représentant de l'Administration régionale Kativik (ARK) n'a souhaité accorder d'entrevue à ce sujet.

Jusqu'ici, aucun représentant fédéral n'a donné suite à la demande d'élargissement des frontières du Québec, que M. Fournier souhaite relancer grâce à l'élection d'un nouveau gouvernement à Ottawa.

Dans sa lettre aux chefs fédéraux, à l'occasion de la campagne électorale, M. Couillard avait souligné l'importance de revoir les frontières nord afin d'éliminer toute entrave aux projets de développement économique qui pourraient survenir dans le cadre du Plan Nord et de la Stratégie maritime.

La société minière Oceanic Iron Ore, qui cherche actuellement un partenaire financier pour son projet d'exploitation d'un gisement de minerai de fer, prévoit la construction d'un port en eaux profondes, près d'Aupaluk, dans la baie d'Ungava.

Son président, Alan Gorman, a cependant indiqué qu'il n'avait jusqu'ici rencontré aucun problème de juridiction pour la construction de l'infrastructure, qui se retrouverait pourtant théoriquement dans le territoire maritime du Nunavut.

«Nous sommes impliqués seulement avec le gouvernement du Québec pour ça», a-t-il dit.

De son côté, l'Association minière du Québec a expliqué qu'aucun membre du regroupement n'a soulevé de problème relatif aux juridictions maritimes dans le nord du Québec.

«Pour l'Association ce n'est pas un dossier qu'on a traité ou qu'on pense traiter prochainement», a-t-il dit le porte-parole Mathieu St-Amant.

3821406

Ford

BONI ÉCLAIR

DU 26 OCT. AU 2 NOV. SEULEMENT

QUAND VOUS OBTENEZ
UN BONI ADDITIONNEL
ALLANT JUSQU'À

750 $^

SUR LES MODÈLES
2015 NEUFS
SÉLECTIONNÉS

ET QUE VOUS OBTENEZ TOUJOURS

0 %* TAUX ANNUEL
AU FINANCEMENT
À L'ACHAT

OU

JUSQU'À
84
MOIS

OU

DE SUPER RABAIS

SUR LES MODÈLES 2015 ET 2016 NEUFS SÉLECTIONNÉS

DE PLUS, RECEVEZ

UN ENSEMBLE **SÉCURITÉ D'HIVER**
SANS FRAIS SUPPLÉMENTAIRES‡
PNEUS | JANTES | CAPTEURS
À L'ACHAT OU À LA LOCATION DE MODÈLES DE VOITURE, VUM ET VUS NEUFS SÉLECTIONNÉS

C'EST ENCORE PLUS
***FACILE** D'EMBARQUER*
*AVEC **FORD***

FAITES VITE, L'OFFRE SE TERMINE LE 2 NOVEMBRE. VISITEZ VOTRE DÉTAILLANT FORD DÈS AUJOURD'HUI.

Ford
Allons plus loin
| quebecford.ca |

LES ACHETEURS AVISÉS LISENT LES PETITS CARACTÈRES. Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Les détaillants peuvent vendre ou louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un dépôt de sécurité pourrait être exigé par Crédit Ford selon les termes et conditions régissant le contrat de crédit du client. Ces offres excluent les frais d'immatriculation, les assurances, le plein de carburant, des frais maximum de RDPRM de 44 $ pour les véhicules loués plus des frais de services externes de 4 $, les droits spécifiques sur les pneus neufs, la TPS et la TVQ. Tous les prix et rabais sont appliqués à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSC). Pour obtenir tous les détails, consultez votre détaillant Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux. Les offres des détaillants ne peuvent être combinées à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes pour la location quotidienne, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux parcs commerciaux. * Jusqu'au 30 novembre 2015, obtenez un taux de financement annuel de 0 % à l'achat d'un véhicule Ford neuf parmi les suivants : Edge 2015 et Escape 2016 pour un terme maximal de 48 mois / Focus BEV, C-MAX, Taurus, Flex, F-150 (à l'exception de la version XL 4x2 à cabine simple équipée du moteur ultra-avantageux) 2015 et F-250, F-350 à F-450 (à l'exception du modèle à châssis-cabine) 2016 pour un terme maximal de 72 mois / Focus (à l'exception du modèle BEV), Fiesta 2015 et Fusion 2016 pour un terme maximal de 84 mois. Cette offre s'adresse à des particuliers admissibles, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Par exemple, pour un financement annuel de 0 % ou le taux d'intérêt annuel est de 0 %, pour une somme totale remboursable de 25 000 $, le coût d'emprunt est de 694,44 $ / 416,66 $ / 347,22 $, le coût d'emprunt est de 0 $ ou le taux d'intérêt annuel est de 0 %, pour une somme totale remboursable de 25 000 $. Un acompte pour les offres de financement à l'achat peut être exigé en fonction de l'approbation du crédit par Crédit Ford. ^ Cette offre est en vigueur du 26 octobre au 2 novembre 2015 uniquement (« la période de l'offre ») et s'adresse aux résidents canadiens. Recevez 500 $ applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule Ford 2015 neuf parmi les suivants : Fusion, Mustang (à l'exception de l'édition 50e anniversaire), Taurus, Flex, Explorer, Expedition, Transit Connect, Série E, Transit, F-150 à cabine simple et F-150 SuperCrew ou 750 $ applicable à l'achat ou à la location d'un véhicule Ford 2015-2016 neuf parmi les suivants : Fiesta, Focus, Fusion, C-MAX, Escape, Edge (à l'exception de la version Sport) et Explorer. Cette offre ne s'applique à aucun parc automobile de l'offre. ‡ Du 1er octobre au 30 novembre 2015, obtenez l'Ensemble sécurité d'hiver comprenant quatre (4) pneus d'hiver, quatre (4) capteurs de surveillance de la pression des pneus, et quatre (4) jantes en acier à l'achat ou à la location d'un véhicule Ford 2015-2016 neuf parmi les suivants : Fiesta, Focus, Fusion, C-MAX, Escape, Edge (à l'exception de la version Sport) et Explorer. Cette offre ne s'applique à aucun parc automobile (autres que les petits parcs détenteurs d'un NIP) ou aux clients gouvernementaux et ne peut être combinée à l'assistance-compétitivité des prix, aux réductions de prix aux gouvernements, au programme de primes aux parcs commerciaux et aux primes à la location quotidienne. Certaines conditions s'appliquent. Les caractéristiques de maniabilité du véhicule, l'indice de charge des pneus et la cote de vitesse peuvent être différents de ceux des pneus toutes saisons fournis par le constructeur. Les pneus d'hiver sont conçus pour être utilisés dans des conditions hivernales et peuvent nécessiter une pression plus élevée dans les températures froides que les pneus toutes saisons. Consultez votre détaillant Ford Canada pour tous les détails. †† © 2015 Sirius Canada Inc. « SiriusXM », le logo SiriusXM, de même que les noms et logos des stations sont des marques de commerce de SiriusXM Radio Inc. utilisées en vertu d'une licence. © 2015 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.

SiriusXM
De série pour la plupart des véhicules Ford avec abonnement de 6 mois prépayés††.

3825954

Souper 65e anniversaire du Club Richelieu Granby

RICHELIEU INTERNATIONAL

FRANCO-RESPONSABLE

GRANBY

Le samedi 7 novembre 2015, 18 h
Salle Gérard Savaria
210, rue Denison Est, Granby (Collège Mont-Sacré-Cœur)
Coût du billet : 60 $
Fondue La Québécoise (porc-poulet-légumes), 1 verre de vin, canapés, une entrée, thé/café, dessert.
Pour billets: Michel Rosa 450 531-0705

Merci à tous nos membres depuis 1950!

Lucien ALAIN
Alain ALARIE
Jacques ARCHAMBAULT
Fabien ARÈS
André AUBIN
Claude AUBRY
Jean-Claude AUDET
Rock AUDETTE
Valère AUDY
Ernest AUTHIER
Gérard AUTHIER
René AUTHIER
Aimé AVERY
Georges AVERY
Jean AVERY
Yves BARIL
Dantes BARRÉ
J. J. BEAUDET
Marcel BEAUREGARD
Rosario-M. BÉDARD
Yvon BÉLAND
André BÉLANGER
Gilles BÉLANGER
Jacques BÉLANGER
Michel BÉLIVEAU
Georges BELZIL
Paul BERGERON
Ovila BERNARD
Jean-Paul BERNIER
M. A. BERTRAND
Denis BESSETTE
Luc BIENVENUE
François BISSON
Noël BLAIS
Claude BLANCHARD
Jean-Pierre BLANCHARD
Daniel BLOUIN
Armand J. BODIN
P.E. BOISVERT
Horace BOIVIN
Jean-Marie BOIVIN
Marcel BOIVIN
Jacques BONNEAU
Roland BONNEAU
J. Armand BOUCHARD
Denis BOUCHER
Gilles BOULANGER
Yves BOUSQUET
Claude BRASSEUR
Hervé BREAULT
Jean-Paul BRETON
François BRISSON
Ben BRODEUR
Bernard BRODEUR
Léo BRODEUR
Yvan BRODEUR
Marc BROUSSEAU
Michel BRUN
Claude BRUNEAU
René BRUNEAU
Simon BRUNELLE
François BRUNET
Denis CABANA
Louis CABANA
Eugène CADIEUX
Jacques CADIEUX
Gérard CADOTTE
Pierre CANTIN
Jean-Guy CARRIER
Rosario CARRIER
Gérard CAZEAULT
Guylain CHAINEY
François CHALIFOUX
J. H. CHAMPAGNE
Luc CHARLAND
Réal CHARLAND
Isidore CHARRON
Mario CHOINIÈRE
Michel CHOINIÈRE
Roland CHOQUETTE
Normand CLÉMENT
Ronald CLERMONT
Marlène COTÉ
Emmanuel COULOMBE
Roland CRÉPAULT
Guy CREVIER
Daniel CROTEAU
Charles D'AMOUR
Louis DAGENAIS
Yvon DAIGLE
Claude DAIGNEAULT
Gilles DALLAIRE
Roland DAOUST
Vinod DARGAN
Charlie DAUTH
Patrick DELANEY
Albert DEROME
André DESCHAMPS
Yvon DESGRANGES
Jean-Claude DESLANDES
René DION
Vincent DION
Fernand DUBÉ
Richard DUBEAU
Jacques DUBOIS
Marcel DUBUC
A. DUCHESNE
Robert DUFOUR
Jérémiah DUHAMEL
Jean-Paul DUMOUCHEL
Richard DUPONT
Gaston DUPUIS
Georges DUREAULT
J. Wilfrid DUSSAULT
Henry ÉMOND
Marc ÉTHIER
André FAISANT
Patrice FAUCHER
Gaston FORAND
Clément FORTIN
Pierre FOURNIER
Denis GAGNÉ
Martin GAGNÉ
Roger GAGNÉ
Roland GAGNÉ
André GAGNON
Antonio GAGNON
Denis GAGNON
René GAGNON
Luc GARIÉPY
Mario GARIÉPY
Benoit GAUCHER
Bob GAUCHER
Earl GAUCHER
Jean-Philippe GAUCHER
André GAUTHIER
Claude GAUTHIER
André GIBEAULT
Serge GILBERT
Michel GINGRAS
Daniel GIRARD
Luc GIRARD
Raynald GIROUX
Pierre GODBOUT
Maurice GOULET
Martial GOUSY
Jean GOYETTE
Roger GOYETTE
Paul A. GRAVEL
Louis B. GRIGNON
Jean GUERTIN
Michel GUERTIN
Pierre GUILBEAULT
Gérald HACHÉ
Ovila HAINS
Claude HÉBERT
Raymond HÉBERT
André HÉTU
J. Bernardin HUBERT
Léo HUDON
Émile ISABELLE
Armand JAUVIN
Clément JODOIN
Jacques JOLIN
Maurice JOLY
Léo JOYAL
Denis JUAIR
Albert LACOSTE
Émile LAJEUNESSE
Gilles LAJEUNESSE
Gérard LALIBERTÉ
Claude LALONDE
Réal LALONDE
Maurice LAMBERT
Lionel LAMONTAGNE
Rolland LAMOTHE
Raymond LAPIERRE
Antonio LAPOINTE
Michel LAPOINTE
Louis LAPORTE
Adrien LAROCHE
André LASNIER
P. H. LASNIER
Yves LAURENDEAU
Paul-Aimé LAURION
Gaston LAVOIE
Normand LEBOEUF
Marc LECLERC
Marcel LECLERC
Raymond LECLERC
Rock LÉCUYER
Philippe A. LEDUC
Roger LÉGARÉ
Constant LEMAIRE
Louis-Philippe LEMAY
Joseph LEMIEUX
Gilles LESIEUR
Jacques LESIEUR
Yvon LESSARD
John LÉVESQUE
André LOIGNON
Jean LOISELLE
Gabriel LUSSIER
J. Arthur MAHEUX
Gilles MALETTE
Pierre MARCHAND
Carolus MARQUIS
Jean MARQUIS
Maurice MARQUIS
Francis MARTIN
Jacques MASSICOTTE
Jean-Marc MÉNARD
Jacques MERCIER
Daniel MESSIER
Luc MESSIER
Gilbert MONAST
Lucien MONTFILS
Ghislain MORIN
Charles MOUSSETTE
Marcel MYNER
André NADEAU
Jacques NOISEUX
Gérard NORMANDIN
Louis NORMANDIN
Guy OUELLET
Yvon OUELLETTE
Raymond PAQUET
Roger PARÉ
Robert PARENT
Philippe PARISEAULT
Henri PAYETTE
Gaston PERRAULT
Luc PERRIER
Bernard PHARAND
Jean-Pierre PICOTTE
Robert POITRAS
Lucien POTVIN
Stéphane POULIOT
Gilles POUSSARD
Bernard PROVENCHER
Denis RACINE
Gérard RACINE
Albert RAINVILLE
Charles RAINVILLE
Michel RAYMOND
Michel ROBERGE
Doris ROBERT
Jacques ROBERT
Paul E. ROBERT
Roméo ROBERT
Guy ROCHON
Michel ROSA
Rolland ROUSSEAU
Robert ROYER
André SAINT-AUBIN
Conrad SAINT-JEAN
Laurent SAINT-PIERRE
Jean-Marc SAVOIE
Gérald SCOTT
Maurice SÉGUIN
Gérard SOUTHIÈRE
Martial TANGUAY
Fernand TÉTREAULT
Jean-Louis TÉTREAULT
Yves TÉTREAULT
J. TREMBLAY
Paul O. TRÉPANIER
Bernard TRUDEL
Marc VALENCE
Pierre Claude VÉZINA
André VIENS
André VILLENEUVE
Chahine YOUNES
Georges ZIGBY

Nous nous excusons auprès de ceux qui ont été membres et qui ne se retrouvent pas sur cette page.

3838271

Philippe Couillard à Cuba

Le Soleil

EXCLUSIF

Le premier ministre Philippe Couillard devrait se rendre en mission officielle à Cuba au printemps prochain, une première historique pour le Québec.

Cette hypothèse est actuellement explorée par le ministère québécois des Relations internationales, selon un document de travail obtenu par *Le Soleil*.

À court terme — autre première diplomatique —, un ministre du gouvernement du Québec sera pour la première fois officiellement reçu par les autorités cubaines. La ministre des Relations internationales, Christine St-Pierre, se rendra à La Havane et ailleurs à Cuba la semaine prochaine.

Cette mission dite « exploratoire » s'appuie sur « trois composantes principales », explique-t-on. Elle vise à « développer les relations politiques » entre le Québec et Cuba, à « stimuler les relations économiques », ainsi qu'à « définir des collaborations dans les domaines de la recherche et de la science ». Elle se déroulera à l'occasion d'une activité qualifiée de porteuse, soit la Foire internationale de La Havane.

Selon le programme du Ministère, Christine St-Pierre aura un entretien avec la vice-ministre des Relations extérieures de Cuba, Ana Teresita Gonzalez. Elle rencontrera aussi le ministre des Relations extérieures, Bruno Rodriguez.

Durant cette mission, une entente de coopération entre Cuba et les Fonds de recherche du Québec devrait être signée.

Le programme du ministère des Relations internationales du Québec parle d'« établir un premier contact avec des interlocuteurs pertinents, d'identifier de nouvelles possibilités de collaboration, notamment en matière de recherche. Et ce, en prévision d'une mission menée par le premier ministre au printemps 2016 ».

DES AILES

Le rétablissement des liens diplomatiques entre Washington et La Havane après plus de 50 ans d'interruption donne des ailes à bien des gouvernements du monde.

Contrairement aux États-Unis, l'État canadien, lui, n'a jamais rompu ses relations avec Cuba. La présence d'une ambassade canadienne dans la capitale cubaine en témoigne depuis longtemps.

1500$† BONI CIVIC

À UTILISER COMME VOUS VOULEZ

AVEC LOCATION OU FINANCEMENT DE TOUTES LES CIVIC 2015

LE GRAND ÉVÉNEMENT * FINAL * HONDA 2015

MODÈLE EX ILLUSTRÉ

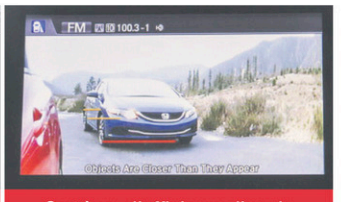
C'EST PAYANT DE ROULER EN HONDA !

Toit ouvrant électrique

Système d'accès avec clé à proximité et bouton de démarrage

Système audio sur affichage avec HondaLink MC1

Caméra de recul1 avec affichage dynamique des indications



Système d'affichage d'angle mort LaneWatch MC1 Honda

CARACTÉRISTIQUES CIVIC EX 2015

CIVIC 2015
LOCATION 60 MOIS
OU FINANCEMENT 84 MOIS

0,99 %*

HONDA

FAITES UN ESSAI ROUTIER DÈS AUJOURD'HUI CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE HONDA | HONDAQUEBEC.CA

† Un Boni Civic de 1 500 $ est offert à la location ou au financement seulement d'un modèle Civic 2015 neuf loué/financé par HCFI et livré avant le 2 novembre 2015. L'offre peut être combinée aux taux de location ou de financement annoncés par HCFI et sera déduit du prix de vente négocié après les taxes. Offres d'une durée limitée et sujettes à changements ou annulation sans préavis. * Offre de financement à l'achat et de location à partir de 0,99% s'applique aux modèles Civic 2015, à l'exception du modèle Civic Hybrid 2015 (FB4F2FG) pour une durée limitée offerte par Service Financiers Honda inc. (HCFI), sur approbation de crédit. Exemple de financement pour la Civic EX berline manuelle 2015 neuve (FB2E5FJX) avec un prix de 22 645 $ financé à 0,99 % pour une durée de 84 mois équivaut à 279,14 $ par mois avec un acompte de 0 $ ou échange équivalent. Le coût de l'emprunt est de 802,76 $, pour une obligation totale de 23 447,76 $. Exemple de location pour la Civic EX berline manuelle 2015 neuve (FB2E5FJX) loué à un taux de 0,99% pour 60 mois équivaut à 257,30 $ par mois avec un acompte de 0$ ou un échange équivalent. Les paiements de financement et de location comprennent les frais de transport et de préparation de 1 695 $ et les frais applicables. Taxes, droits spécifiques sur les pneus neufs (15 $), permis, assurances, immatriculation, options et frais d'enregistrement auprès du RDPRM et frais d'agent pour l'enregistrement à la location (jusqu'à 48 $ au total) sont en sus. Offres d'une durée limitée et sujettes à changements ou annulation sans préavis. Le concessionnaire peut louer/vendre à un prix moindre. Offres valides seulement pour les résidents du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Jusqu'à épuisement des stocks. Photos à titre indicatif. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. 1 Aucune des caractéristiques décrites ne vise à remplacer la responsabilité du conducteur à faire preuve d'une grande prudence lorsqu'il conduit. Les conducteurs ne devraient pas tenir en main des appareils ou manipuler certaines fonctions du véhicule à moins qu'ils puissent le faire de manière légale et sécuritaire. Certaines caractéristiques présentent des limites technologiques. Pour de plus amples renseignements au sujet des caractéristiques, des limites et des restrictions, veuillez visiter le www.honda.ca/désistement ou consulter le manuel du conducteur de votre véhicule.

3827914

PATRICIA FRAPPE MOINS FORT QUE PRÉVU

La tempête s'affaiblit au Texas

Associated Press

AUSTIN, TEXAS — Une tempête qui a causé de fortes pluies au Texas a finalement perdu de la force, dimanche, alors que les avertissements d'inondations ont été levés et que les restes de l'ouragan Patricia provenant du Mexique se sont avérés moins graves que prévu.

Plus de 30 centimètres de pluie sont tombés dans certaines régions du Texas, depuis vendredi, forçant la fermeture de certaines routes principales et causant même le déraillement d'un train.

Les autorités ont affirmé qu'un homme était porté disparu après avoir été emporté par les eaux, à San Antonio, mais aucun mort ni aucun dégât n'ont été rapportés.

L'ouragan Patricia et la tempête qui avait traversé le Texas a laissé plus de 22 centimètres d'eau à Houston, mais les météorologistes prévoyaient que la pluie allait cesser en après-midi. Près de Austin, les averses ont aidé les pompiers à maîtriser un brasier qui avait une superficie de plus de 18 kilomètres carrés, et qui avait détruit 70 maisons sur son passage.

Patricia, qui était l'ouragan le plus puissant enregistré à l'Occident, a touché terre sur la côte Pacifique du Mexique vendredi soir, mais il a rapidement perdu de la force et il n'aura causé que peu de dégâts.

Les pluies de la nuit de samedi à dimanche ont inondé les bayous près de Houston, mais les routes qui avaient été fermées la veille ont pu rouvrir. À Austin, un championnat de Formule un attendu par des amateurs de partout dans le monde a eu lieu, comme prévu, dimanche.

Samedi, un juge du comté de Galveston avait décrété des évacuations volontaires pour la péninsule Bolivar, au nord-est de l'île de Galveston. Les météorologues avaient prévu que cette région recevrait environ 20 à 30 centimètres de pluie, en plus des marées qui pourraient atteindre un mètre et demi.

Or, la porte-parole du comté, Brittany Rainville affirme que les autorités ne s'attendaient pas à ce que ses 4000 résidants quittent leur domicile.

Le même jour, un train de cargaison de l'Union Pacific a déraillé avant l'aube à environ 80 kilomètres au sud de Dallas, parce qu'une crique a débordé sur un chemin de fer.

3799069

3769297

3829233

3768997

BYE BYE PETITE MONNAIE. BONJOUR PETITE SONIC.

LOUEZ LA SONIC LS 1SB À TRANSMISSION AUTOMATIQUE ET AIR CLIMATISÉ POUR L'ÉQUIVALENT DE:

5,95 $[1] PAR JOUR

PENDANT: 24 MOIS

À: 0 %

BASÉ SUR UNE LOCATION AUX DEUX SEMAINES DE: **83 $[1]**

VERSEMENT INITIAL: **1 195 $**

PRIX À L'ACHAT: **16 811 $**

COMPREND UN RABAIS À LA LOCATION DE 1750 $, UN RABAIS DE 500 $ POUR PROPRIÉTAIRES ADMISSIBLES ET LE TRANSPORT.

SERVICE ONSTAR AVEC CONNEXION Wi-Fi 4G LTE[4] / VIDANGES D'HUILE SANS FRAIS / APPLICATION TÉLÉ-ACCÈS[3] / *DÉCOUVREZ DE NOUVEAUX HORIZONS*

TOUS LES MODÈLES SONT COUVERTS PAR LA PROTECTION CHEVROLET[2]:

- **2** *ANS OU 40 000 KM – VIDANGES D'HUILE GRATUITES*
- **5** *ANS OU 160 000 KM – GARANTIE LIMITÉE SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR*
- **5** *ANS OU 160 000 KM – ASSISTANCE ROUTIÈRE*

CHEVROLET

chevrolet.ca

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant au modèle neuf Sonic LS 1SB 2015 (1JU48/1SB). Transport (1 600 $) et taxe de climatisation (100 $, le cas échéant) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM et taxes applicables en sus. 1. Location selon un prix à l'achat de 16 811$ pour la Sonic LS 5 portes (incluant 500 $ de rabais pour propriétaires admissibles et un rabais à la location de 1750 $). Les montants calculés par semaine sont basés sur des paiements de 83$ aux deux semaines pendant 24 mois à un taux de 0 % avec un versement initial de 1 195 $. Sur approbation de crédit de la Financière GM. Limite annuelle de 20 000 km ; 0,16 $ par kilomètre excédentaire. Certaines conditions s'appliquent. 2. Selon la première éventualité. Limite de quatre (4) services de vidange d'huile, de lubrification et de changement de filtre ACDelco au total. Le plein de fluides, les inspections, la rotation des pneus, le réglage de la géométrie et l'équilibrage de roue, entre autres, ne sont pas couverts par la garantie. D'autres conditions et restrictions s'appliquent. Détails chez votre concessionnaire. 3. Nécessite un appareil mobile compatible, un abonnement au service OnStar et un forfait de données. Visitez onstar.ca pour obtenir les données cartographiques et connaître les détails et les restrictions du système. Les services et la connectivité peuvent varier selon le modèle et les conditions. Service OnStar avec connexion 4G LTE offert sur certains véhicules et dans certains marchés. Le client doit accepter les modalités et la déclaration de confidentialité d'OnStar (y compris les modalités logicielles) pour utiliser le service. 4. Offert sur certains modèles Chevrolet 2015 (en option sur Cruze 2LT et de série sur Cruze LTZ) et avec certains appareils Apple, Android, BlackBerry et Windows. Un plan de services OnStar en vigueur est requis. Les services varient selon l'appareil, le modèle, certaines conditions ainsi que le type de plan de services que vous avez. Veuillez consulter le site onstar.ca pour savoir quels véhicules sont dotés de cette fonction, les limitations liées au système et autres détails. Un système de démarrage à distance installé en usine est requis. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RMAB Québec (excluant la région de Gatineau-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres et ces programmes pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.**

3829050

L'ÉVÉNEMENT VÉHICULES DE L'ANNÉE

Sept fois gagnants. Y a de quoi célébrer !

Modèle GT 4RM illustré

MAZDA CX-3 SKYACTIV GX 2RM 2016
À TRANSMISSION AUTOMATIQUE

LE GUIDE DE L'AUTO 50 2016 — MEILLEUR NOUVEL UTILITAIRE DE L'ANNÉE

LE GUIDE DE L'AUTO 50 2016 — MEILLEUR ACHAT VUS SOUS-COMPACTS

reddot award 2015 winner

LOUEZ-LE À PARTIR DE	LOCATION	CELA ÉQUIVAUT À
120 $* AUX 2 SEMAINES 0 $ D'ACOMPTE	60 MOIS	60 $ PAR SEMAINE

CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE

- Écran tactile de 7 po à affichage couleur avec système MAZDA CONNECT
- Caméra de marche arrière
- Système Bluetooth[MD] intégré au volant
- Système de climatisation
- Commandes de régulateur de vitesse intégrées au volant

90 JOURS SANS PAIEMENT† MENSUEL À L'ACHAT

Conduire un des véhicules gagnants du Guide de l'auto 2016, t'es rendu là.

Modèle GT illustré

MAZDA3 SKYACTIV G 2016

LE GUIDE DE L'AUTO 50 2016 — MEILLEUR ACHAT VOITURES COMPACTES

LOUEZ-LA À PARTIR DE	LOCATION	CELA ÉQUIVAUT À MOINS DE
77 $* AUX 2 SEMAINES 979 $ D'ACOMPTE	36 MOIS	39 $ PAR SEMAINE

Modèle GT illustré

MAZDA6 SKYACTIV GX 2016

LE GUIDE DE L'AUTO 50 2016 — MEILLEUR ACHAT BERLINES INTERMÉDIAIRES

LOUEZ-LA À PARTIR DE	LOCATION	CELA ÉQUIVAUT À
118 $* AUX 2 SEMAINES 1 995 $ D'ACOMPTE	60 MOIS	59 $ PAR SEMAINE

2015 IIHS TOP SAFETY PICK+ ‡

Modèle GT avec Groupe technologie en option

L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE 2016 — GAGNANTE DANS LA CATÉGORIE DES INTERMÉDIAIRES

Modèle GT 4RM illustré

MAZDA CX-5 SKYACTIV GX 2RM 2016

LE GUIDE DE L'AUTO 50 2016 — MEILLEUR ACHAT VUS COMPACTS DE MOINS DE 40 000 $

LOUEZ-LE À PARTIR DE	LOCATION	CELA ÉQUIVAUT À MOINS DE
129 $* AUX 2 SEMAINES 0 $ D'ACOMPTE	60 MOIS	65 $ PAR SEMAINE

2015 IIHS TOP SAFETY PICK+ ‡

Modèle GT avec Groupe technologie en option

GARANTIE ILLIMITÉE SUR LE KILOMÉTRAGE▼ — MEILLEURE GARANTIE VÉHICULE NEUF DE L'INDUSTRIE OFFERTE DE SÉRIE POUR LES MODÈLES 2015 ET ULTÉRIEURS

VROUM-VROUM

mazda

*Offres valables pour la location aux deux semaines d'un Mazda CX-3 GX 2RM 2016 (HVXK86AA00), d'une Mazda3 G 2016 (D4GK66AA00), d'une Mazda6 GX 2016 (G4XL66AA00) ou d'un Mazda CX-5 GX 2RM 2016 (NVXK66AA00) de base neufs en stock, ce qui équivaut à 130/78/130/130 versements aux deux semaines de 120 $/77 $/118 $/129 $ pour 60/36/60/60 mois, avec un acompte de 0 $/979 $/1 995 $/0 $. Offres de location aux deux semaines d'un Mazda CX-3 GT 4RM 2016 (HXTK86AB00), d'une Mazda3 GT 2016 (D4TL66AA00), d'une Mazda6 GT 2016 (G4TL66AA00) ou d'un Mazda CX-5 GT 4RM 2016 (NXTL86AA00) illustrés neufs en stock, ce qui équivaut à 130/78/130/130 versements aux deux semaines de 180 $/181 $/171 $/196 $ pour 60/36/60/60 mois, avec un acompte de 0 $/979 $/1 995 $/0 $. Les versements de location incluent les frais de transport et de préparation de 1 695 $ (Mazda3 et Mazda6), 1 895 $ (Mazda CX-3 et Mazda CX-5) ainsi que la surcharge de 100 $ sur le climatiseur (le cas échéant). L'immatriculation, les assurances, les taxes et les frais pour l'inscription au RDPRM, incluant les frais d'agent de 66,55 $ (Mazda3)/88,12 $ (Mazda CX-3, Mazda6 et Mazda CX-5) sont en sus. La première mensualité, les frais pour l'inscription au RDPRM et les frais d'agent pour l'enregistrement sont payables à la livraison. Limite de 20 000 km par an. Frais de 8 ¢ par kilomètre excédentaire. Offres de location réservées aux clients au détail admissibles. Les offres de location peuvent varier selon la région et le modèle. †L'offre d'aucun paiement avant 90 jours (paiement différé) est soumise à l'approbation du crédit, est valable pour tous les modèles Mazda3 2016, Mazda3 Sport 2016, Mazda6 2016, Mazda CX-3 2016, Mazda CX-5 2016 et Mazda MX-5 2016 neufs en stock et s'applique au financement à l'achat. Aucuns frais d'intérêt ne seront calculés pendant les 60 premiers jours du contrat de financement et le contrat sera prolongé en conséquence. Après cette période, les frais d'intérêt seront calculés et l'acheteur commencera à effectuer ses paiements mensuels à compter du 90e jour pour la durée du contrat. Les clients sont responsables du paiement de tout versement initial (le cas échéant) et des frais d'immatriculation, de permis, d'assurance et des taxes au moment de la signature du contrat. ▼MAZDA ILLIMITÉE désigne uniquement un programme de garantie de kilométrage illimité en vertu duquel il n'y a aucune limite de kilométrage sur les garanties Mazda suivantes : (i) 3 ans véhicule neuf ; (ii) 3 ans assistance routière ; (iii) 5 ans groupe motopropulseur ; et (iv) 7 ans antiperforation. La garantie illimitée s'applique aux modèles 2015 et ultérieurs. Toutes les garanties Mazda sont assujetties aux modalités, limitations et restrictions se trouvant sur mazdaillimitee.ca. L'immatriculation, les assurances, les droits sur les pneus neufs et les taxes sont en sus. Ces offres sont valables du 15 octobre au 2 novembre 2015 ou jusqu'à épuisement des stocks. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Le concessionnaire peut devoir passer une commande ou effectuer un échange pour certains véhicules. Les offres peuvent être modifiées sans préavis. [MD]Bluetooth est une marque déposée de Bluetooth inc. ‡La cote de *Top Safety Pick +* a été remise aux modèles Mazda6 2016 et CX-5 GT 2016 avec Groupe technologie en option. Selon l'*Insurance Institute of Highway Safety*. **Visitez mazda.ca ou passez chez votre concessionnaire pour connaître tous les détails.**

3824179

Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30*

450 375-8888
classees@lavoixdelest.ca

*Avant 16h pour parution le lendemain.
Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

La Voix de l'Est

BERNARD ROUSSELLE
Courtier immobilier
Sutton L'immobilier nous habite
Agence immobilière

• SUCCESSION • COMMERCIAL • VENTE ET ACHAT
• RÉSIDENTIEL • IMMEUBLE À REVENU

Pour des **RÉSULTATS**
BERNARD est là!

cell. : 450 521-7211 • bernardrousselle.ca

VISA MasterCard Interac

PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée. 386139V

2166
Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand
Courtier immobilier
À partir de **2%*** de
Cell.: 450 375-1621
Bur.: 450 378-4120
RE/MAX

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière *Sous certaines conditions.

Plus qu'un conseiller... ... un ami

Yves Paquette
Courtier immobilier

2%* *Sous certaines conditions

CELL.: 450 775-9940
BUR.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière

Estimation gratuite
Un seul appel suffit
yvespaquette.com

C'est à ton tour...

Aujourd'hui c'est l'anniversaire de

Joanne Côté, de Granby;
André Bélanger, de Cowansville;
Claudia Longpré, de Granby;
Mélanie Marois, de Roxton Pond;
Germaine Marois Duchesneau, de Granby;
Francine Dufresne, de Granby;
Alexandra Depeault, de Ste-Madeleine;

Pour souligner un anniversaire il vous suffit d'appeler au plus tard la veille avant 16 heures du lundi au vendredi au 450-375-8888 ou par courriel classees@lavoixdelest.ca

107 CONDOS À VENDRE

CONDOS QUATUORS URBAINS

385, rue Cabana, Granby
CONDOS NEUFS DE PRESTIGE AVEC GARAGE ET REMISE INTÉRIEUR
Visite libre le dimanche de 13 h à 16 h
Voir aussi duproprio.com # 287938
Profitez du taux d'intérêt avantageux
12 unités sur 16 déjà vendues
450-378-3875, (ext. 26)

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

✔ 2½ meublé, chauffé, éclairé, 400$, nov.
✔ 3½ semi-meublé, chauffé, éclairé, 495$.
235 AVE DU PARC. Personne de 40 ans et +.
✔ 3½, 430$/ms. Références. 450 375-9867

2½, très gr. **3½** meublés, chauffés, balcon, repeints, buand., stat., sect. hôpital, propres, paisibles. Et grand **4½** dans 6 logis. 450 375-7735

490 Maisonneuve, 3½ libre 1er nov., meublé, chauffé, éclairé, pl. bois franc/ céramique. Idéal pour travailleur ou étudiant. Avec références. 450-521-6143

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

3½, 4½ situés centre-ville de COWANSVILLE. Ascenseur, intercom, garage, pour semi-retraités ou retraités, pas d'animaux, bonnes références. Info: 450-775-5505

4½ MODERNES, À BROMONT
Sur un beau site, près des services, vue montagne. Pl. flottants et céram. À partir de 550$, libres imm. 1 **MOIS GRATUIT**. 450 522-1624.

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

5½ À NOTRE-DAME-DE-STANBRIDGE
Libre imm., entièrement rénové avec soin, salon et cuisine à aire ouverte, près de tous les services, pas d'animaux. 550$.
514 603-9773 ou 514 914-3722.

5½ rue St-Joseph à WATERLOO, 575$/mois, libre imm., un stationnement. Secteur tranquille
Info : 450 558-7139

À COWANSVILLE : **4½** bas duplex, gr. galerie arr., 560$; pl. bois franc, thermopompe, chauffage à convection et thermostat électronique, stat. déneigé, près hôpital, libre. 450 775-4386

BROMONT
1 mois gratuit. Grand 4½ à proximité de la montagne, terrain de golf et centres commerciaux. Incluant balcon, espace de rangement, asp. central, stat., à partir de 565$/ms.
450-521-7632

BROMONT, 4½ au 114 Wolfe, tranquille, bien insonorisé, locker au sous-sol, grand stat., 580$/ms. Libre imm. Enquête crédit.
Pas de chien. 450 405-2171

COWANSVILLE, grand 4½ constr. 2013, beau secteur tranquille, A/C, échangeur d'air, bal. centrale, cabanon, entrée privée, insonorisation supérieure. Libre imm. 450-293-4102.

COWANSVILLE, grand 4½ style condo, 2e étage. Aire ouverte avec 2 portes-patio et galeries, foyer, bain tourbillon avec douche séparée, grand locker, balayeuse centrale et +. Références et étude de crédit exigées. Libre imm. 700$ / mois. 450 260-5189

ROUGEMONT. 5½, A/C, insonorisé.
À partir de 825$
450 469-3894 ou 514 952-1335

ROXTON POND
★ 575 Stanley, 4½ au 1er étage, libre 1er nov., 520$/mois. Personne seule ou couple seulement. Info : 450-372-7465

ROXTON-POND, au 9, 5e Rang Milton, en campagne, **5½** haut de duplex, t. propre, véranda, libre imm. Stat. Réf. et enquête de crédit. Pas d'animaux. Info : 438 495-2468

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

1180 SIMONDS SUD et 268 RUE CYR
4½ et 5½, 2e et 3e étages, 535$ à 635$. Libres imm.Près des écoles, comb. lente. Pas de chien. Enquête de crédit. 450-361-0350

144 St-Charles Sud, face au Maxi, grand 4½, 1250 pi.ca., dans immeuble récent, très bien éclairé, pl. bois et céramique, grande c.c. avec walk-in, s. lavage séparée, A/C, ascenseurs. Réservés aux 50 ans +. M. Dion, 450-372-0239

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

155 DRUMMOND, 3½
8 CÉDAR, 3½ et 4½
10 CÉDAR, 3½ et 4½;
243 DENISON O, 4½ et 5½;
244 DENISON O, 3½, 4½, 5½, eau ch. chauffé;
251 DENISON O, 3½ et 4½;
476 DENISON, 4½ et 5½;
39 MOUNTAIN, 3½ meublé, chauffé, éclairé.
TOUS LES LOGIS: PAS D'ANIMAUX.
Enquête de crédit
Visite sur rendez-vous: 450-372-6150

• 1½ climatisé, rénové, 2e étage, 335$/mois, libre 1er déc. Près de tous les services, angle rues St-Charles et St-Jacques. 450-372-6511

1er et 3e, 545$, 4½, rue Massé et rue Pinard. Fibre optique, facile à chauffer. Non-fumeurs. Enq. de crédit. Pas de chien. 450 775-0507

#1 Impeccable! Grands 4½ + 3½
Style condo. Comptoir lunch. Tranquillité et sécurité. Planchers neufs en flottant. Idéal pour retraités et personnes seules. Localisation de choix à proximité de tout. 275 Simonds S. & 51 Pinard. 450-956-1018

1 MOIS GRATUIT. 3½, 4½, 5½, rue Simonds et boul. Fortin. Enq. de crédit, pas d'animaux.
450 522-1214

1 MOIS GRATUIT, 4½ boul. Fortin, libres imm., 2e et 3e étages (6 logements). Remise sur balcon, 2 stat., entrée lav./séch. Enquête de crédit, 540$ et 530$. Pas d'animaux. 514 622-5306

✔ 1 mois gratuit, condo 4½
Rue Quévillon. Spacieux, A/C, rangement int. et ext., balcon 12x14, avec vue splendide sur le parc Terry Fox, 2e étage à 986$/mois, libre imm. **450-830-0246**

1 MOIS GRATUIT - Nouvelle administration
4½ dans plusieurs secteurs, de 525$ à 650$. Pl. flottant et céramique. France 450 775-6051

★ 3½ ★ 4½ ★ 5½ ★
Différents styles à différents prix.
Libres immédiatement ou plus tard.
Yvon April ☎ 450-558-3141

3½ AIRE OUVERTE. 450-522-1624
Porte-patio 8'; c.c. avec walkin, grande s. bains avec inst. lav.-séch. Pas d'animaux, 595$/ms.

3½ semi-meublé (lav. et séch., poêle, frigo, mob. de cuisine), au 353-A, rue Notre-Dame, 415$/mois, libre imm. 450-531-2093

3½ (triplex) près du Cégep, idéal pour étudiant ou retraité. 1er étage, 2 stat., pl. bois flott. et céramique, 525$/ms, libre. 450 372-1302

4½, 5½, 2e et 3e étage, libres
PRÈS GALERIES ET RONA
Rénovés. Paroisse St-Luc, bcp d'espace vert. Grande fenestration, intercom, tranquille, concierge sur place, pas de chien.
Enquête de prélocation. 450 521-8052
450 378-0366 ou 450 521-4565

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4½ à 540$, 3½ à 440$
libres immédiatement
Boul. Fortin, enquête de crédit. 514 262-6124

4½ ET 5½ LIBRES IMM. OU PLUS TARD
4½ près des Galeries, 619 Honorat-Lussier, 590$ /ms, impeccable, tranquille, ensoleillé, rénové, nouvelle fenestration, pl. bois flott.
5½ neuf, contemporain, 325 Des Montérégiennes. 450-558-7434 ou 450-378-5272

4½ libre imm., frais peint, vue panoramique
469 Denison O, bois franc au salon, locker int. Chat accepté. 450 375-6246 ou 450-525-1482

4½ pour les 50 ans et +, eau ch. fournie, situé Place de Touraine, endroit tranquille. Pas d'animaux. Pour visiter, 450-375-3441

4½, rez-de-chaussée, frais peint, rénové, tranquille, entrée lav.séc., véranda, 525$ / mois, libre 1er oct. Références dem. 450 776-5939

4½ SECTEUR LAC BOIVIN, constr. récente, très grandes pièces, ascenseur, s. lavage, grande s. bain, A/C, échangeur d'air, remise ext., au 444 du Nénuphar, 725$, libres imm. Enquête de crédit. 450 405-2171

4½ spacieux, secteur Lac Boivin
Rénové, accès piscine, concierge.
Immeuble tranquille, béton. Libre imm.
785$/ms. Jean-Claude, 450 525-5421
www.appartementsgranby.com

4½ style européen, secteur Ave Maria, 100% pl. bois franc, grande remise. Libre. 625$. Pers-responsable. Pas d'animaux. 450-775-6381

51 DUFFERIN, 5½, 1er étage de duplex, plancher bois franc, accès sous-sol pour rang., chauff. électr. locataire; gazon et déneig. 2 stat. par proprio, libre 1er nov., 685$/ms. Possibilité d'utilisation commerciale. 450-531-7008

5½ rue St-Luc, 2e plancher, libre 1er nov., grand solarium 4 saisons, 600$/mois.
450-464-6004 ou cell. 514-462-6604

5½ SECTEUR DES GALERIES, libre le 1er novembre, au 2e étage, pl. bois flottant., situé au 355 Langlois. 450-777-4449

61 rue Leroux, grand 4½ avec locker, entrée lav./séch., stationnement, 2e étage, libre 1er novembre, 510$/mois. 450-521-6143

91A OTTAWA : 4½, 2e étage d'un duplex , planchers bois franc, rangement s-sol, chauffage électrique (locataire), entretien gazon et déneigement stat. (proprio), grand balcon, libre imm., 639$/ms. ☎ 450 531-7008

★ AVEC ASCENSEUR, 3½, 4½ - 5½
Bien insonorisés, bien éclairés, comptoir-lunch, planchers flottants et céramique, remise intérieur, grand balcon. **Faut voir! 450-378-3193**

Beau 4½, rue Martin, endroit tranquille
490$ / mois, libre 1er novembre.
Info : Patrick : 450 405-7499

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

★ FAUBOURG CHAMPÊTRE ★
Logements pour retraités actifs
Site enchanteur et ambiance chaleureuse
Disponibles maintenant 3½ et 4½
Modèles variés, climatisés, meublés au besoin
Ascenseurs, aucun tapis,
grande porte-patio, stationnements int./ext.,
piscine intérieure à l'eau salée,
salon de coiffure et massothérapie,
bibliothèque, billard, salles d'activités,
potager, terrains de pétanque, etc.
Face à la piste cyclable et près des services
Non-fumeurs, pas d'animaux
Crédit d'impôt pour 70 ans et +
310, rue Denison Ouest à Granby
Rendez-vous seulement **450-375-9703**

GESTION A. GODBOUT
vous offre des logements dans secteurs de choix, Lac Boivin et Galeries de Granby. Appartements très bien entretenus, sécuritaires avec concierge sur place. 2½ à 5½.
Enquête de crédit.
Visite virtuelle et plans des logements au
www.appartementsgranby.com
450 525-5421

GRAND 4½ à aire ouverte, 3e étage, avec très belle vue, façade vitrée, rénové, 695$/ms, libre imm. Près de tous les services, angle rues St-Charles et St-Jacques. 450-372-6511

Grand 4½ repeint à neuf, pas de tapis, très propre, immeuble tranquille, stationnement, service de concierge, rez-de-chaussée ou 2e étage, $525 par mois, libre imm. Enq. de crédit. 1-877-288-4899 sans frais.

GRAND 4½, rue de STRASBOURG, A/C, balayeuse centrale, remise 4x7, 2 stat. Idéal pour retraités. 450-375-1243

GRAND 5½ au 2e étage
libre imm., semi-meublé ou non, câble fourni
Pas de chien. Références. 450-372-0557

IMMÉDIATEMENT
4½, foyer, toit cath., 360 Dozois, 690$;
4½, 3e ét., foyer, garage, 344 Dozois, 810$;
5½, 2 c.c. + bureau rez-de-ch., bain tourb. 750$
5½ demi s-sol, 355 Dozois, tr. ensoleillé, 740$
☎ 450 770-1263 ou 450 777-0244

IMMEUBLE LEMAY 55 ANS ET PLUS
Grand 3½ rue Lebrun, 2e étage, à 5 min. des Galeries, pl. bois / céram., ascenseur. 645$, Libre 1er nov. Info: 450-375-7837

LIBRES IMMÉDIATEMENT
4½-5½ grandes pièces, près des services.
Pl. flott./céram. 238 S-Hubert. 450-777-5599

NOV./DÉC. Gr. 3½-4½ (siplex), style condo, remises int./ext., 2 stat., repeint, paisibles, 101 et 153 Bourgeois, 50 Fatima. ☎ 450 375-7735

158 MAISONS À LOUER À GRANBY

MAISON JUMELÉE semi-détachée à étages, gr. balcon, remise, accès à la cour, 2 c.c. à l'étage. Quartier recherché, près écoles St-Jean, secondaire Haute-Ville, Zoo, Route 139. Pelouse entretenue, deneigé. 450-775-9274

160 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE PRIVÉE POUR HOMME, avec repas, câble, Internet, stat., etc. À partir de 80$ / semaine. 450-577-2230.

POUR CHAMBREUR de 30 ans et plus, profitez moitié du prix de votre chambre. Cherche personne pouvant aider homme semi-autonome. 450-521-9948 Réal

161 CHAMBRES ET PENSION

Pour personnes retraitées, chambre avec salle de bain, câble TV, tout compris, vous êtes chez vous. 28 Gareau, Roxton Pond. 450-378-1821

164 BUREAUX À LOUER

BROMONT, 840 pi.ca., avec 2 bureaux, salle de conférence et cuisine, inclus : chauffé, éclairé, climatisé, 485$/mois. 450-578-1378.

Bureaux ou local à Granby, rue Dufferin près du Zoo, zoné commercial, chauffé, éclairé. 450-777-7565, 450-360-9550

166 LOCAUX À LOUER

2 locaux commerciaux : 5700 et 1900 pi.ca., Très bien situés à Waterloo. On peut jumeler les deux. 450 522-3013

GRANBY, RUE PRINCIPALE local 1470 pi.ca. + 500 pi.ca. terrasse, idéal pour sandwicherie, bonbons ou autres; aussi disponible 1150 pi.ca. libres imm., mois gratuits selon le bail de 3 ou 5 ans. Rue Évangéline, 2,700 pi.ca., face aux Galeries de Granby, idéal pour meubles, chaussure, etc. Faut voir, très bien situé.
ANDRÉ CODERRE ctr. imm. agréé
514-772-8368

LOCAL 1,500 pi. ca. chauffé, adjacent à une porte de garage, taxes municipales incluses. Poss. d'installation d'une enseigne lumineuse. Au 393 Boivin. 1,375$ / mois.
Aussi LOCAL 25 x 30, côté de bâtisse, chauffé, 650$/mois. Taxes municipales comprises.
Au 393 Boivin. ☎ **450 378-2117**

LOCAL COMMERCIAL
260 pi.ca., 425 $ / mois + taxes et taxes d'affaires. Situé au 108-2 rue St-Charles Sud à Granby, libre imm. 450-372-6511

LOCAL COMMERCIAL INDUSTRIEL
rue St-Charles, idéal pour PME 1000 à 10,000 pi.ca., à partir de 3$/pi.ca. 450-375-7175

Local de 12.5x6.7 (82 p.c.) idéal pour soins de pieds/podologue, styliste vestimentaire, acupunctrice. 320$ /ms + taxes. Service de réceptioniste inclus. Libre 1 nov. 2015. 450-522-3618

167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

GO CUBE GRANBY
" L'entrepôt mobile qui vient chez-vous "
Cube saisonnier à partir de 55$ / mois
Info : 1 866-462-8231

Mini-entrepôt 10' X 20' à 85 $ / mois.
Transport **GRATUIT** à l'entrée. 450-266-4444
www.entreposagebrigham.com

204 OCCASIONS D'AFFAIRES

SOYEZ EN AFFAIRES MAINTENANT !

Contrat à attribuer pour de nouveaux franchisés en entretien ménager commercial.

JAN-PRO. Marque établie depuis 17 ans au Québec avec + de 300 franchisés. Nous fournissons: clientèle initiale garantie ou argent remis; formation initiale; gestion des comptes-clients; temps plein ou partiel; revenu entre 500 $ et 10 000 $ par mois; financement disponible; à partir de 4 000 $

Aussi disponible à Granby
jan-pro.ca • 1 855-780-0800

205 SERVICES FINANCIERS

NOYÉ PAR DES DETTES qui vous empêchent de dormir. Nous avons des solutions pour vous aider. La consultation est gratuite.
MNP syndic de faillites, **GRANBY**
450-361-2559
Siège social: Montréal

257 DEMANDE À ACHETER

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS
Meubles, vaisselle, armoires en pin, tableaux, sculptures, Juke Box, machines à Coke, etc. Achat & vente.Antiquités Gaston Chamberland 450-295-1190 ou 450-295-1490

301 DIVERS ARTICLES

4 JANTES de 17 po, avec pneus d'hiver, 225-65-17, allant sur Chrysler Journey. 450-777-3121

CABANONS (REMISES À JARDIN): 10x12, 1,749$; 10x16, 2,049$; 12x16, 2,299$; 15x20, 3,249$; 15x30, 4,749$; 20x30, 6,099$. Autres grandeurs disponibles, livraison et installation gratuites. R. B. Q. 8213-9338-04. 450-632-0007

CÈDRES À HAIES CULTIVÉS
Cèdres cultivés très fournis, directement du producteur, de 3 à 6 pieds, excellente qualité, possibilité de livraison. **450-531-1268**

Dr du MATELAS
MANUFACTURIER --- www.drdumatelas.com
450 776-1048 (sur rendez-vous)

Eco-Logic.ca – Granby
- Détergents à lessive et assouplisseur **biodégradable bouteille et vrac;**
- Produits d'entretiens Biodégradable – résidentiel & commercial;
- **Savons corporels bio en barre et liquide.**
- Vaisselles Biodégradable et compostable.

Bûches Eco-Logic et granules et plus.
583 Boivin – Granby
450-770-0777 voisin de GM

LAVEUSE, 125$; sécheuses, 50$ et 75$; poêles 100$ et 125$; frigo 100$ et 125$; mob. de cuisine en bois avec vaisselier; bureaux assortis, machine à coudre ind. 200$; lave-vaisselle portatif; congélateurs 7 pi.cu. et 12 pi.cu.; Filières 4 tiroirs. 450 991-2060 ou 450 777-8564

PARFUMS à vendre **50%** du prix du marché. Pour me rejoindre entre 10h et 17h. 450-994-7346 ou 438-495-8426

RECYCLAGE MÉTAUX DENIS
Attention! Je vous débarrasse de vos électroménagers, réservoir à eau chaude, piscine, fils électriques, autos, batteries et tout genre de métaux que vous ne voulez plus. 7 jours / 7. Vente de MEUBLES et d'électroménagers. Denis: 450-991-2060, cell: 450-777-8564

Réfrigérateur, cuisinière, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, meuble télé, télévision, table patio + 4 chaises, ½ lit av. tiroirs. 450-360-9550

RÉFRIGÉRATEURS, poêles, laveuses, sécheuses, congélateurs. Avec bonne garantie. Aussi meubles usagés et antiques. Entreprise J. Pontbriand, 450-372-2450

303 ANIMAUX

BOXES À CHEVAUX à louer à St-Césaire: 50$/mois. Avec service, nourriture et nettoyage: 250$/mois. Daniel 450-531-5192

307 PNEUS

4 pneus à neige, 195-65-15, Winter Challenger Wanli, 2 mois d'usure. Payé 65$ ch. Laisse à 160$ pr 4. Raison: changer auto. 450-375-2888

4 pneus d'hiver neufs avec rims pour VW, Goodyear, 195-65-15, à 400$. 2 pneus Brigdestone, 215-45-17, 30$ ch. 4 mags 17 po, noirs pour BMW, 400$. Air climatisé 5000 BTU, 50$. Lampe suspendue en vitrail, valeur 750$, spécial 350$. Beau vieux piano droit, noir, 750$. ☎ 450-777-6916

314 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

PIANO Yamaha comme neuf, modèle C109, ébène poli, avec tabouret. 450-538-2316

316 MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

LIQUIDATION D'ARMOIRES
En stock + de 200 modules réusinés.
Payer & emporter. 450-266-4444

318 BOIS DE CHAUFFAGE

Bûches Eco-Logic & Granules
Bromont : 450-534-3235
Nouveau à Granby – 583 Boivin
☎ 450-770-0777 www.eco-logic.ca

351 MESSAGES PERSONNELS

SANDRA 450 577-5898
Massage à l'huile chaude, sensuel.
Du lundi au vendredi, 8 h à 22 h

★ A1 ROMANCE ENR ★
Service d'accompagnement
Reçoit & se déplace. 7/7 -24/24.
450-405-4902

Bonjour Messieurs ! Je suis nouvelle dans la région, je m'appelle Caroline. Venez me découvrir. 450-577-2334

JOLIE ANNA
te reçoit discrètement
450-525-8175

401 SCIENCES OCCULTES

Dominique
Grande voyante française à Granby
Don de voyance - Tarot de Marseille
Rendez-vous, 450-204-5326 ou 450-770-2034

403 SERVICES OFFERTS

ABATTAGE, TAILLE D'ARBRES
SERVICE DE NACELLE
POUR TRAVAUX EN HAUTEUR
450-777-7565 OU CELL. 450-360-9550

ANTIROUILLE
appliquée à la main, ne coule pas. Auto : 60$
Van : 70 $ - Camion: 80 $ Taxes incluses.
PNEUS CLOUTIER ☎ 450 375-2424

ARBRES **"LE PETIT ÉCUREUIL".** Service déboisement, abattage, élagage, essouchage. Fermeture de terrain, ramassage de feuilles. Assurance-resp. 450-558-3737, 450-230-7672

BRIQUETEUR MAÇON
Ferait tout genre de travaux en maçonnerie. Réparation, cheminée, foyer, brique, pierre, tuile, cap, fissure, infiltration d'eau, etc. Estimation gratuite. ☎ 450-521-0581

CÉRAMIQUE DANIEL FARAND INC.
Installateur professionnelR.B.Q. 2755-8030-48
Estimation gratuite. : 450 531-8246

COUPLE RESPONSABLE offre ses services de ménage hebdomadaire et tâches quotidiennes. Travail soigné. POUR VOUS FACILITER LA VIE, Suzanne vous accompagne dans vos déplacements. Je magasine pour vous ou avec vous. Suzanne ou Paul, 450-330-1524

DÉMÉNAGEMENT
Prix spéciaux pour petits déménagements.
LOCAL OU LONGUE DISTANCE
À l'heure ou à forfait. Ass.-responsabilité.
450-360-9550 ou 450-777-7565

DÉNEIGEMENT F.R.P.
Avec tracteur + souffleur
Résidentiel ou commercial et industriel
Service assuré depuis 25 ans
Cell.: 450 531-1037

HOMME À TOUT FAIRE
Travaux de tout genre - Rénovation
Paysagement et entretien privé.
Service de déménagement.
Réal, 450-994-4225

LAVAGE DE VITRES, GOUTTIÈRES, DALLES ET CLAPBOARD COMME NEUF. TRAVAUX DE PEINTURE ET RÉPARATION DE MOUSTIQUAIRES. 450-994-3388

★ Service d'abattage ★ élagage ★ essouchage ★ déboisement ★ déchiquetage de branches. Soumission gratuite. Assurance complète. Notre site web : www.taillagegranby.com
Olivier Allard **450 775-0257, 450 372-4837**
TAILLAGE GRANBY

★ Spécialiste en sablage ★
- Plus de 25 ans d'expérience;
- Sablage et réparation de plancher en tout genre. • Vernis sans odeur.

★ **SPÉCIALITÉ: PARQUETERIE** ★
Estimation gratuite. Travail garanti.
René, 450-531-1392

403 SERVICES OFFERTS

UNE SPÉCIALITÉ L'HIVER ! ! !
Pelletage de trottoir et balcon
Forfait à partir de 250$
www.gemmesataille.com Luc 450-522-6458

405 GARDERIES

16 ANS D'EXPÉRIENCE. 2 places disp. 17$ / jour avec déjeuner + reçu. Pour enfants de 6 mois et plus. Info : 450-777-1933

Garderie Les Petits Popotins inc. Installation de 76 places située au 419, rue Notre-Dame à Granby. Places disponibles immédiatement pour enfants de 18 mois à 2 ans. 450-578-2298 Yannick ou Vanessa

GARDERIE PRIVÉE "Les Oiseaux du ciel", de jour, sera accréditée prochainement. Nous parlons français, espagnol et anglais. Places limitées. 450-378-8493

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE RELAXATION
(Forfait) 7 jours- Granby - 450 956-0725

MASSAGE SUÉDOIS : alliage de détente et thérapeutique, aussi spécialisée en oncologie. Pour mettre de la douceur là où il y a de la douleur. Membre de F.Q.M. Nathalie 450-577-6035

Massage suédois
Sylvie, 450-521-4362

413 ÉVÉNEMENTS / ACTIVITÉS

LE SAMEDI 31 OCTOBRE
PARTY HALLOWEEN
Avec souper boeuf et lard, à 18 h 30
Musique avec René Desmarais dès 20 h.
Coût: 15 $ -- Soirée seulement: 10$
Prix pour les plus beaux costumes.
Au Domaine familial
Info ou réservation: ☎ 450-378-8844

SOUPER MASQUÉ POUR CÉLIBATAIRES 40 ANS ET+. Le 31 OCTOBRE 2015 à 18 h
Souper 3 services + 1 consommation
Danse et animation
Restaurant Chez Plumet, Granby
Inscription obligatoire. 450-994-1067

451 PERSONNEL DEMANDÉ

HYUNDAI
COWANSVILLE
recherche
AVISEUR(E) TECHNIQUE
• Avec expérience
• Bilingue
Contactez Chantale ou Normand
450 266-3000

COIFFEUSES DIPLÔMÉES
à temps plein et partiel, avec ou sans expérience. Dynamiques, sociables et avec entregent. Cell.: 450 522-7886 ou 450 830-1974

COMMIS au service à la clientèle, souriant, responsable et bonne forme physique. Horaire fixe sur semaine. Présentez-vous avec CV à la Pain Pain Boulangerie,120 Principale, Granby.

451 PERSONNEL DEMANDÉ

COMMIS-COMPTABLE
Environ 20 h semaine, avec connaissances sur logiciel Avantage, payes, remises, TPS et TVQ. Envoyer CV par fax: 450-375-5676 ou par courriel: vergers.papineau@videotron.ca

En raison de notre croissance rapide, **Garage JPM** est à la recherche d'un **APPRENTI-MÉCANICIEN** avec DEP en mécanique automobile afin d'optimiser notre service à la clientèle. Nous offrons un poste permanent et des possibilités de revenus intéressants. Envoyez votre CV par courriel à : **garagejpm@bellnet.ca** ou par télécopieur : **450-776-3342**

HÔTEL BROMONT recherche HOMME pour faire de la rénovation générale, à temps partiel. Apportez votre CV entre 10 h et 15 h au 125, boul. Bromont à Bromont

IGA MARCHÉ FAFARD
à St-Césaire recherche
ASSISTANT(E)-GÉRANT(E) D'ÉPICERIE
DYNAMIQUE, TRAVAIL À TEMPS PLEIN
Avantages sociaux
Louis, 450-469-3536 ou
télécopieur: 450-469-1122 ou
courriel: iga08040stcesaire@sobeys.com

IGA MARCHÉ FAFARD
à St-Césaire recherche
BOUCHER(E)
À TEMPS PLEIN
Avantages sociaux,
Samuel, 450-469-3536 ou
Télécopieur: 450-469-1122 ou
courriel: iga08040stcesaire@sobeys.com

LES PNEUS CLOUTIER
Nous sommes à la recherche d'employés pour la pose de pneus, avec expérience. Salaire compétitif. ☎ 450 375-2424

MOMO SPORTS
de Granby, recherche un(e)
VENDEUR / VENDEUSE
département vêtements,
aussi **CAISSIER (E),**
à temps plein et partiel.
Faites parvenir votre CV à :
samantha.grandbois@momosports.ca

PRÉPOSÉS AUX BÉNÉFICIARES
Temps plein et ou partiel

Disponible le soir et /ou la nuit
Une fin semaine sur deux
Salaire selon expérience et compétence
Allocation pour uniforme
PDSB, secourisme serait un atout

Télécopiez CV au (450) 243-6465
Envoyez par courriel à
info@maisonknowltonhouse.com
Déposez votre CV en résidence
401 chemin Knowlton, Knowlton Qc.
J0E 1V0 Tél.:(450)-242-1621

Restaurant Eggstyle
CUISINIER(E) avec expérience déjeuner et dîner, temps plein/partiel, disponible en tout temps. Apportez CV: 162 Principale à Granby.

501 AUTOMOBILES

Roxton Pièces d'auto inc.
Achetons véhicules
VENTE DE PIÈCES NEUVES et USAGÉES
Nous payons les taxes!*
Lundi au vendredi: de 8 h à 17 h
232, route 139 (ch. Roxton), Granby 450 777-3113
*Certaines conditions s'appliquent.

Chagnon HONDA

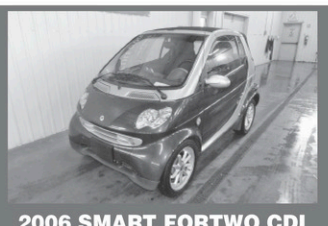
2014 HONDA CR-Z
642 km, autom. avec mode manuel noir, PP494
24 995 $

2012 FORD ESCAPE XLT
91 064 km, 2x4, autom., blanc, 15277A
10 995 $

2012 SCION IQ
28 129 km, autom., blanc, P3078
10 995 $

2011 BMW 128I
68 321 km, décap., autom., étain, PP521
23 995 $

2008 PONTIAC SOLSTICE
48 867 km, décap., autom., noir, PP492A
14 995 $



2006 SMART FORTWO CDI
165 709 km, DIESEL, décap., autom., rouge, 15237B
4 395 $

2004 MAZDA MIATA MX-5 GS
43 379 km, man., bleu, P2975A
11 995 $

1701 Principale, Granby 450 378-9963
www.chagnonhonda.com

453 RECHERCHE GARDIEN(NE)

Nous recherchons une nounou dans maison privée à Cowansville. Amoureuse des enfants et disponible pour s'occuper de 2 petites filles. 450-263-2872

SHEFFORD, cherche **NOUNOU,** temps partiel, 16 à 20 h/sem., à partir de janvier, 1 an et 3 ans, horaire et salaire à discuter. 450-770-0714

501 AUTOMOBILES

ACHETEZ VOTRE VÉHICULE
AUCUNE ENQUÊTE DE CRÉDIT
PERMIS VALIDE
LIVRAISON POSSIBLE LE MÊME JOUR
RECHERCHE DE VÉHICULES,
IMPORTATION U.S.
TRANSCO 2000 LTÉE
☎ 450 446-2800

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2006 à 2014
FINANCEMENT BRISSON, 1-866-566-7081
www.financementbrisson.com

Chevrolet Malibu 2002, V6 aut., 101,400 km, + 4 pneus d'été, 1,700$. 450-375-7559

552 AVIS PUBLICS

AVIS LÉGAL
(Art. 944 du Code Civil du Québec)

A: **M. Philippe Brien**
Adresse inconnue

Considérant qu'il y a trois ans, vous M. Philippe Brien, demeurant dans la région de St-Césaire, étiez propriétaire d'une Volvo, modèle P544, année de fabrication 1962 ;

Considérant que vous avez confié ladite voiture à Atelier Mécanique Jean Savard, faisant affaire au 243 A) route 112 à St-Césaire, pour que certains travaux mécaniques puissent être exécutés ;

Considérant que vous n'avez pas communiqué avec ledit garagiste, ni pour payer les frais de réparation, les frais d'entreposage depuis plus de trois ans, et qu'en conséquence ladite voiture est donc considérée comme un bien oublié ;

Prenez avis qu'à moins que vous ne réclamiez ladite voiture Volvo 1962 et que nous ne payiez la totalité des frais de réparations, frais d'entreposage et intérêts qui s'appliquent, et frais de publication des présentes ;

Ladite voiture Volvo 1962, P-544 sera considérée comme oubliée aux termes de l'article 944 du Code civil du Québec, ce qui permettra à Atelier Mécanique Jean Savard d'en disposer à sa guise dans les 90 jours de la présente publication.

EN FOI DE QUOI, j'ai signé à Cowansville, le 22 octobre 2015.

Me Robert D. Brisebois, avocat
LB AVOCATS INC.
170, rue Principale, suite 201
Cowansville (Québec) J2K 3Y9

Je t'aime mais pas à tout prix!

le changement

maison Alice Desmarais

450 . 378 . 9297

Maison d'aide et d'hébergement pour les femmes et enfants victimes de violence conjugale

compte sur moi leucan

Faites une différence pour les enfants

leucan.qc.ca • 1 800 361-9643

415438

552 AVIS PUBLICS

Bromont VILLE br@nchée

AVIS PUBLIC

ENTRÉE EN VIGUEUR
RÉSOLUTION NUMÉRO PP-11

AVIS est par les présentes donné, par la soussignée que le conseil municipal de la Ville de Bromont a adopté à sa séance ordinaire du 5 octobre 2015, la résolution numéro PP-11 autorisant à certaines conditions, la construction d'une pergola dans la cour avant du restaurant La Pérouse situé au 671, rue Shefford, lot 2 591 166, en vertu du *Règlement numéro 982-2011 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble* (PPCMOI);

Tel que requis par la Loi, la résolution numéro PP-11 a été certifiée conforme aux objectifs du schéma d'aménagement par la M.R.C. Brome-Missisquoi, en date du 20 octobre 2015.

Prenez en outre avis que la résolution numéro PP-11 est entrée en vigueur le 20 octobre 2015 et est disponible pour consultation à l'hôtel de ville de Bromont situé au 88, boulevard de Bromont, du lundi au vendredi de 8 h 45 à 12 h et de 13 h à 16 h.

Bromont, ce 26e jour d'octobre 2015.
La greffière,
Joanne Skelling, avocate, OMA

WALMART
AVIS DE CORRECTION

Circulaire en vigueur jusqu'au 28 octobre 2015. PAGE 8
– L'ensemble de construction Halo UNSC Attack Gausshog de Mega Bloks (n° 31153998) sera offert à une date ultérieure.

Consultez le Walmart.ca ou communiquez avec le Service à la clientèle au 1 800 328-0402 pour connaître la disponibilité de cet article.

La terre est riche de son monde

DÉVELOPPEMENT ET PAIX
1-888-234-8533
(514) 257-8711 • www.devp.org

VOTRE HOROSCOPE

SCORPION

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Le repos ne dérange pas le travail. Au contraire, il améliore à la fois votre disposition et votre rendement. Cette veille de Pleine Lune en Taureau, face au Scorpion, pourrait vous donner l'impression que vous en avez trop à accomplir en peu de temps, vous incitant à travailler comme une bête de somme. Il n'y a aucun tort à vous accorder le temps de vous ressourcer.

SAGITTAIRE

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Le sot fait le festin, et l'habile le mange. Assurez-vous que personne ne s'approprie les éloges et les privilèges qui vous sont destinés et que vous avez mérités. Sans verser dans la méfiance systématique, il n'y a pas de mal à demeurer vigilant afin de ne pas vous faire couper l'herbe sous le pied. La prudence et la prévoyance assureront le bon déroulement des choses.

CAPRICORNE

DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Vous aurez avantage à considérer chacune de vos options en termes d'investissements et de partenariats d'affaires. Devant un problème de choix, laissez-vous guider par votre esprit rationnel plutôt que par les émotions. En cette veille de Pleine Lune, pour dissiper un malaise, il serait préférable d'avoir recours à des gestes concrets plutôt qu'à des promesses verbales.

VERSEAU

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

S'apprêtant à "croiser" la route de votre astre Uranus en Bélier, la Lune aura pour effet d'accentuer... l'imprévu! Et en cette veille de Pleine Lune en Taureau, au carré du Verseau, attendez-vous à une situation en pleine expansion. De nouvelles rencontres peuvent vous amener à redéfinir vos priorités. Fuyez les personnes décevantes, et soyez disponible pour de nouveaux contacts.

POISSONS

DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

N'oubliez jamais que vous êtes unique et irremplaçable. Bien que certains contextes aient tendance à vous insécuriser, il est injustifiable d'éprouver de l'envie ou de la jalousie envers qui que ce soit. Vous pouvez accueillir quelqu'un de nouveau dans votre groupe en toute quiétude. Même si le climat de Pleine Lune est dans l'air, personne ne volera votre place.

BÉLIER

DU 21 MARS AU 20 AVRIL

De passage dans votre Signe et y "croisant" Uranus, la Lune pourrait avoir l'effet d'un coup de baguette magique. De vieilles tensions peuvent se dissiper, cédant la place à de nouvelles relations plus pacifiques. L'entraide sera une clé pouvant résoudre bien des problèmes. D'ailleurs, la coopération d'éléments jadis antagonistes pourrait être la surprise de cette veille de Pleine Lune!

TAUREAU

DU 21 AVRIL AU 20 MAI

Étant donné que la Lune en Bélier deviendra demain une Pleine Lune en Taureau, attendez-vous à ce qu'il y ait de l'exagération dans l'air. Ne laissez pas les autres influencer vos décisions, notamment s'ils essayent de vous presser à effectuer un choix sans vous laisser suffisamment de temps pour réfléchir. Après votre Pleine Lune, vos incertitudes deviendront vite choses du passé.

GÉMEAUX

DU 21 MAI AU 21 JUIN

La Lune en Bélier se prépare à devenir demain une Pleine Lune en Taureau, créant un climat caractérisé par une certaine chance, mais aussi par l'excessivité. Tandis que vos relations amicales et affectives devraient être une source de joie, les belles choses se présenteront à vous simplement. Ne vous acharnez pas à trouver le bonheur au mauvais endroit.

CANCER

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Si vous savez résister à la tentation de choisir l'alternative la moins raisonnable, la suite des évènements ne devrait pas vous décevoir. Le simple fait de parvenir à renoncer à la loi du moindre effort vous placera sur la route que vous convoitez. La Lune en Bélier n'est pas votre meilleure, mais vous poussera à appeler votre propre chance en vous rapprochant d'un rêve.

LION

DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

La "rencontre" de la Lune et d'Uranus en Bélier offrira un climat de surprise! En fait, vous pourriez directement ou indirectement bénéficier de la chance des autres. Par exemple, si un proche décide de vous laisser profiter de circonstances particulièrement avantageuses, soit en partageant ses gains, soit en vous invitant à l'accompagner quelque part...

VIERGE

DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

Voici une semaine qui pourrait bien démarrer sur les chapeaux de roues, et dont le bilan risque de vous surprendre. La Lune en Bélier y "croise" Uranus, et demain c'est la Pleine Lune! Une situation qui ne semblait à prime abord pas très prometteuse pourrait s'avérer une opportunité. Vous gagnerez donc à regarder au-delà des apparences et à étudier sérieusement toute proposition.

BALANCE

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Le duo Lune-Uranus en Bélier fait face à Mercure en Balance, et il vaudrait mieux ne pas transmettre de messages par personne interposée. Même bien intentionné, un intermédiaire est susceptible d'oublier les détails d'une affaire, ou d'en modifier les faits. Mais tant que Mercure se trouvera dans votre Signe, vos entretiens promettent d'être clairs et limpides.

26-10-2015

VOTRE HOROSCOPE

SCORPION

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Le repos ne dérange pas le travail. Au contraire, il améliore à la fois votre disposition et votre rendement. Cette veille de Pleine Lune en Taureau, face au Scorpion, pourrait vous donner l'impression que vous en avez trop à accomplir en peu de temps, vous incitant à travailler comme une bête de somme. Il n'y a aucun tort à vous accorder le temps de vous ressourcer.

SAGITTAIRE

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Le sot fait le festin, et l'habile le mange. Assurez-vous que personne ne s'approprie les éloges et les privilèges qui vous sont destinés et que vous avez mérités. Sans verser dans la méfiance systématique, il n'y a pas de mal à demeurer vigilant afin de ne pas vous faire couper l'herbe sous le pied. La prudence et la prévoyance assureront le bon déroulement des choses.

CAPRICORNE

DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Vous aurez avantage à considérer chacune de vos options en termes d'investissements et de partenariats d'affaires. Devant un problème de choix, laissez-vous guider par votre esprit rationnel plutôt que par les émotions. En cette veille de Pleine Lune, pour dissiper un malaise, il serait préférable d'avoir recours à des gestes concrets plutôt qu'à des promesses verbales.

VERSEAU

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

S'apprêtant à "croiser" la route de votre astre Uranus en Bélier, la Lune aura pour effet d'accentuer... l'imprévu! Et en cette veille de Pleine Lune en Taureau, au carré du Verseau, attendez-vous à une situation en pleine expansion. De nouvelles rencontres peuvent vous amener à redéfinir vos priorités. Fuyez les personnes décevantes, et soyez disponible pour de nouveaux contacts.

POISSONS

DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

N'oubliez jamais que vous êtes unique et irremplaçable. Bien que certains contextes aient tendance à vous insécuriser, il est injustifiable d'éprouver de l'envie ou de la jalousie envers qui que ce soit. Vous pouvez accueillir quelqu'un de nouveau dans votre groupe en toute quiétude. Même si le climat de Pleine Lune est dans l'air, personne ne volera votre place.

BÉLIER

DU 21 MARS AU 20 AVRIL

De passage dans votre Signe et y "croisant" Uranus, la Lune pourrait avoir l'effet d'un coup de baguette magique. De vieilles tensions peuvent se dissiper, cédant la place à de nouvelles relations plus pacifiques. L'entraide sera une clé pouvant résoudre bien des problèmes. D'ailleurs, la coopération d'éléments jadis antagonistes pourrait être la surprise de cette veille de Pleine Lune!

TAUREAU

DU 21 AVRIL AU 20 MAI

Étant donné que la Lune en Bélier deviendra demain une Pleine Lune en Taureau, attendez-vous à ce qu'il y ait de l'exagération dans l'air. Ne laissez pas les autres influencer vos décisions, notamment s'ils essayent de vous presser à effectuer un choix sans vous laisser suffisamment de temps pour réfléchir. Après votre Pleine Lune, vos incertitudes deviendront vite choses du passé.

GÉMEAUX

DU 21 MAI AU 21 JUIN

La Lune en Bélier se prépare à devenir demain une Pleine Lune en Taureau, créant un climat caractérisé par une certaine chance, mais aussi par l'excessivité. Tandis que vos relations amicales et affectives devraient être une source de joie, les belles choses se présenteront à vous simplement. Ne vous acharnez pas à trouver le bonheur au mauvais endroit.

CANCER

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Si vous savez résister à la tentation de choisir l'alternative la moins raisonnable, la suite des évènements ne devrait pas vous décevoir. Le simple fait de parvenir à renoncer à la loi du moindre effort vous placera sur la route que vous convoitez. La Lune en Bélier n'est pas votre meilleure, mais vous poussera à appeler votre propre chance en vous rapprochant d'un rêve.

LION

DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

La "rencontre" de la Lune et d'Uranus en Bélier offrira un climat de surprise! En fait, vous pourriez directement ou indirectement bénéficier de la chance des autres. Par exemple, si un proche décide de vous laisser profiter de circonstances particulièrement avantageuses, soit en partageant ses gains, soit en vous invitant à l'accompagner quelque part...

VIERGE

DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

Voici une semaine qui pourrait bien démarrer sur les chapeaux de roues, et dont le bilan risque de vous surprendre. La Lune en Bélier y "croise" Uranus, et demain c'est la Pleine Lune! Une situation qui ne semblait à prime abord pas très prometteuse pourrait s'avérer une opportunité. Vous gagnerez donc à regarder au-delà des apparences et à étudier sérieusement toute proposition.

BALANCE

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Le duo Lune-Uranus en Bélier fait face à Mercure en Balance, et il vaudrait mieux ne pas transmettre de messages par personne interposée. Même bien intentionné, un intermédiaire est susceptible d'oublier les détails d'une affaire, ou d'en modifier les faits. Mais tant que Mercure se trouvera dans votre Signe, vos entretiens promettent d'être clairs et limpides.

26-10-2015

DÉCÈS

BENOIT
Mme Tina - *1980-2015*

‖ AVIS DE DÉCÈS ‖

À Granby, le 20 octobre 2015, à l'âge de 35 ans, est décédée Mme Tina Benoit, demeurant à Granby. Elle était la fille de feu Maurice Benoit et de feu Micheline Paré et la conjointe de feu Yannick Dubuc.
Elle laisse dans le deuil son frère et ses soeurs : Johanne Duchesne (Marcel Lépine), Michel Duchesne (Sylvie Mongrain), Tammy Benoit (René Gamache), Nancy Benoit (Martin Belzile). Elle était aussi la soeur de feu André Duchesne. Elle laisse également sa nièce et ses neveux adorés : Sébastien, Anne-Marie, Philippe, Ludovick, Yoan, Danick, Yan, Loïc; les membres de la famille Dubuc ainsi que ses autres parents, ami(e)s et plusieurs collègues de travail de chez Belt-tech.

La famille vous accueillera le lundi 26 octobre de 14 à 16 h et de 19 à 21 h, et le mardi 27 octobre à compter de 9 h jusqu'à 10 h 45 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. La liturgie de la parole sera célébrée ce même mardi à 11 h en la chapelle du complexe, suivie de la crémation au crématorium du même endroit. L'inhumation se fera à une date ultérieure au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin à Granby.
En guise de sympathie, un don au CAVAC (Centre d'aide aux victimes d'actes criminels) serait apprécié. Des formulaires seront disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

5e anniversaire de décès

M. Marcel Poulin

Ne soyez pas tristes, oubliez votre chagrin, car là où je suis maintenant il n'y a ni larmes, ni souffrance, ni maladie, ni douleur. Le bonheur que je vis dans les cieux est encore plus grand que celui que j'ai connu sur terre. J'ai trouvé auprès de Dieu la lumière et l'amour infini. Il veille sur moi et m'a accordé le repos et la paix éternelle.

Papa, Maman,
ta soeur France et ton frère Martin

Pour que sa mémoire demeure vivante à jamais...

Soulignez cet événement en publiant un anniversaire de décès avec une photo de l'être cher.

Voilà une belle façon de préserver son souvenir et de rendre hommage à la vie qu'il a vécue.

Communiquez avec le 450 375-4555, poste 205
(3 jours avant la date de parution)
La Voix de l'Est
1831294

ACCUEIL DES MIGRANTS

Création de 100 000 places sur la route des Balkans

Agence France-Presse

BRUXELLES — Les pays concernés par un afflux massif de migrants arrivant en Europe par la route des Balkans ont décidé dimanche soir de créer 100 000 places d'accueil pour mieux juguler cet afflux, dont 50 000 en Grèce, a annoncé le président de la Commission européenne, Jean-Claude Juncker.

Lors d'un mini-sommet d'urgence, les huit pays de l'UE sur cette route, ainsi que la Serbie, la Macédoine et l'Albanie, ont accepté « d'augmenter les capacités d'accueil (des migrants) pour atteindre 100 000 places en Grèce et dans les Balkans occidentaux», a déclaré M. Juncker lors d'une conférence de presse conjointe avec la chancelière allemande Angela Merkel et le haut commissaire de l'ONU aux réfugiés (HCR), Antonio Guterres.

Mme Merkel a expliqué que ces places allaient être créées avec le HCR pour « prendre en charge les migrants, pour qu'ils se reposent sur cette route le long des Balkans ».

« La Grèce s'est engagée de manière remarquable » en acceptant de créer, là aussi avec l'aide de l'ONU, 30 000 places d'accueil d'ici la fin de l'année, s'est félicitée Mme Merkel.

« Dans un deuxième temps », 20 000 places d'accueil seront créées dans des familles d'accueil et des logements de location subventionnés par le HCR, a-t-elle précisé.

« Ce sera une première étape pour une meilleure gestion des flux », a estimé la chancelière.

« Gérer les flux ensemble est la seule façon de restaurer l'ordre et de ralentir l'afflux incontrôlé de personnes », a plaidé M. Juncker.

Au nom du HCR, M. Guterres a précisé que c'est grâce à ces centres d'accueil que pourra ensuite démarrer l'enregistrement des demandeurs d'asile syriens, irakiens et érythréens en Grèce.

Cette procédure est le préalable indispensable à leur répartition au sein des 28 pays de l'UE, qui ont accepté de se partager la prise en charge de 160 000 réfugiés sur deux ans pour soulager les pays en première ligne. Les migrants économiques seront, eux, rapatriés.

Les participants à cette réunion se sont engagés à mettre en œuvre dès lundi dix-sept mesures pour « restaurer la stabilité de la gestion des migrations dans la région et ralentir les flux » à travers « une approche collective transfrontalière ».

Parmi celles-ci figure l'envoi de 400 policiers pour aider la Slovénie, débordée, des enregistrements des migrants plus systématiques aux frontières et des échanges quotidiens d'informations entre pays voisins.

LNH

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Montréal	**9**	**9**	**0**	**0**	**0**	**9**	**35**	**12**	**18**	**4-0-0-0**	**5-0-0-0**	**9-0-0-0**	**G-9**
Tampa Bay	9	5	2	1	1	5	27	24	12	2-1-0-0	3-1-1-1	5-2-1-1	P-1
Floride	8	4	3	1	0	4	26	17	9	2-1-0-0	2-2-1-0	4-3-1-0	G-1

SECTION MÉTROPOLITAINE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
N.Y. Rangers	10	6	2	1	1	6	28	20	14	4-1-1-0	2-1-0-1	6-2-1-1	G-1
Washington	7	6	1	0	0	6	29	18	12	3-1-0-0	3-0-0-0	6-1-0-0	G-5
N.Y. Islanders	8	5	2	1	0	5	27	22	11	3-1-1-0	2-1-0-0	5-2-1-0	G-1

QUATRIÈME AS

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Philadelphie	7	4	2	1	0	3	16	18	9	3-1-0-0	1-1-1-0	4-2-1-0	G-2
Detroit	8	4	3	1	0	4	21	21	9	2-1-0-0	2-2-1-0	4-3-1-0	G-1
New Jersey	8	4	3	0	1	3	20	23	9	1-2-0-1	3-1-0-0	4-3-0-1	G-4
Pittsburgh	8	4	4	0	0	4	13	16	8	3-2-0-0	1-2-0-0	4-4-0-0	G-1
Ottawa	**8**	**3**	**3**	**0**	**2**	**2**	**24**	**26**	**8**	**0-2-0-2**	**3-1-0-0**	**3-3-0-2**	**P-4**
Boston	7	3	3	1	0	3	27	29	7	0-3-1-0	3-0-0-0	3-3-1-0	G-1
Toronto	7	1	4	0	2	1	16	24	4	0-1-0-1	1-3-0-1	1-4-0-2	P-3
Caroline	8	2	6	0	0	2	14	25	4	0-2-0-0	2-4-0-0	2-6-0-0	P-2
Buffalo	8	2	6	0	0	1	16	26	4	2-4-0-0	0-2-0-0	2-6-0-0	P-2
Columbus	9	1	8	0	0	1	19	40	2	0-4-0-0	1-4-0-0	1-8-0-0	G-1

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
Nashville	8	6	1	1	0	4	25	16	13	4-0-1-0	2-1-0-0	6-1-1-0	P-1
Dallas	8	6	2	0	0	6	27	21	12	2-1-0-0	4-1-0-0	6-2-0-0	P-1
Winnipeg	8	5	2	1	0	5	28	21	11	2-1-1-0	3-1-0-0	5-2-1-0	G-1

SECTION PACIFIQUE

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
San Jose	8	5	3	0	0	4	23	18	10	2-1-0-0	3-2-0-0	5-3-0-0	G-1
Arizona	8	4	3	1	0	4	23	19	9	1-2-0-0	3-1-1-0	4-3-1-0	G-1
Vancouver	8	3	2	3	0	2	20	17	9	0-2-3-0	3-0-0-0	3-2-3-0	P-4

QUATRIÈME AS

	MJ	G	P	DP	DF	GRP	BP	BC	Pts	Dom.	Étr.	10 Dern.	Sér.
St. Louis	8	5	2	1	0	5	23	20	11	1-0-1-0	4-2-0-0	5-2-1-0	P-2
Minnesota	8	5	2	1	0	5	24	22	11	3-0-0-0	2-2-1-0	5-2-1-0	P-1
Chicago	8	5	3	0	0	5	18	16	10	4-1-0-0	1-2-0-0	5-3-0-0	G-3
Los Angeles	7	4	3	0	0	4	13	15	8	3-3-0-0	1-0-0-0	4-3-0-0	G-4
Edmonton	8	3	5	0	0	3	19	24	6	1-2-0-0	2-3-0-0	3-5-0-0	P-1
Colorado	7	2	4	1	0	2	19	21	5	1-3-1-0	1-1-0-0	2-4-1-0	P-3
Calgary	8	2	6	0	0	2	16	31	4	1-4-0-0	1-2-0-0	2-6-0-0	P-1
Anaheim	7	1	5	0	1	1	6	20	3	1-2-0-1	0-3-0-0	1-5-0-1	P-2

LNH

Samedi 24 octobre
Anaheim 0 Minnesota 3
Arizona 4 **Ottawa** 1
New Jersey 4 Buffalo 3
Toronto 3 **Montréal** 5
N.Y. Rangers 2 Philadelphie 3 (F)
Pittsburgh 2 Nashville 1 (P)
N.Y. Islanders 3 St. Louis 2 (P)
Floride 6 Dallas 2
Tampa Bay 0 Chicago 1 (P)
Columbus 4 Colorado 3
Detroit 3 Vancouver 2 (P)
Caroline 2 San Jose 5
Dimanche 25 octobre
Minnesota 4 Winnipeg 5
Calgary 1 N.Y. Rangers 4
Los Angeles à Edmonton, 21h30.
Lundi 26 octobre
Calgary à N.Y. Islanders, 19h.
Arizona à Toronto, 19h30.
Anaheim à Chicago, 20h30.
Mardi 27 octobre
Arizona à Boston, 19h.
Buffalo à Philadelphie, 19h.
Columbus au New Jersey, 19h.
Colorado en Floride, 19h30.
Caroline à Detroit, 19h30.
Tampa Bay à St. Louis, 20h.
Los Angeles à Winnipeg, 20h.
Edmonton au Minnesota, 20h.
Anaheim à Dallas, 20h30.
Montréal à Vancouver, 22h.

MARQUEURS

NOTE: en date du 25 octobre.

	B	A	Pts
Benn, Dal	8	4	12
Krejci, Bos	5	7	12
Seguin, Dal	4	8	12
Pacioretty, Mon	7	4	11
Tavares, NYI	5	6	11
Kane, Chi	5	6	11
Kuznetsov, Was	3	8	11
Cammalleri, NJ	3	8	11
Zetterberg, Det	2	9	11
Jagr, Flo	6	4	10
Plekanec, Mon	5	5	10
Carlson, Was	2	8	10
Subban, Mon	1	9	10
Markov, Mon	1	9	10
Henrique, NJ	6	3	9
Neal, Nas	6	3	9
Ovechkin, Was	5	4	9
Tarasenko, STL	5	4	9
Gallagher, Mon	4	5	9

LNAH

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
T.-Rivières	8	5	3	0	0	34	29	10
Thet. Mines	8	5	3	0	0	28	24	10
Jonquière	7	4	2	1	0	27	21	9
Laval	8	4	3	1	0	27	24	9
Rivière-du-L.	8	4	3	1	0	28	26	9
Sorel-Tracy	8	4	4	0	0	35	35	8
St.-G	7	4	3	0	0	28	24	8
Cornwall	6	0	6	0	0	13	37	0

Samedi 24 octobre
Thet. Mines 1 Rivière-Du-Loup 4
Dimanche 25 octobre
St-G. 1 Laval 5
Vendredi 30 octobre
T.-Rivières à Rivière-du-L., 20h.
Cornwall à St-G., 20h.
Jonquière à Sorel-Tracy, 20h.
Thet. Mines à Laval, 20h.

HOCKEY

RENDEMENT - CANADIEN

NOTE: en date du 25 octobre.

	MJ	B	A	PTS
Pacioretty	9	7	4	11
Plekanec	9	5	5	10
Subban	9	1	9	10
Markov	9	1	9	10
Gallagher	9	4	5	9
Desharnais	9	2	5	7
Galchenyuk	9	1	6	7
Weise	9	3	2	5
Fleischmann	9	2	3	5
Mitchell	9	3	1	4
Eller	9	3	1	4
Semin	9	1	2	3
Flynn	9	1	1	2
Petry	9	1	1	2
Beaulieu	9	0	1	1
Smith-Pelly	9	0	1	1
Emelin	9	0	0	0
Gilbert	9	0	0	0
Price	7	0	0	0
Condon	2	0	0	0
Weaver	0	0	0	0
Byron	0	0	0	0
Barberio	0	0	0	0
Bournival	0	0	0	0
Tinordi	0	0	0	0

GARDIENS

	V	D	DPF	Ba	JB	Moy	%Arr.
Price	7	0	0	9	2	1,29	,961
Condon	2	0	0	3	0	1,50	,947

RENDEMENT - SÉNATEURS

NOTE: en date du 25 octobre.

	MJ	B	A	PTS
Stone	8	2	7	9
Turris	8	4	4	8
Hoffman	7	4	4	8
Karlsson	8	0	8	8
Zibanejad	8	2	5	7
Ryan	8	1	4	5
Pageau	8	2	0	2
Michalek	8	2	0	2
Lazar	8	1	1	2
Neil	8	1	1	2
Wiercioch	8	0	2	2
Cowen	8	0	2	2
Prince	4	0	2	2
Ceci	8	1	0	1
Chiasson	8	1	0	1
Smith	8	1	0	1
Methot	5	1	0	1
Borowiecki	8	0	1	1
Anderson	6	0	0	0
MacArthur	4	0	0	0
Wideman	3	0	0	0
McCormick	1	0	0	0
O'Connor	1	0	0	0
Hammond	1	0	0	0

GARDIENS

	V	D	DPF	Ba	JB	Moy	%Arr.
Anderson	3	2	1	16	0	2,61	,918
Hammond	0	0	1	4	0	3,69	,875

LHJQ

SECTION MARTIN ST-LOUIS

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Ste-Agathe	18	15	1	0	2	122	75	32
Terrebonne	19	12	6	0	1	76	69	25
St-Léonard	17	11	5	0	1	62	65	23
St-Jérôme	15	7	6	1	1	73	71	16
Gatineau	17	4	11	2	0	61	97	10
Montréal-Est	17	3	12	1	1	51	103	8

SECTION ALEX BURROWS

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Longueuil	16	13	2	0	1	101	48	27
V.-Dorion	14	11	2	1	0	65	36	23
Chambly	17	8	8	1	0	82	91	17
Granby	16	7	7	2	0	71	72	16
Valleyfield	18	6	11	1	0	71	93	13
Princeville	18	4	13	1	0	72	87	9

Samedi 24 octobre
St-Léonard 6 Granby 5 (P)
Dimanche 25 octobre
Terrebonne 4 Montréal-Est 5
Granby 5 Gatineau 2
Princeville 2 Chambly 5
Mercredi 28 octobre
Granby à St-Jérôme, 19h30.
Jeudi 29 octobre
V.-Dorion à Valleyfield, 19h30.
Vendredi 30 octobre
Princeville à Longueuil, 19h30.
V.-Dorion à Ste-Agathe, 19h30.
Chambly à St-Jérôme, 19h30.
Terrebonne à Granby, 19h45.
St-Léonard Gatineau, 20h.
Dimanche 1er novembre
Gatineau à Princeville, 14h.
St-Jérôme à Terrebonne, 14h.
Montréal-Est à V.-Dorion, 15h30.
Valleyfield Chambly, 16h.
Longueuil à Ste-Agathe, 16h30.

MIDGET AAA

SECTION LA COOP

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Jonquière	17	11	4	1	1	49	46	24
C. N.-Dame	18	9	5	1	3	59	60	22
T.-Rivières	17	8	8	0	1	54	54	17
Lévis	16	7	8	1	0	50	60	15
St-François	17	5	10	2	0	52	61	12

SECTION TACKS

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
C.A.-Gir.	16	11	3	0	2	66	45	24
Magog	17	11	4	0	2	66	46	24
Chât.	16	9	3	2	2	57	48	22
Lac-St-Louis	15	8	5	0	2	53	56	18
C.C.-LeMoy.	16	6	8	0	2	53	59	14

SECTION C.C.M.

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St-Eustache	16	10	4	1	1	66	55	22
C.E.-Blondin	15	10	4	0	1	64	53	21
Gatineau	16	10	6	0	0	63	52	20
L.-Montréal	16	5	9	1	1	37	55	12
Amos	16	2	11	1	2	33	72	7

Samedi 24 octobre
C.E.-Blondin 5 Lévis 1
Gatineau 5 Amos 2
Dimanche 25 octobre
Jonquière 3 Sém. St-François 2
C.C.-LeMoy. 1 L.-Montréal 4
Gatineau 5 Amos 2
C.E.-Blondin 2 C. N.-Dame 4
St-Eustache 3 T.-Rivières 4 (P)
C.A.-Gir. 2 Chât. 1 (P)
Mercredi 28 octobre
Gatineau à L.-Montréal, 19h30.
Vendredi 30 octobre
Magog à L.-St-Louis, 19h.
Chât. au S. St-François, 19h30.
C.E.-Blondin à L.-Mtl, 19h30.
Lévis à T.-Rivières, 19h30.
C.A.-Gir. au C.C.-LeMoy., 19h30.

LHJMQ

SECTION EST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Shawinigan	15	12	3	0	0	69	49	24
Victoriaville	16	9	6	1	0	65	57	19
Rimouski	14	9	5	0	0	47	42	18
Québec	16	8	7	1	0	57	61	17
Chicoutimi	15	6	8	1	0	55	50	13
B.-Comeau	14	3	11	0	0	27	69	6

SECTION OUEST

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
R.-Noranda	17	12	1	3	1	77	53	28
Val-d'Or	18	10	5	2	1	71	61	23
Drum.	17	10	7	0	0	65	62	20
Gatineau	15	9	5	0	1	48	35	19
Sherbrooke	17	6	9	1	1	62	71	14
B.-Boisbriand	17	6	9	2	0	42	51	14

SECTION MARITIMES

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Moncton	17	11	5	1	0	73	59	23
St-Jean	16	9	6	1	0	51	50	19
Charl.	17	9	7	0	1	54	55	19
Cap-Breton	17	7	8	2	0	53	58	16
Halifax	17	6	9	1	1	47	62	14
A.-Bathurst	17	4	11	2	0	47	65	10

Samedi 24 octobre
Moncton 4 Saint-Jean 2
Dimanche 25 octobre
A.-Bathurst 3 Charlottetown 4 (P)
Saint-Jean 3 Moncton 4 (P)
B.-Comeau 0 Chicoutimi 6
Rimouski 1 Québec 4
Gatineau 3 B.-Boisbriand 1
Sherbrooke 7 Drummondville 3
Shawinigan 4 Victoriaville 3
Val-d'Or 4 R.-Noranda 3 (P)
Mercredi 28 octobre
Halifax à A.-Bathurst, 18h.
Moncton au Cap-Breton, 18h.
Québec à Drummondville, 19h.
Rimouski à Shawinigan, 19h.
Chicoutimi à Victoriaville, 19h.
Jeudi 29 octobre
R.-Noranda à Charlottetown, 18h.
Rimouski à Sherbrooke, 19h.
Vendredi 30 octobre
Val-d'Or au Cap-Breton, 18h.
R.-Noranda à Saint-Jean, 18h30.
Halifax à Québec, 19h.
Drumm. à Victoriaville, 19h.
Shawinigan à Chicoutimi, 19h.
Gatineau à B.-Comeau, 19h30.
Sherbr. à B.-Boisbriand, 19h30.

MARQUEURS

NOTE:en date du 25 octobre.

	MJ	B	A	Pts
Beauregard, Val-d'Or	18	10	20	30
Barré-Boulet, Drum.	17	12	17	29
Garland, Moncton	12	10	18	28
Carcone, Drum.	17	14	13	27
Richard, Val-d'Or	16	13	13	26
Gauthier, Sherbrooke	17	14	11	25
Perron, R.-N.	13	12	13	25
Audette, Sherbrooke	13	8	17	25
d'Aoust, Shaw.	15	7	16	23
Bourcier, Chicoutimi	15	9	13	22
Blais, Victoriaville	12	8	14	22
Comtois, Victoriaville	16	10	11	21
Girard, Shaw.	15	2	19	21
Laplante, Gatineau	15	14	6	20
Yan, Shaw.	10	11	9	20
Dzierkals, R.-N.	13	9	11	20
Wiederer, Moncton	16	9	11	20
Fortier, Halifax	16	9	11	20
Abramov, Gatineau	15	8	12	20
Boucher, Québec	16	7	13	20
Lauzon, R.-N.	12	3	16	19
Beauvillier, Shaw.	9	8	10	18
Carozza, Québec	16	8	10	18
Askew, Moncton	15	6	12	18

LHSAM

	PJ	V	D	DP	BP	BC	Pts
Donnacona	6	6	0	0	38	19	12
St-Léonard	5	4	0	1	31	16	9
Joliette	5	4	0	1	27	18	9
Waterloo	6	4	1	1	37	28	9
St-Anne	7	4	2	1	27	33	9
Lac-Mégantic	7	2	2	3	28	33	7
St-Cyrille	5	2	3	0	23	31	4
Cap-Mad.	6	2	4	0	25	31	4
Louiseville	5	1	3	1	25	30	3
Windsor	4	1	3	0	14	21	2
Sherbrooke	6	1	5	0	25	40	2

Samedi 24 octobre
Lac-Mégantic 5 Waterloo 4
St-Cyrille 3 Cap-Mad. 6
Donnacona 4 Ste-Anne 0
Sherbrooke 2 Joliette 5
Dimanche 25 octobre
Ste-Anne 6 Sherbrooke 3

COLL. MASCULIN

	MJ	V	D	DPF	BP	BC	Pts
Laflèche	12	9	3	0	63	41	18
Lennoxville	12	8	4	0	37	33	16
Sorel-Tracy	13	6	5	2	44	41	14
St.-Laurent	10	6	3	1	33	30	13
Ste.-Foy	13	6	6	1	38	35	13
Ch.-St-Lawrence	8	6	2	0	36	15	12
Alma	8	5	1	2	34	28	12
Lionel.-Groulx	9	6	3	0	39	34	12
A.-Laurendeau	10	4	5	1	37	41	9
Dawson	12	3	8	1	33	62	7
Thetford	11	0	10	1	18	52	1

Samedi 24 octobre
Lionel.-Groulx 5 Laflèche 1
Dimanche 25 octobre
A.-Laurendeau 4 Ste.-Foy 3
Sorel-Tracy 2 Ch.-St-Lawrence 4
St.-Laurent Lennoxville, 16h.

LAH

ASSOCIATION DE L'EST

SECTION ATLANTIQUE

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Bridgeport	8	6	2	0	0	31	22	12
Hartford	7	5	1	1	0	22	16	11
Scranton	6	5	1	0	0	22	12	10
Hershey	6	3	2	0	1	15	14	7
Portland	5	3	2	0	0	17	15	6
Providence	7	2	3	2	0	21	24	6
Lehigh Valley	6	2	4	0	0	18	20	4
Springfield	5	0	4	1	0	7	22	1

SECTION NORD

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
St. John's	8	5	1	1	1	29	25	12
Toronto	7	5	2	0	0	25	18	10
Albany	6	3	2	1	0	15	15	7
Binghamton	6	3	3	0	0	18	15	6
Rochester	7	3	4	0	0	20	30	6
Syracuse	6	2	3	0	1	14	21	5
Utica	5	2	3	0	0	9	8	4

ASSOCIATION DE L'OUEST

SECTION CENTRALE

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Charlotte	7	4	3	0	0	27	24	8
Rockford	7	4	3	0	0	19	28	8
Chicago	5	3	1	0	1	23	17	7
Lake Erie	5	3	1	0	1	12	9	7
Iowa	8	2	4	1	1	15	25	6
Milwaukee	4	1	3	0	0	8	18	2
G. Rapids	6	1	5	0	0	9	18	2
Manitoba	6	0	4	1	1	7	18	2

SECTION PACIFIQUE

	MJ	V	D	DP	DF	BP	BC	Pts
Ontario	5	5	0	0	0	18	5	10
Texas	7	5	2	0	0	30	16	10
San Diego	5	4	1	0	0	16	12	8
San Antonio	4	3	0	1	0	16	8	7
San Jose	6	2	3	0	1	12	17	5
Bakersfield	6	2	3	0	1	16	20	5
Stockton	4	2	2	0	0	10	9	4

Samedi 24 octobre
Portland 1 Albany 3
Bridgeport 4 St. John's 5
Hartford 2 Hershey 3 (P)
Syracuse 0 Utica 4
Providence 1 Lehigh Valley 3
Springfield 2 W./B. Scranton 3 (P)
Toronto 1 Binghamton 5
Texas 2 Iowa 3
Rockford 4 Milwaukee 2
Lake Erie 2 Manitoba 0
Stockton 1 San Antonio 5
San Jose 0 Ontario 3
San Diego 0 Bakersfield 3
Dimanche 25 octobre
Bridgeport 3 St. John's 2 (F)
Binghamton 1 Albany 4
Texas 4 Iowa 1
Charlotte 0 Chicago 3
Hartford 3 Hershey 2 (F)
Toronto 3 Lehigh Valley 1
Syracuse 3 Rochester 4 (F)
Mardi 27 octobre
Texas à Milwaukee, 20h.
Charlotte à Rockford, 20h.

BASEBALL

MLB

LIGUE NATIONALE

Mercredi 21 octobre
N.Y. Mets 8 Chi. Cubs 3
(New York gagne la série 4-0)

LIGUE AMÉRICAINE

Vendredi 23 octobre
Toronto 3 Kansas City 4
(Kansas City gagne la série 4-2)
SÉRIE MONDIALE (4 DE 7)
Mardi 27 octobre
N.Y. Mets à Kansas City, 20h07.
Mercredi 28 octobre
N.Y. Mets à Kansas City, 20h07.
Vendredi 30 octobre
Kansas City à N.Y. Mets, 20h07.

BASKETBALL

NBA

DÉBUT DE LA SAISON RÉGULIÈRE
Mardi 27 octobre
Detroit à Atlanta, 20h.
Cleveland à Chicago, 20h.
La N.-Orléans à G. State, 22h30.
Mercredi 28 octobre
Washington à Orlando, 19h.
Utah à Detroit, 19h30.
Chicago à Brooklyn, 19h30.
Indiana à Toronto, 19h30.
Philadelphie à Boston, 19h30.
Charlotte à Miami, 19h30.
Cleveland à Memphis, 20h.
New York à Milwaukee, 20h.
San Antonio à Okl. City, 20h.
Denver à Houston, 20h.
La N.-Orléans à Portland, 22h.
Dallas à Phoenix, 22h.
L.A. Clippers à Sacramento, 22h.
Minnesota à L.A. Lakers, 22h30.
Jeudi 29 octobre
Memphis en Indiana, 19h.
Atlanta à New York, 20h.
Dallas à L.A. Clippers, 22h30.

FOOTBALL

NFL

ASSOCIATION AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
N.-Angleterre	6	0	0	1,000	213	126
N.Y. Jets	4	2	0	,667	152	105
Miami	3	3	0	,500	147	137
Buffalo	3	4	0	,429	176	173

SECTION NORD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Cincinnati	6	0	0	1,000	182	122
Pittsburgh	4	3	0	,571	158	131
Cleveland	2	5	0	,286	147	182
Baltimore	1	5	0	,167	143	162

SECTION SUD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Indianapolis	3	4	0	,429	147	174
Houston	2	5	0	,286	154	199
Jacksonville	2	5	0	,286	147	207
Tennessee	1	5	0	,167	119	139

SECTION OUEST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Denver	6	0	0	1,000	139	102
Oakland	3	3	0	,500	144	153
Kansas City	2	5	0	,286	150	172
San Diego	2	5	0	,286	165	198

ASSOCIATION NATIONALE

SECTION EST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
N.Y. Giants	4	3	0	,571	166	156
Philadelphie	3	3	0	,500	144	110
Washington	3	4	0	,429	148	168
Dallas	2	4	0	,333	121	158

SECTION NORD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Green Bay	6	0	0	1,000	164	101
Minnesota	4	2	0	,667	124	102
Chicago	2	4	0	,333	120	179
Detroit	1	6	0	,143	139	200

SECTION SUD

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Caroline	5	0	0	1,000	135	94
Atlanta	6	1	0	,857	193	150
La N.-Orléans	3	4	0	,429	161	185
Tampa Bay	2	4	0	,333	140	179

SECTION OUEST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Arizona	4	2	0	,667	203	115
St. Louis	3	3	0	,500	108	119
Seattle	3	4	0	,429	154	128
San Fran.	2	5	0	,286	103	180

Dimanche 25 octobre
Buffalo 31 Jacksonville 34
Cleveland 6 St. Louis 24
Atlanta 10 Tennessee 7
La N.-Orléans 27 Indianapolis 21
Pittsburgh 13 Kansas City 23
Houston 26 Miami 44
Tampa Bay 30 Washington 31
N.Y. Jets 23 N.-Angleterre 30
Minnesota 28 Detroit 19
Oakland 37 San Diego 29
Dallas 20 N.Y. Giants 27
Philadelphie en Caroline, 20h30.
Lundi 26 octobre
Baltimore en Arizona, 20h30.

SIC-RSEQ

	MJ	G	P	PP	PC	PTS
Laval	7	6	1	241	91	12

Lewis Hamilton champion du monde de F1

La Presse Canadienne

AUSTIN, TEXAS — Lewis Hamilton a tiré profit d'une erreur tardive de son coéquipier chez Mercedes, Nico Rosberg, et il a remporté le GP des États-Unis pour ainsi devenir le champion de la F1 pour la troisième fois de sa carrière, après 2008 et 2014.

Hamilton a devancé Rosberg avec huit tours à disputer quand ce dernier a bloqué ses pneus, filant ensuite vers sa 10e victoire de la saison.

« Je suis très déçu, a concédé Rosberg. C'est incroyable. Je ne comprends pas ce qui est arrivé. Je vais devoir regarder la séquence sur vidéo. »

Hamilton a rejoint Jackie Stewart comme pilotes anglais avec trois championnats à leurs palmarès. Sir Elton John, qui assistait à la course, a par ailleurs pu féliciter le vainqueur aux abords du podium.

Pour remporter le titre des pilotes, l'Anglais de 30 ans devait battre Rosberg par deux points et obtenir neuf points de plus que Sebastian Vettel, et c'est ce qui est arrivé.

« Je n'aurais pas pu y arriver sans mon écurie, a dit Hamilton. Ils ont été sans faute. Je vous aime les gars. Je réalise un rêve, et j'espère que ça peut inspirer les jeunes. J'y ai toujours cru. C'est quelque chose qui vous rend humble. Je me sens très privilégié. »

Au volant de sa Ferrari, Vettel a fini troisième après s'être élancé au 13e rang.

« Je veux féliciter Lewis et son équipe, a dit Vettel, champion de la F1 quatre ans de suite, à compter de 2010. Il a fait du boulot superbe durant toute la saison. Cela dit, nous nous rapprochons d'eux. »

La météo n'avait pas été clémente à Hamilton, la pluie repoussant les qualifications à dimanche matin. La piste était toutefois largement sèche durant la course, en raison du soleil et du vent.

Partant deuxième, Hamilton a connu un excellent départ tandis que Rosberg, détenteur de la pole, a peiné et s'est fait dépasser par les Red Bull de Daniil Kvyat et Daniel Ricciardo.

Les voitures Mercedes et Red Bull ont alterné les dépassements lors des 20 premiers tours, mais la course est devenu un duel intra-équipe Mercedes lors des 10 derniers tours.

Rosberg a fait la bévue cruciale entre les 12e et 13e virages, touchant au gazon à sa gauche. Il a toutefois repris du poil de la bête pour à tout le moins garder sa deuxième place, devant Vettel.

Le top 5 a été complété par la Toro Rosso de Max Verstappen et la Force India de Sergio Perez.

La journée a été bien mauvaise pour Williams, ses pilotes Felipe Massa et Valtteri Bottas ne finissant pas la course. Il s'agissait pour l'écurie du premier double retrait depuis 2012, au Grand Prix du Brésil.

Lewis Hamilton — PHOTO ASSOCIATED PRESS

Andrei Markov félicite Brendan Gallagher (11) après le but de celui-ci, samedi contre Toronto. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

SÉQUENCE HISTORIQUE DE NEUF VICTOIRES EN DÉBUT DE SAISON

Le Canadien se sait attendu de pied ferme

MICHEL LAMARCHE
La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Les joueurs du Canadien et leur entraîneur-chef Michel Therrien ont beau clamer sur tous les toits qu'ils ne visent pas les records, qu'ils ne pensent pas à leur série de succès actuelle et qu'ils ne regardent que le prochain match inscrit au calendrier, un fait demeure: le Tricolore connaît une séquence historique en ce début de saison 2015-2016.

Et alors que la formation montréalaise s'apprête à conclure ce spectaculaire mois d'octobre avec son pèlerinage annuel dans l'Ouest canadien, où ce n'est jamais facile d'accumuler les victoires, Therrien sait très bien ce qui l'attend : des équipes affamées qui voudront faire tomber ses joueurs du piédestal sur lequel ils sont juchés.

« Il faut se le dire : nous allons voir le meilleur de chaque équipe adverse, a avisé Therrien après que le Canadien eut difficilement défait les Maple Leafs de Toronto 5-3, samedi soir. Il faut en être conscient. Elles vont vouloir nous affronter. C'est un grand défi d'être au sommet mentalement à cette période-ci de la saison. »

S'il faut se fier à la dernière semaine d'activités du Canadien, c'est déjà le cas. Après avoir totalement dominé la troisième période de leur affrontement contre les Red Wings de Detroit, le 17 octobre, les joueurs de la formation montréalaise ont concédé 126 tirs en trois matchs, dont plus de 50 aux Maple Leafs.

Même vendredi à Buffalo, la défensive du Canadien avait montré certains signes de relâchement, permettant aux Sabres de diriger 36 rondelles vers Michael Condon. Mais à sa deuxième sortie de la jeune saison, le gardien réserviste a bien réagi, surtout en première période, avant que ses coéquipiers n'explosent en deuxième moitié de rencontre.

AUTRES RECORDS DANS LA MIRE

Au cours de ses neuf premières rencontres, le Canadien a fait tomber une marque de la LNH, celle du plus grand nombre de victoires d'affilée en temps réglementaire en début de saison, et deux records d'équipe pour le nombre de gains consécutifs en amorce de calendrier, qui était de quatre, et à l'étranger en début de saison, également de quatre.

Mais après le match de samedi, les joueurs qui ont rencontré les médias ont fait peu de cas de tous ces exploits. P.K. Subban a fermement rappelé que l'objectif du Canadien n'était pas d'accumuler les records, mais de gagner la coupe Stanley. Seul Carey Price s'y est attardé, brièvement et avec modestie.

« Beaucoup de choses ont tourné à notre avantage. Nous avons profité de bonds favorables aux bons moments et nous travaillons à l'unisson. Nous jouons du très bon hockey en ce moment. »

Mardi soir à Vancouver, le Canadien sera à la recherche d'un sixième gain de suite à l'extérieur de Montréal, deux de moins que son record absolu, réalisé deux fois, en 1977-78 et 1981-82.

Et s'il prend la mesure des jumeaux Sedin et compagnie, il égalera la marque de la LNH pour le plus de victoires consécutives — à la régulière ou en prolongation — en début de saison. Les Maple Leafs (9-0-1) en 1993-94 et les Sabres (7-0-3) en 2006-07 sont les seules formations à avoir gagné leurs dix premiers matchs.

Même si le Canadien se trouvera à des centaines de kilomètres de son château fort, Therrien et ses hommes bénéficieront probablement du soutien de nombreux partisans. Ce sera le cas non seulement à Vancouver mardi, mais également à Edmonton jeudi, où ils verront Connor McDavid pour la première fois, et à Calgary le lendemain, où Therrien renouera avec Bob Hartley.

Divers sondages ont démontré que le Canadien est la formation la plus populaire à travers le pays, et l'équipe compte, encore aujourd'hui, sur une légion de partisans d'un océan à l'autre.

« Les joueurs apprécient le support qu'ils reçoivent dans cette région du pays, et on est attendu chaleureusement », a acquiescé Therrien, samedi.

Mais de là à dire que cet appui rend le voyage un peu plus facile, il y a un pas que l'entraîneur-chef du Canadien n'est pas prêt à franchir.

« Je n'utiliserais pas ce mot !, a-t-il rétorqué. Si vous voyez l'horaire qu'on a, vous verriez que ce genre de voyage n'est jamais facile ! »

Et comme Therrien l'a laissé sous-entendre samedi, et comme l'a souvent dit Claude Ruel, il n'y en aura pas de facile !

Didier Drogba manifeste sa joie après avoir marqué contre Toronto. — PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

L'Impact bat le TFC 2-1

Montréal accueillera Toronto au 1er tour éliminatoire

ALEXIS BÉLANGER-CHAMPAGNE
La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Deux buts de Didier Drogba en l'espace de deux minutes en deuxième demie ont permis à l'Impact de Montréal de vaincre le Toronto FC 2-1, dimanche, et de grimper au troisième rang dans l'Association Est.

L'Impact (15-13-6) accueillera donc le TFC (15-15-4) en milieu de semaine au stade Saputo lors d'un match de premier tour des éliminatoires de la MLS. Le gagnant de cette rencontre accédera aux demi-finales de l'Est.

La troupe de Mauro Biello se retrouvait devant un déficit de 1-0 à la mi-temps après un but de Jozy Altidore à la 45e minute et, en raison des autres matchs en cours, l'Impact se dirigeait vers une sixième place dans l'Est et une visite à Toronto.

Drogba a toutefois pris les choses en main.

L'étoile ivoirienne a inscrit un autre chapitre de son séjour déjà remarquable à Montréal. Il a inscrit ses 10e et 11e buts en autant de parties dans l'uniforme bleu-blanc-noir lors des 54e et 55e minutes, faisant exploser de joie le stade comble de 20 801 spectateurs.

Drogba a toutefois semblé se blesser avec moins de dix minutes à faire après avoir été atteint à la jambe droite par le défenseur du TFC Ahmed Kantari. Il est revenu sur le terrain, mais avait un peu de difficulté à se déplacer.

L'Impact a signé une première victoire cette saison quand il accorde le premier but (1-12-2) et quand il tire de l'arrière à la mi-temps (1-8-1). Le TFC a subi des premières défaites dans ces deux situations.

DUEL GIOVINCO-DROGBA

Peut-être en avant-goût des éliminatoires, les deux équipes ont offert du jeu un peu plus rapide et intense que ce qu'on voit habituellement en saison régulière.

Sans surprise, l'offensive du Toronto FC est passée par Sebastian Giovinco. Ce dernier a forcé le gardien de l'Impact Evan Bush à faire deux arrêts en première demie — dont un difficile en plongeant vers sa droite.

L'attaquant italien de petit format a aussi créé des occasions pour ses coéquipiers. Il a rejoint Robbie Findley sur un centre à la 31e minute, mais Bush a réussi un arrêt spectaculaire de la main droite.

Les efforts de Giovinco ont finalement été récompensés tout juste avant la pause. Son centre est passé tout juste par-dessus le défenseur de l'Impact Laurent Ciman et Altidore a complété le travail de la tête, Bush étant impuissant cette fois-ci.

L'Impact aussi généré quelques occasions en première demie, mais les joueurs ont nettement manqué de cohésion dans le tiers offensif.

Tout ça a rapidement changé en deuxième demie.

Semblant être en mission, Drogba a renversé les visiteurs avec deux buts presque identiques en deux minutes, quelques instants après avoir atteint la barre transversale.

Il a d'abord été le complice d'Ignatio Piatti à la 54e minute en déviant la remise de l'Argentin de l'intérieur du pied vers le poteau éloigné. Il a ensuite semé l'hystérie dans la foule à la 55e minute en y allant d'une déviation semblable sur une remise de Marco Donadel.

Alors que la foule fêtait encore le doublé de leur préféré, Piatti est passé à quelques centimètres de creuser l'écart à la 57e minute, mais ce fut à son tour de voir sa frappe s'écraser contre la barre transversale.

Le Toronto FC a aussi manqué de chance à la 74e minute. Après une séquence bien construite par Giovinco et Altidore, c'est Michael Bradley qui a atteint la barre.

Même ralenti par sa blessure, Drogba a menacé le filet torontois une dernière fois à la 87e minute, mais il a raté la cible.

La défensive montréalaise a fermé la porte au TFC en fin de match. Hassoun Camara, qui avait fait son entrée en jeu quelques minutes plus tôt, a réussi une glissade bien synchronisée pour frustrer Altidore de ce qui aurait pu être le but égalisateur.

VOTRE professionnelle à VOTRE écoute
SERVICE D'AUDIOLOGIE POUR ENFANTS ET ADULTES
• Prothèse auditive
• Bouchons de natation
• Protection contre le bruit
20 ans d'expérience
579 787-0709
712 Principale, Granby
(à côté du ECONO LODGE)
Nadia Pozzoli
Audioprothésiste
3768540

PLOMBERIE CARIGNAN INC.
Résidentiel | Commercial | Industriel
CMMTQ
Inspection par caméra | Localisation de bris
Nettoyage haute pression | Drainage | Excavation
Jean-Yves Carignan
www.PlomberieCarignan.com
450.378.7473
3769116

la Fringale bistro
Apportez votre vin !
Goûtez la différence!
OUVERT
• les midis du mardi au vendredi
• les soirs du mercredi au samedi
76, rue Principale, Granby 450 994-5994
Découvrez nos menus sur: bistrolafringale.ca
3791172

DÉCOUVREZ NOTRE FAMEUSE CÔTE DE BŒUF
VIEILLIE À SEC
JUSQU'À 12 SEMAINES
BOUCHERIE ST-PAUL
■ Notre bœuf est vieilli à sec par PROCÉDÉ NATUREL, aucun vieillissement sous vide.
■ D'une tendreté incomparable, son léger goût de beurre noisette saura combler l'amateur de steak en vous.
■ Du rib steak au rosbif, nos bouchers découpent sur demande la pièce de viande selon vos besoins.
■ Bœuf du Québec, sans hormones de croissance, ni antibiotiques.
WWW.BOUCHERIEST-PAUL.COM
DÉCOUVREZ les saveurs d'une vraie BOUCHERIE
450 948.0788 • 2130, RUE PRINCIPALE EST • SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD
3830381

SÉRIE ALLER-RETOUR MAROONS-TURMEL

Une victoire de chaque côté

JONATHAN GAGNON
jonathan.gagnon@lavoixdelest.ca

WATERLOO — La série aller-retour qui opposait les Maroons 2.0 de Waterloo et le Turmel de Lac-Mégantic ce week-end aura été âprement disputée, les deux parties nécessitant la tenue d'une prolongation. Les deux clubs se sont finalement séparé les honneurs de la confrontation.

Les Maroons 2.0 ont arraché une victoire en prolongation face à Lac-Mégantic vendredi soir, avant de s'incliner de la même manière le lendemain. — PHOTO JULIE CATUDAL, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« Ça laisse un peu un goût amer. Quand tu fais tout le chemin pour aller à Mégantic et que tu vas chercher la victoire, tu t'attends aussi à gagner à la maison le lendemain », regrette l'entraîneur-chef et directeur général des Maroons 2.0, Michel Deschamps.

« En même temps, trois points sur quatre, c'est pas la fin du monde. »

L'action s'est mise en branle à Lac-Mégantic vendredi soir. Si le pointage était de 2-1 à l'avantage des visiteurs après 20 minutes de jeu, la deuxième période a pris des allures de festival offensif. Philippe Bolduc a mené le réveil du Turmel, lui qui a successivement mis la table pour les filets de Louis-Charles Hallé (2), Étienne Bédard et Nicolas Demers.

Olivier Laliberté s'est alors amené en relève de Félix Guilbault devant le filet waterlois. Un changement qui semble avoir fouetté les Maroons 2.0, qui ont créé l'égalité — par l'entremise de Maxime Guyon, Mathieu Papineau et Jonathan Bouchard — avant la fin du second tiers.

« Félix, ça ne tournait pas pour lui. Oli (Laliberté) n'a rien donné et ça nous a permis de revenir dans le match. Quand ça ne va pas, ça ne va pas et on change », explique l'entraîneur Deschamps.

La marque de 5-5 est demeurée inchangée jusqu'à la fin du temps réglementaire.

Émeric Hudon est parvenu à faire la différence en surtemps pour Waterloo, inscrivant un but controversé aux dépens du gardien Jonathan Fortier (42 arrêts).

Notons que deux bagarres ont éclaté durant ce premier match.

LA VENGEANCE DU TURMEL

Les 571 spectateurs réunis à l'aréna Jacques-Chagnon samedi soir ont également eu droit à de nombreux rebondissements.

Après avoir porté le score à 4-1 grâce à trois buts sans réplique en deuxième période, le Turmel croyait bien avoir fait pencher la balance de son côté. Les Maroons n'ont toutefois pas tardé à reprendre du poil de la bête, Guyon et Alexandre Labrosse réduisant l'écart avant le retour au vestiaire. Une bataille entre Francis Casavant et Sébastien Roy a ensuite donné le ton à la troisième période. Puis l'ancien des Inouk Jason Crack a ramené tout le monde à la case départ (4-4) en milieu d'engagement.

Le match s'est finalement transporté en prolongation, mais celle-ci aura été de courte durée. Alexis Bernier a permis à Lac-Mégantic de venger la défaite subie la veille. « On avait une trentaine de secondes à écouler à quatre contre trois. Notre joueur venait de sortir du banc, mais on a échappé la rondelle dans le fond de la zone. Ils (Lac-Mégantic) l'ont amenée au filet et elle est rentrée », raconte Michel Deschamps.

Le gardien Laliberté a encaissé la défaite pour Waterloo.

Présentant une fiche de 4-1-1 après six parties, les Maroons 2.0 occupent le quatrième rang au classement de la Ligue de hockey senior A de la Mauricie — qui rassemble onze équipes.

Par ailleurs, notons que l'organisation waterloise devrait procéder à une « annonce au niveau de la robustesse » en cours de semaine.

LES MAISONS HORIZON.COM
Plus de 21 ans de clients satisfaits
De l'achat à la livraison, on s'occupe de tout sans intermédiaire!
COTTAGES | JUMELÉS | UNIFAMILIALES | CONDOS
COWANSVILLE (projets Déragon et McClure) ET GRANBY (projet du Séminaire)
VISITE LIBRE
LES SAMEDIS ET DIMANCHES
DE 12 h À 16 h
En semaine de 9 h à 17 h
ou soir sur rendez-vous.
COTTAGE NOUVEAU CONCEPT
3 ch. à c., planchers chauffants
À partir de 215 000$ taxes et infrastructures incluses, terrassement paysagé inclus.
BUREAU DES VENTES
590-3, rue J.A.-Déragon,
Cowansville • 450 830-0550
450 375-7631
MAÎTRE CONSTRUCTEUR PLATINE abritat VOTRE GARANTIE
R.B.Q. 5635-5084-01
3790811

Transport LAMONTAGNE Déménagement
- Local et longue distance
- Résidentiel et commercial
- Service d'emballage
- Assurances
- Mini-entreposage
5, rue Prince, Granby
www.lamontagnetransport.com
450 378-6666
3787631

Un week-end de trois points pour les Inouk

JONATHAN GAGNON
jonathan.gagnon@lavoixdelest.ca

GRANBY — Devant composer avec un calendrier de deux parties en autant de jours, les Inouk (7-9) ont néanmoins ajouté trois points à leur récolte. Les Granbyens se sont d'abord inclinés 6-5 en prolongation contre l'Artic de Saint-Léonard samedi, avant de signer une victoire de 5-2 face aux Flames de Gatineau dimanche après-midi.

Au lendemain d'un revers crève-cœur contre Saint-Léonard, les Inouk ont livré une performance convaincante contre Gatineau. — PHOTO JULIE CATUDAL, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« On est très contents d'avoir amassé trois points sur quatre. On était près d'avoir un week-end parfait », estime l'entraîneur-chef des Inouk, David Lapierre.

Face à des Flames (4-13) en difficulté depuis le début de la saison, les Inouk ont livré une performance à la hauteur des attentes de leur pilote.

« En début de match, on voyait qu'on jouait de façon très sereine. On avait beaucoup de temps de possession et on a eu le contrôle durant la majorité de la partie », analyse David Lapierre.

N'empêche que les Granbyens ont véritablement ouvert la machine en milieu de deuxième période. Alors que Gatineau menait 2-1 au tableau d'affichage, Édouard Michaud a d'abord créé l'égalité sur un jeu amorcé par Laurent Minville et Jérémy Way-Gagnon. Francis Robichaud (avantage numérique) et Gabriel Tremblay (désavantage numérique) ont offert à Granby une priorité de 4-2.

« Ça a tourné pour nous. On a été capables de profiter des failles qu'ils nous ont laissées. On a joué en équipe, les gars ont bien bougé la rondelle », explique Lapierre.

Le reste du match a été plutôt tranquille pour le gardien partant des Inouk, Nathan Ward-Raymond (21 arrêts). Le vétéran Alex Dulude a complété le pointage avec son 10e but de la saison.

Ennuyé par des maux de tête, le capitaine Francis Brunelle a été laissé de côté à titre préventif.

HUIT SECONDES DE TROP

La veille, les Inouk avaient encaissé une défaite crève-cœur devant leurs partisans.

Les buts marqués par Philip Sardinha et Vincent Ouellet-Beaudry en début de troisième période plaçaient pourtant Granby en avance. Mais Saint-Léonard (11-6) est parvenu à renverser la tendance, les réalisations de Guillaume Archambault et Pietro Iannitelli — avec moins de dix secondes à écouler au cadran — forçant la tenue d'une prolongation.

« On était à huit secondes de l'emporter. La rondelle n'est pas sortie du territoire et on est resté emprisonnés... », regrette David Lapierre.

Alors que Sardinha et Robichaud se trouvaient au cachot, Benjamin Brault en a profité pour inscrire son deuxième filet du match, assurant à son équipe les deux points de la victoire.

« Ce sont des choses qui arrivent et on doit grandir de ça. C'est un match qui aurait pu tourner d'un côté comme de l'autre », relativise Lapierre.

Laurent Minville et Tremblay (deux fois) ont marqué les autres buts des Inouk. Ward-Raymond a bloqué 27 tirs, tandis que son vis-à-vis Guillaume Briand-Brière a été confronté à un barrage de 50 lancers.

Acquis par les Inouk au milieu de la dernière semaine, le gardien de 20 ans Benjamin Avoine-Jean œuvrait comme auxiliaire ce week-end. Le défenseur Jacob Garon-Landry manquait à l'appel, lui qui a été rappelé par le Drakkar de Baie-Comeau au niveau junior majeur. Pour sa part, l'attaquant Maxime Borduas est toujours embêté par une commotion cérébrale.

Les Inouk reprendront l'action mercredi, alors qu'ils affronteront les Panthères à l'aréna Melançon de Saint-Jérôme.

Au moment de mettre sous presse, ils occupaient le troisième rang de la division Alexandre Burrows.

FOOTBALL JUVÉNILE

Les Élites champions de division

JONATHAN GAGNON
jonathan.gagnon@lavoixdelest.ca

GRANBY — Les Élites juvéniles du Collège Mont-Sacré-Cœur (5-2) ont assuré vendredi soir leur championnat de division en football à 8 joueurs avec plaquage.

Les Granbyens ont achevé leur saison avec une victoire de 39-16 face aux représentants de l'école secondaire La Ruche, à Magog.

« C'est sûr qu'ils ont marqué sur leur premier *drive*. Mais après, notre défensive a été hermétique et on a marqué 21 points sans réplique. C'était 22-7 à la mi-temps », raconte l'entraîneur-chef des Élites, Claude Lessard.

Les Magogois ont connu un regain de vie au cours du troisième quart, mais les Élites ont eu tôt fait de fermer la porte.

Bien protégé par sa ligne offensive, le quart-arrière Mathieu Langlois a été à l'origine de quatre touchés (trois par la passe et un autre par la course) ainsi que de plusieurs bottés réussis. « Mathieu a encore une fois été notre bougie d'allumage. Pour un quart de première année, c'est incroyable la saison qu'il est en train de connaître », se réjouit Claude Lessard.

Pour sa part, Alexis Campbell a capté deux passes de touché.

UNE PREMIÈRE

Les Élites juvéniles affronteront maintenant la polyvalente Montignac en demi-finale régionale des Cantons-de-l'Est, samedi prochain au parc Jean-Yves-Phaneuf. Ils tenteront alors de venger la défaite crève-cœur (44-42) subie plus tôt cette saison.

Les Élites juvéniles deviennent par le fait même la première équipe du Collège Mont-Sacré-Cœur à assurer sa place pour les séries éliminatoires. Un accomplissement de grande valeur pour Claude Lessard. « La majorité des 123 gars qui vont graduer ont joué ensemble chez les cadets », rappelle-t-il.

La plateforme web du Réseau du sport étudiant (RSEQ) éprouvant toujours des difficultés techniques dimanche en fin de soirée, il a été impossible de connaître les résultats du week-end en Montérégie.

Les équipes juvéniles de l'école secondaire Massey-Vanier (Cowansville) et Jean-Jacques-Bertrand (Farnham) étaient notamment en action en divison 2-b.

La saison des Incroyables juvéniles de l'école Joseph-Hermas-Leclerc (division 2) avait pris fin la semaine dernière.

DROGBA POURSUIT SON FESTIVAL OFFENSIF
37

TOUS POUR GAGNER
IMPACT MONTRÉAL

GRANDE LIQUIDATION

CHEVROLET

LOUEZ LA

SONIC LS 2015

POUR L'ÉQUIVALENT DE:

5 95$* par jour

BASÉ SUR UNE LOCATION AUX DEUX SEMAINES: **83$**

VERSEMEMENT INITIAL: **1195$**

PRIX À L'ACAHT: **16 811$**

PENDANT: **24 mois** À **0%**

COMPREND UN RABAIS À LA LOCATION DE 1750 $, UN RABAIS DE 500 $ POUR PROPRIÉTAIRES ADMISSIBLES ET LE TRANSPORT.

TRAX LS 2015

PRIX À L'ACHAT À PARTIR DE

16 995$

+ taxes

Tous les détails chez votre concessionnaire.

LA PUISSANCE AUTOMOBILE À GRANBY

LE GROUPE Bernier Daigle

GRANBY

CHEVROLET CADILLAC BUICK GMC

595, RUE BOIVIN | 450 372-4242 | GRANBYGM.COM

3821248